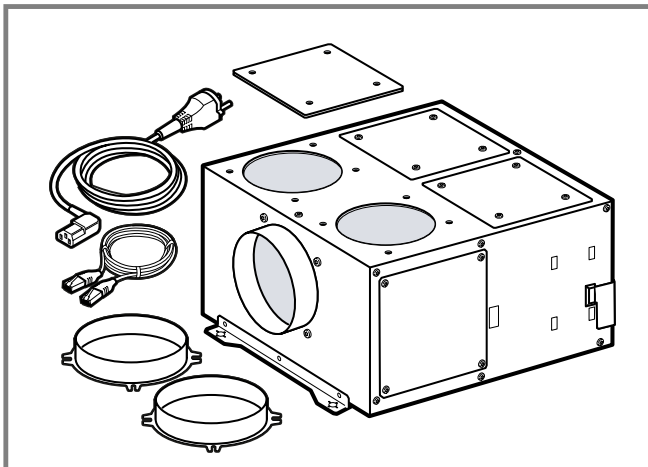
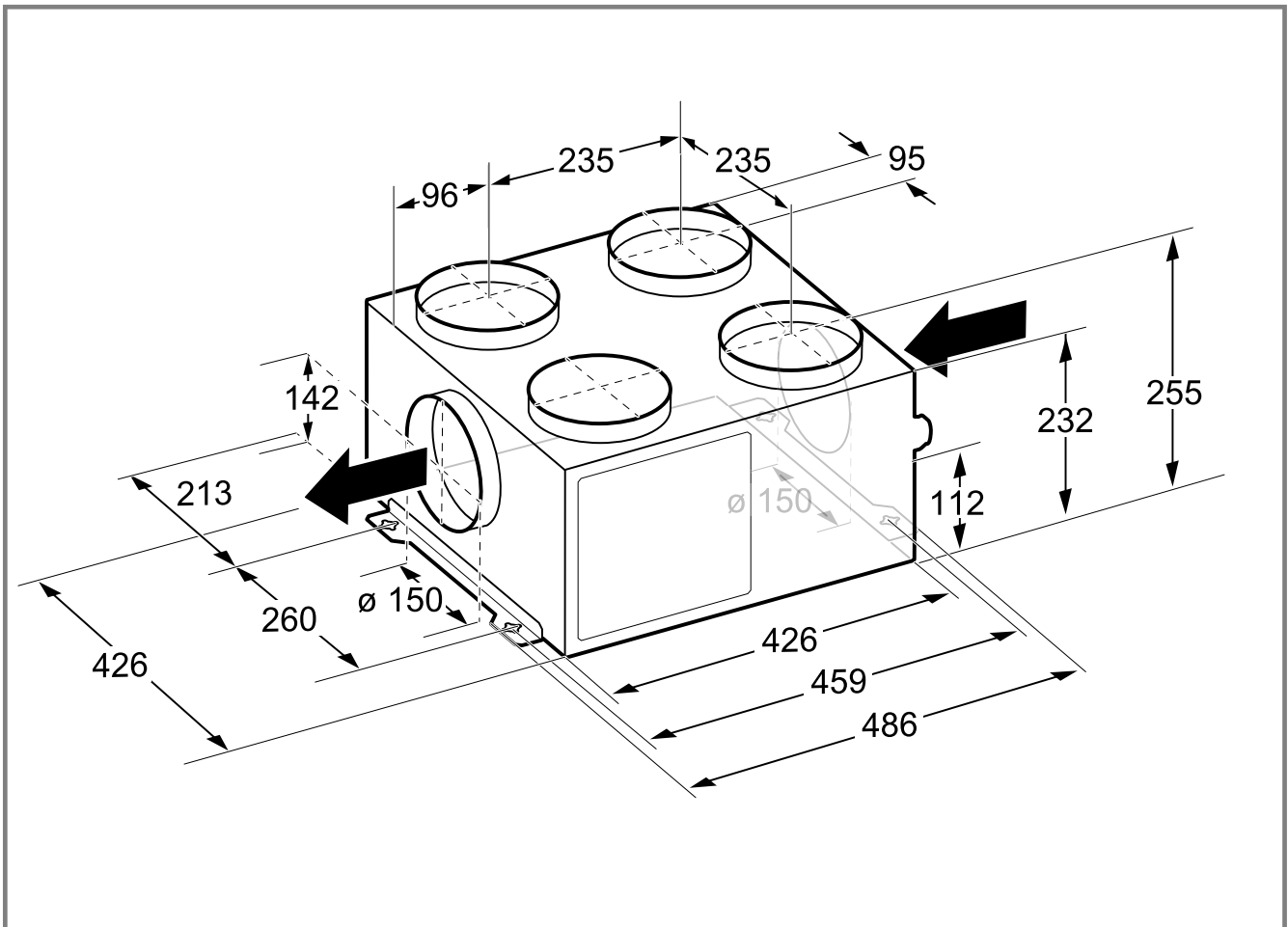


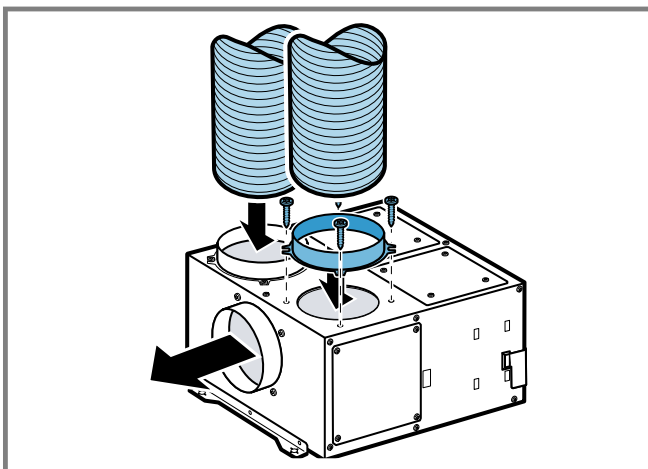


de	Montageanleitung	lv	Uzstādīšanas instrukcijas
en	Installation instructions	lt	Įrengimo instrukcijos
ar	تعليمات التركيب	nl	Installatie-instructies
az	Quraşdırma təlimatları	no	Installasjonsveiledning
bg	Инструкции за монтаж	pl	Instrukcje montażu
cs	Pokyny k instalaci	pt	Instruções de instalação
da	Installationsvejledning	ro	Instrucțiunile de instalare
el	Οδηγίες εγκατάστασης	ru	Инструкция по установке
es	Instrucciones de montaje	sk	Pokyny na inštaláciu
et	Paigaldusjuhised	sl	Navodila za montažo
fi	Asennusohjeet	sr	Uputstva za montažu
fr	Notice d'installation	sv	Installationsanvisningar
hr	Upute za instalaciju	tr	Kurulum talimatları
id	Petunjuk pemasangan	uk	Інструкція з монтажу
it	Istruzioni d'installazione	zh	安装说明
ka	ინსტალაციის ინსტრუქციები	zh-tw	安裝說明
kk	Орнату нұсқаулықтар		
ko	설치 설명서		

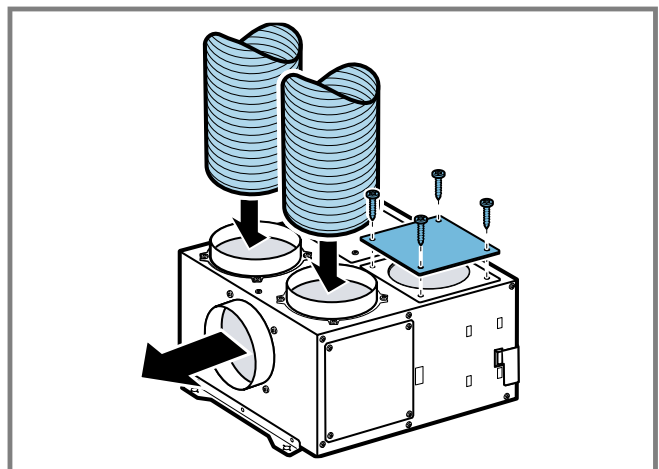
**1**



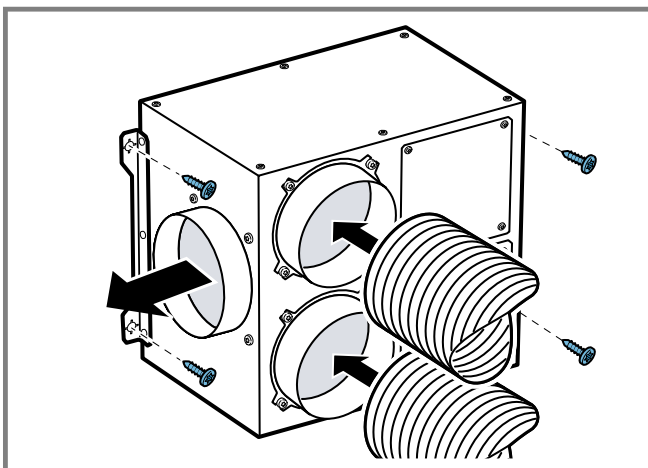
2



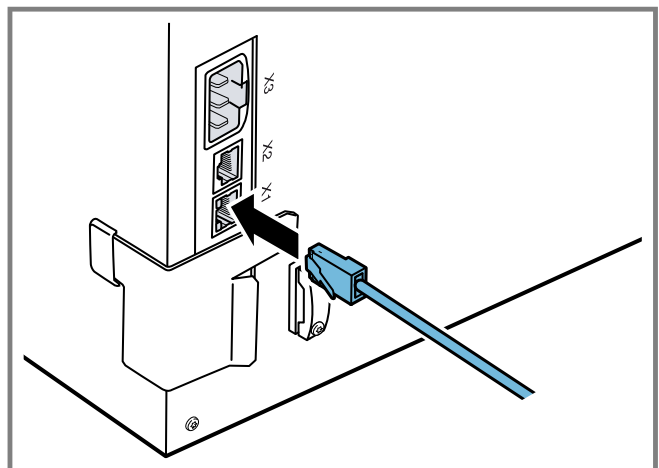
3



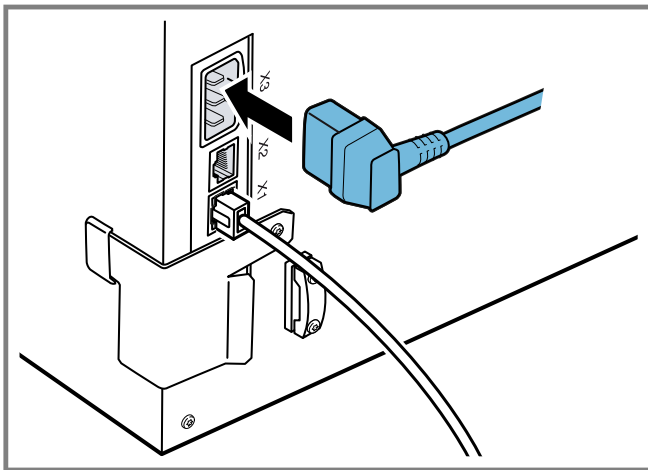
4



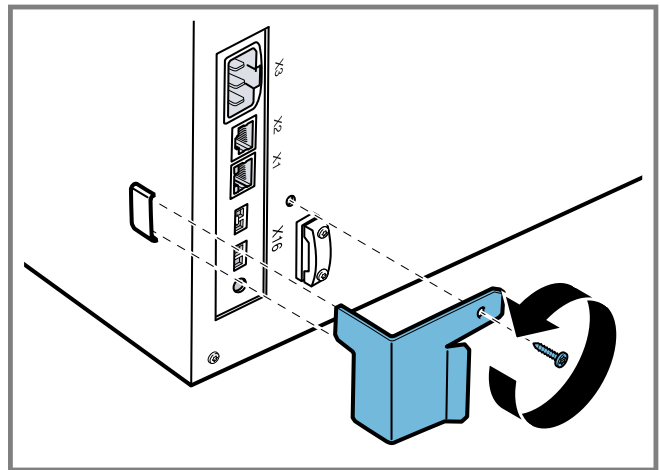
5



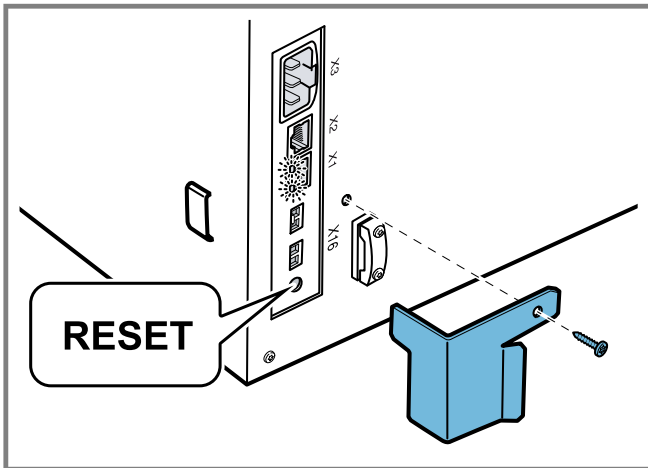
6



7



8



9

de

## Allgemeine Hinweise

- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.
- Diese Anleitung richtet sich an den Monteur des Sonderzubehörs.
- Nur eine konzessionierte Fachkraft darf das Gerät anschließen.
- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen.

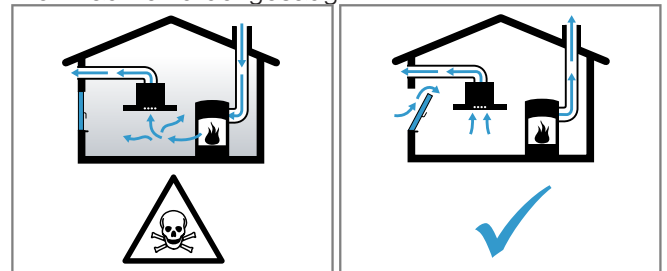
## Sichere Montage

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, wenn Sie das Gerät montieren.

### WARNUNG – Vergiftungsgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen. Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie. In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benach-

barten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.



- ▶ Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.
- ▶ Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmuerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Ein Zuluft-/Abluftmuerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.
- ▶ Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

- ▶ Die Abluft nicht in einen Rauchkamin oder einen Abgaskamin abgeben, der in Betrieb ist.

- ▶ Die Abluft nicht in einen Schacht abgeben, der zur Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient.
- ▶ Soll die Abluft in einen Rauchkamin oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.

### **⚠️ WARNUNG – Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

### **⚠️ WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Die Trennung des Geräts vom Stromnetz muss jederzeit möglich sein. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

- ▶ Der Netzstecker der Netzanschlussleitung muss nach dem Einbau des Geräts frei zugänglich sein.
- ▶ Ist dies nicht möglich, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine allpolige Trennvorrichtung nach den Bedingungen der Überspannungskategorie III und nach den Errichtungsbestimmungen eingebaut werden.
- ▶ Nur eine Elektrofachkraft darf die festverlegte elektrische Installation ausführen. Wir empfehlen einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) im Stromkreis der Geräteversorgung zu installieren.

### **⚠️ WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau sind gefährlich und können zu Fehlfunktionen führen.

- ▶ Keine Veränderungen am elektrischen oder mechanischen Aufbau durchführen.

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

## **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

→ Abb. 1

Der Gebläsebaustein hat 5 Anschlussöffnungen: 4 Anschlussöffnungen an der Geräteoberseite und eine Anschlussöffnung seitlich gegenüber der Ausblasöffnung.

Im Lieferumfang sind 2 Anschlussstutzen mit einem Durchmesser von 150 mm enthalten. Weitere Anschlussstutzen erhalten Sie unter der Bestellnummer 653556.

## **Gerätemaße**

Hier finden Sie die Maße des Geräts.

→ Abb. 2

## **Hinweise zum elektrischen Anschluss**

Um das Gerät sicher elektrisch anschließen zu können, beachten Sie diese Hinweise.

### **⚠️ WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Scharfkantige Bauteile innerhalb des Geräts können das Anschlusskabel beschädigen.

- ▶ Das Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.
- Die Anschlussdaten dem Typenschild entnehmen.
- Dieses Gerät entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1. Daher das Gerät nur mit Schutzleiter-Anschluss verwenden.

- Das Gerät während der Montage nicht an Strom anschließen.

## **Hinweise zur Einbausituation**

- Für die Montage zusätzlicher Sonderzubehöerteile die dort beiliegende Installationsanleitung beachten.

## **Hinweise zur Abluftleitung**

Der Hersteller des Geräts übernimmt keine Gewährleistung für Beanstandungen, die auf die Rohrstrecke zurückzuführen sind.

- Ein kurzes, geradliniges Abluftrohr mit einem möglichst großen Rohrdurchmesser verwenden.
- Lange, raue Abluftrohre, viele Rohrbögen oder kleine Rohrdurchmesser verringern die Absaugleistung und erhöhen das Lüftergeräusch.
- Ein Abluftrohr aus nicht brennbarem Material verwenden.

## **Flachkanäle**

Flachkanäle verwenden, deren Innenquerschnitt dem Durchmesser der Rundrohre entspricht:

- Durchmesser 150 mm entspricht ca. 177 cm<sup>2</sup>.
- Bei abweichenden Rohrdurchmessern Dichtstreifen einsetzen.
- Keine Flachkanäle mit scharfen Umlenkungen verwenden.

## **Rundrohre**

Rundrohre mit einem Innendurchmesser von 150 mm verwenden.

## **Allgemeine Hinweise**

Beachten Sie diese allgemeinen Hinweise bei der Installation.

- Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.
- Bei der Ableitung von Abluft müssen die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften, wie z. B. die Landesbauverordnung, beachtet werden.
- Die Oberflächen des Geräts sind empfindlich. Bei der Montage Beschädigungen vermeiden.

## **Hinweise für die Wandmontage**

Beachten Sie diese Hinweise bei der Wandmontage.

- Sicherstellen, dass die Wand eben, senkrecht und ausreichend tragfähig ist.
- Je nach Art der Konstruktion, z. B. massives Mauerwerk, Rigips, Porenbeton oder Poroton-Mauerziegel, geeignete Befestigungsmittel verwenden.
- Sicherstellen, dass sich im Bereich der Bohrungen keine Stromleitungen, Gasrohre oder Wasserrohre befinden.
- Sicherstellen, dass die Tiefen der Bohrlöcher der Länge der Schrauben entsprechen und die Dübel einen festen Halt haben.
- Das maximale Gewicht des Gebläsebausteins beträgt ca. 14 kg.

## **Montage**

### **Gerät vorbereiten**

**Voraussetzung:** Die Ausblasrichtung beachten. Am Gehäuse des Geräts kennzeichnen Pfeile die Lüfrichtung.

1. Die benötigten Anschlussstutzen am Gerät montieren.  
→ Abb. 3
  2. Die übrigen Anschlussöffnungen mit den beiliegenden Blechen verschließen.  
→ Abb. 4
- Das Gerät steht auf Gummifüßen. Eine Befestigung am Boden ist nicht erforderlich.

## Gerät montieren

1. Bei einer Montage an der Wand das Gerät mit 4 Schrauben befestigen.
  - Das Gerät waagrecht ausrichten.→ Abb. 5
2. Die Abluftrohre an den Anschlussstutzen befestigen und geeignet abdichten.

## Gerät anschließen

1. Den Gebläsebaustein und den Lüfter mit dem Steuerkabel verbinden.  
→ Abb. 6
2. Sicherstellen, dass die Steckverbindungen zwischen dem Gebläsebaustein und dem Lüfter einrasten.
3. Den Netzstecker des Gebläsebausteins in die Anschlussdose stecken.  
→ Abb. 7

## Funktion prüfen

1. Die Funktion des Geräts prüfen.
2. Falls das Gerät nicht funktioniert, die Steckverbindungen des Steuerkabels prüfen.  
Die Anschlussbuchsen X1 und X2 sind identisch.

## Gerät demontieren

### **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.
1. Das Gerät vom Stromnetz trennen.
  2. Das Steuerkabel lösen.
  3. Die Abluftverbindungen lösen.
  4. Das Gerät herausziehen.

## Zusätzlicher Schaltausgang

Das Gerät besitzt einen zusätzlichen Schaltausgang X16 (potentialfreier Kontakt) zum Anschluss weiterer Geräte wie z. B. einer bauseits vorhandenen Lüftungsanlage. Der Kontakt wird geschlossen, wenn das Gebläse eingeschaltet ist und geöffnet, wenn das Gebläse ausgeschaltet ist.

Arbeiten am zusätzlichen Schaltausgang dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der landesspezifischen Bestimmungen und Normen ausgeführt werden.

Der Schaltausgang befindet sich unter einer Abdeckung. Schaltleistung maximal 30 V/1 A (AC/DC). Das Signal, welches an den Kontakt angeschlossen wird, muss der Schutzklasse 3 entsprechen.

## Fensterkontaktschalter

Das Gerät besitzt einen Anschluss X17 für einen Fensterkontaktschalter. Bei angeschlossenem Fensterkontaktschalter funktioniert die Lüftung der Dunstabzugshaube nur bei geöffnetem Fenster. Die Beleuchtung funktioniert auch bei geschlossenem Fenster. Wenn Sie die Lüftung bei geschlossenem Fenster einschalten, blinkt die Taste der gewählten Lüfterstufe und die Lüftung bleibt ausgeschaltet. Wenn Sie bei eingeschalteter Lüftung das Fenster schließen, schaltet das Gerät innerhalb von 5 Sekunden die Lüftung aus. Die Taste der gewählten Lüfterstufe blinkt.

Der gesamte Lüftungsverbund in Verbindung mit einem Fensterkontaktschalter muss ein Schornsteinfegermeister beurteilen. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft darf unter Berücksichtigung der landesspezifischen Bestimmungen und Normen Arbeiten am

Anschluss für den Fensterkontaktschalter ausführen. Beachten Sie die Hinweise zur Montage, die dem Fensterkontaktschalter beiliegen. Der Fensterkontaktschalter ist für die Einbaumontage und die Aufbaumontage geeignet. Sie erhalten den Fensterkontaktschalter AA400510 als Zubehör.

## Vernetzer Betrieb

Mehrere Geräte können vernetzt werden. Die Beleuchtung und das Gebläse von maximal 20 Geräten werden synchron betrieben.

Eine qualifizierte Fachkraft muss die Funktion der Anlage bei der Erstinstallation prüfen. Die Gesamtlänge aller Netzkabel darf maximal 40 m betragen.

Der Ausfall eines Geräts durch eine Spannungsunterbrechung oder die Trennung eines Netzkabels blockiert die Gebläsefunktion des gesamten Systems und alle Tasten am Gerät blinken.

Bei der Veränderung der Konfiguration muss eine Fachkraft die Anlage neu initialisieren.

## Geräte vernetzen

**Voraussetzung:** Eine qualifizierte Fachkraft vernetzt die Geräte.

1. Die Geräte über die Anschlussbuchsen X1 und X2 seriell verbinden.  
X1 und X2 sind gleichwertig.  
Die Reihenfolge der Vernetzung hat keinen Einfluss.
2. Falls die beiliegenden Netzkabel zu kurz sind, ein handelsübliches, abgeschirmtes mindestens CAT-5-Netzkabel verwenden.

## Anlage neu initialisieren

**Voraussetzung:** Eine qualifizierte Fachkraft führt die Initialisierung und die Prüfung durch.

1. Das Abdeckblech abschrauben.  
→ Abb. 8
2. Die Reset-Taste so lange drücken, bis beide LEDs permanent leuchten.
  - Die Reset-Taste ca. 5 Sekunden drücken.
  - Die Reset-Taste innerhalb von 5 Sekunden loslassen.→ Abb. 9
3. Das Abdeckblech anschrauben.
4. Die Funktion der Anlage prüfen.

en



## General information

- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.
- This instruction manual is intended for the installer of the optional accessory.
- Only a licensed expert may connect the appliance.
- Switch off the power supply before carrying out any work.

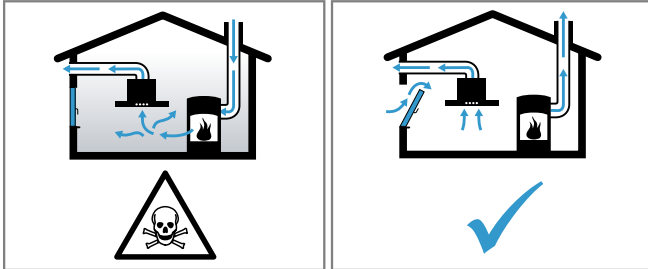


## Safe installation

Follow these safety instructions when installing the appliance.

### **⚠️ WARNING – Risk of poisoning!**

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in. Room-air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open through an exhaust gas system (e.g. a chimney). With the extractor hood switched on, air is extracted from the kitchen and the adjacent rooms. Without an adequate supply of air, the air pressure falls below atmospheric pressure. Toxic gases from the flue or the extraction shaft are sucked back into the living space.



- ▶ Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as a room-air-dependent heat-producing appliance is being operated.
- ▶ It is only possible to safely operate the appliance if the pressure in the room in which the heating appliance is installed does not drop more than 4 Pa (0.04 mbar) below atmospheric pressure. This can be achieved whenever the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means. An incoming/exhaust air wall box alone does not ensure compliance with the limit.
- ▶ In any case, consult your responsible chimney sweep. They are able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Risk of poisoning from flue gases being drawn back in.

- ▶ Do not emit the exhaust air into a smoke or exhaust gas flue that is in operation.
- ▶ Do not emit the exhaust air into a shaft that is used to ventilate installation rooms for heat-producing appliances.
- ▶ If the exhaust air is to be conveyed into a smoke or exhaust gas flue, you must obtain the consent of the heating engineer responsible.

### **⚠️ WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

### **⚠️ WARNING – Risk of electric shock!**

It must always be possible to disconnect the appliance from the electricity supply. The appliance must only be connected to a protective contact socket that has been correctly installed.

- ▶ The mains plug for the mains power cable must be easily accessible after the appliance is installed.
- ▶ If this is not possible, an all-pole isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the conditions of over-voltage category III and according to the installation regulations.

- ▶ The permanent electrical installation must only be wired by a professional electrician. We recommend installing a residual-current circuit breaker (RCCB) in the appliance's power supply circuit.

### **⚠️ WARNING – Risk of injury!**

Changes to the electrical or mechanical assembly are dangerous and may lead to malfunctions.

- ▶ Do not make any changes to the electrical or mechanical assembly. Components inside the appliance may have sharp edges.
- ▶ Wear protective gloves.

## Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

→ Fig. 1

The remote fan unit has 5 connection openings: 4 connection openings on the upper side of the appliance and one connection opening on the side opposite the exhaust opening.

The scope of delivery contains 2 connecting pieces with a diameter of 150 mm. Further connecting pieces are available using order number 653556.

## Appliance dimensions

You will find the dimensions of the appliance here

→ Fig. 2

## Information about the electrical connection

In order to safely connect the appliance to the electrical system, follow these instructions.

### **⚠️ WARNING – Risk of electric shock!**

Sharp-edged components inside the appliance may damage the connecting cable.

- ▶ Do not kink or trap the connecting cable.
- The connection data can be found on the rating plate.
- This appliance complies with the EC interference suppression regulations.
- The appliance corresponds to protection class 1. You should therefore only use the appliance with a protective earth connection.
- Do not connect the appliance to the power supply during installation.

## Information on the installation situation

- To install additional special accessory parts, observe the enclosed installation instructions.

## Instructions for the exhaust air pipe

The appliance manufacturer does not provide any warranty for faults attributable to the pipeline.

- Use a short, straight exhaust air pipe with as large a pipe diameter as possible.
- Long, rough exhaust air pipes, many pipe bends or small pipe diameters reduce the suction power and increase the fan noise.
- Use an exhaust pipe that is made of non-combustible material.

## Flat ducts

Use flat ducts with an inner cross-section that corresponds to the diameter of the round pipes:

- Diameter of 150 mm corresponds to approx. 177 cm<sup>2</sup>.
- Use sealing strips for different pipe diameters.
- Do not use any flat ducts with sharp bends.

## Round pipes

Round pipes with an inner diameter of 150 mm.

## General information

Follow these general instructions during the installation.

- For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.
- When discharging the exhaust air, the official and legal regulations, such as the regional building code., must be observed.
- The surfaces of the appliance are sensitive. Avoid damaging them during installation.

## Instructions for wall installation

Follow these instructions for wall installation.

- Ensure that the wall is level, vertical and has sufficient load-bearing capacity.
- Use suitable fixing material depending on the construction type (e.g. solid brickwork, plasterboard, porous concrete, Poroton brick).
- Ensure that there are no electric cables, gas or water pipes in the area where holes are going to be drilled.
- Ensure that the depths of the boreholes match the length of the screws, and that the wall plugs are held firmly in place.
- The maximum weight of the remote fan unit is approx. 14 kg.

## Installation

### Preparing the appliance

**Requirement:** Observe the exhaust direction. On the housing of the appliance, arrows mark the air direction.

1. Fit the required connecting piece to the appliance.  
→ Fig. 3
2. Seal the remaining connection openings with the plates provided.  
→ Fig. 4  
The appliance has rubber feet. It is not necessary to secure it to the ground.

### Installing the appliance

1. When installing on the wall, secure the appliance using 4 screws.
  - Align the appliance horizontally.  
→ Fig. 5
2. Secure the exhaust air pipes to the connecting pieces and seal appropriately.

### Connecting the appliance

1. Use the control cable to connect the remote fan unit and the fan.  
→ Fig. 6
2. Ensure that the plug connections between the remote fan unit and the fan click into place.
3. Insert the mains plug of the remote fan module into the mains socket.  
→ Fig. 7

### Checking the functionality

1. Check the functionality of the appliance.
2. If the appliance does not work, check the control cable's plug connections.  
The connection sockets X1 and X2 are identical.

### Removing the appliance

#### **WARNING – Risk of injury!**

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves.

1. Disconnect the appliance from the power supply.

2. Loosen the control cable.
3. Loosen the exhaust connections.
4. Pull out the appliance.

## Additional switching output

The appliance has an additional switching output X16 (potential-free contact) that can be used to connect other appliances, such as a ventilation system that is available at the installation site. The contact is closed when the fan is switched on, and is opened when the fan is switched off.

Work must only be carried out on the additional switching output by a qualified electrician in accordance with the country-specific requirements and standards.

The switching output is located under a cover. Maximum switching power 30 V/1 A (AC/DC). The signal that is connected to the contact must correspond to protection class 3.

## Window contact switch

The appliance has an X17 connection for a window contact switch. If a window contact switch is connected, the extractor hood's ventilation system only works with the window open. The lighting works even if the window is closed. If you switch on the ventilation system with the window closed, the button for the fan setting you have selected flashes and the ventilation system does not switch on. If you close the window while the ventilation system is on, the appliance switches the ventilation system off within 5 seconds. The button for the selected fan setting flashes.

The entire ventilation system and window contact switch must be assessed by a master chimney sweep. Only a qualified electrician may work on the connection for the window contact switch, in accordance with the country-specific requirements and standards. Observe the installation instructions provided with the window contact switch. The window contact switch can be flush-mounted or surface-mounted. The window contact switch AA400510 is available as an accessory.

## Networked operation

Multiple appliances can be networked together. The lighting and the fan of up to 20 appliances are operated synchronously.

A qualified electrician must check that the appliance is working correctly during the initial installation. The total length of all of the network cables must not exceed 40 m.

The failure of an appliance due to a voltage interruption or a network cable being disconnected blocks the fan function for the entire system, and all of the buttons on the appliance flash.

When changing the configuration, an electrician must re-initialise the system.

## Networking appliances

**Requirement:** A qualified electrician networks the appliances.

1. Connect the appliances in series via the connector sockets X1 and X2.  
X1 and X2 are equivalent.  
The sequence of the networking does not have any effect.
2. If the enclosed network cables are too short, use a commercially available network cable (shielded, min. CAT 5).

## Re-initialising the system

**Requirement:** A qualified electrician carries out the initialisation and the test.

1. Unscrew the cover plate.  
→ Fig. 8
2. Press and hold the reset button until both LEDs light up continuously.
  - Press and hold the reset button for approx. 5 seconds.
  - Release the reset button within 5 seconds.→ Fig. 9
3. Screw on the cover plate.
4. Check that the system is working correctly.

ar

## إرشادات عامة

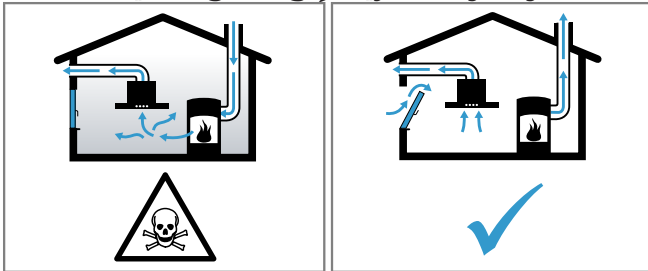
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- فتركيب الجهاز بشكل سليم وفقاً لدليل التركيب هو فقط الذي يضمن لك الأمان أثناء الاستخدام. فني التركيب هو المسؤول عن الأداء الوظيفي السليم للجهاز في موقع التركيب.
- هذا الدليل موجه إلى فني تركيب الملحقات الإضافية الخاصة.
- يتعين أن يقوم فني معتمد بتوصيل الجهاز.
- وقبل تنفيذ أية أعمال يجب إيقاف مصدر الكهرباء.

## التركيب الآمن

احرص على مراعاة إرشادات الأمان هذه عند تركيب الجهاز.

## ⚠ تحذير - خطر التسمم!

غازات الاحتراق المُعاد شطفها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم. حيث إن أجهزة التدفئة ارتباطاً بهواء الحجرة (على سبيل المثال أجهزة التدفئة المشغلة بالغاز أو الزيت أو الخشب أو الفحم، سخانات الماء الجاري، سخانات الماء) تمتص هواء الاحتراق من حجرة التركيب ثم تقوم بتصريف غازات العادم للخارج من خلال مجموعة غازات العادم (مثلاً المدخنة). وبالارتباط مع شفاط الأبخرة المشغل يتم شطف الهواء الداخلي من المطبخ والحجرات المجاورة. وفي حالة عدم الإمداد بكمية كافية من الهواء المتجدد ينشأ ضغط منخفض. ويُعاد امتصاص الغازات السامة من المدخنة أو عمود التصريف إلى أماكن المعيشة.



- احرص دائماً على توفير هواء متجدد بشكل كاف في حالة استخدام الجهاز بطريقة تصريف الهواء بالتزامن مع تشغيل جهاز تدفئة ارتباطاً بهواء الحجرة.
- لا يمكن ضمان التشغيل الآمن إلا عندما يكون الضغط المنخفض في حجرة تركيب جهاز التدفئة لا يتجاوز 4 باسكال (0,04 ملي بار). ويمكن تحقيق

ذلك عندما يكون الهواء اللازم للاحتراق قادراً على الدخول عبر فتحات لا يمكن سدها، على سبيل المثال في الأبواب والنوافذ، بالارتباط مع الشفاطات الجدارية لإدخال/تصريف الهواء أو من خلال الوسائل الفنية الأخرى. الشفاط الجداري لإدخال/تصريف الهواء لا يضمن وحده الالتزام بالقيمة الحدية.

- وعلى أية حال استشر مسؤول تنظيف المدخنة، حيث يمكنه تقييم نظام تهوية المنزل بالكامل وسوف يقترح لك إجراء التهوية المناسب.
- غازات الاحتراق المُعاد شطفها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم.
- لا تقم بتصريف هواء العادم في مدخنة لتصريف الأبخرة أو العوادم قيد التشغيل.
- لا تقم بتصريف هواء العادم في مجرى يُستخدم لتهوية حجرات تركيب أجهزة التدفئة.
- عند الرغبة في نقل هواء العام داخل مدخنة لتصريف الأبخرة أو العوادم ليست مشغلة، فإنه يجب الحصول على موافقة مسؤول تنظيف المدخنة.

## ⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
- أبعاد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

## ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- يجب أن تتوفر دائماً إمكانية فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. لا يجوز توصيل هذا الجهاز إلا بمقبس مؤرض ومركب بشكل صحيح.
- يجب أن تتوفر إمكانية الوصول بسهولة إلى قابس كابل توصيل الكهرباء بعد تركيب الجهاز.
- وإذا تعذر ذلك، فيجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل لجميع الأقطاب طبقاً لمتطلبات فئة الجهد الزائد III وما تنص عليه تشريعات البناء.
- يجب أن يتم التركيب الكهربائي الثابت بمعرفة فني كهرباء متخصص فقط. ونوصي بتركيب مفتاح حماية من تسرب التيار (مفتاح FI) بالدائرة الكهربائية الخاصة بإمداد الجهاز بالتيار.

## ⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- التغييرات التي يتم إجراؤها على التركيبات الكهربائية أو الميكانيكية تنطوي على أخطار وقد تؤدي إلى حدوث اختلالات وظيفية.
- لذا لا تقم بإجراء أية تغييرات على التركيبات الكهربائية أو الميكانيكية.
- الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف.
- احرص على ارتداء قفازات واقية.

## مجموعة التجهيزات الموردة

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

← الشكل 1

تشتمل وحدة المروحة على 5 فتحات للتوصيل: 4 منها بالجانب العلوي للجهاز وواحدة بالجانب المقابل لفتحة التصريف.

يوجد ضمن مجموعة التجهيزات الموردة عدد 2 فوهة توصيل بقطر يبلغ 150 مم. يمكنك الحصول على فوهات توصيل أخرى برقم الطلب 653556.

## أبعاد الجهاز

تجد هنا أبعاد الجهاز

← الشكل 2



لكي يتسنى التوصيل الكهربائي للجهاز بشكل آمن، احرص على مراعاة هذه الإرشادات.

### ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

الأجزاء الحادة داخل الجهاز يمكن أن تلحق الضرر بكابل التوصيل.

- ▶ لا تقم بثني أو زنق كابل التوصيل.
- يمكنك العثور على بيانات التوصيل في لوحة الصنع.
- هذا الجهاز مطابق للوائح المجموعة الأوروبية EC الخاصة بإزالة التشويش اللاسلكي.
- والجهاز مطابق لفئة الحماية 1. ولذلك لا تستخدم الجهاز إلا في ظل وجود وصلة حماية أرضي.
- لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أثناء التركيب.

### إرشادات حول وضعية التركيب

- يُراعى ما ورد في دليل التركيب المرفق لتركيب أجزاء الكماليات الخاصة الإضافية.

### إرشادات حول وصلة تصريف الهواء

- لا تتكفل الجهة الصانعة للجهاز بأي ضمان للشكاوى المرتبطة بتمديدات المواسير.
- استخدم ماسورة تصريف هواء قصيرة ومستقيمة بقطر ماسورة كبير قدر الإمكان.
- مواسير تصريف الهواء الطويلة والخشنة أو أكواع المواسير الكثيرة أو قطر الماسورة الصغير، كل ذلك يقلل من قدرة الشفط ويزيد من أصوات ضجيج المروحة.
- استخدم ماسورة تصريف هواء مصنوعة من مادة غير قابلة للاشتعال.

### القنوات المسطحة

- استخدم القنوات المسطحة التي يكون مقطعها العرضي الداخلي مطابقاً لقطر المواسير المستديرة:
- قطر 150 مم يطابق حوالي 177 سم<sup>2</sup>.
- استخدم شريطاً مانعاً للتسريب مع أقطار المواسير المختلفة.
- لا تستخدم قنوات مسطحة ذات انحرافات حادة.

### المواسير المستديرة

استخدم المواسير المستديرة ذات قطر داخلي 150 مم.

### إرشادات عامة

- يجب مراعاة هذه الإرشادات العامة عند التركيب.
- عند تركيب الجهاز يجب مراعاة التعليمات السارية حالياً للأبنية والتعليمات الصادرة عن المرفق المحلي للكهرباء والغاز.
- عند تصريف الهواء يجب مراعاة التشريعات الإدارية والقانونية، مثل لوائح البناء المحلية.
- أسطح الجهاز حساسة. تجنب حدوث أضرار أثناء التركيب.

### إرشادات التركيب على الحائط

- احرص على مراعاة هذه الإرشادات عند التركيب على الحائط.
- تأكد من أن الجدار رأسي ومستو ويتمتع بقوة تحمل كافية.
- استخدم وسيلة التثبيت المناسبة طبقاً لنوع البناء، مثل حائط صلب، جبس، أو خرسانة خلوية أو حائط من الطوب.
- تأكد من عدم وجود وصلات للتيار الكهربائي أو مواسير غاز أو مواسير ماء في نطاق الثقوب.
- تأكد من أن عمق فتحات الثقب مناسباً لطول البراغي وأن خابور فيشر مثبت بإحكام.
- يبلغ الوزن الأقصى لوحدة المروحة حوالي 14 كجم.

### تحضير الجهاز

الشرط: يُراعى اتجاه التصريف. الأسهم الموجودة على جسم الجهاز تُميز اتجاه الهواء.

1. قم بتركيب فوهات التوصيل اللازمة بالجهاز.

← الشكل 3

2. أغلق فتحات التوصيل المتبقية بالألواح المرفقة.

← الشكل 4

يقف الجهاز على أرجل مطاطية. ولا يلزم التثبيت على الأرضية.

### تركيب الجهاز

1. قم بتثبيت الجهاز باستخدام 4 براغي عند التركيب على الجدار.

- قم بمحاذاة الجهاز أفقيًا.

← الشكل 5

2. قم بتثبيت مواسير تصريف الهواء على فوهة التوصيل وأحكمها بشكل مناسب ضد التسريب.

### توصيل الجهاز

1. قم بتوصيل وحدة المروحة والمروحة بكابل التحكم.

← الشكل 6

2. تأكد من تثبيت الوصلات القابسية بين وحدة المروحة والمروحة.

3. قم بتركيب القابس الكهربائي لوحدة المروحة في مقبس التوصيل.

← الشكل 7

### فحص الأداء الوظيفي

1. افحص الأداء الوظيفي للجهاز.
2. إذا لم يعمل الجهاز، افحص الوصلات القابسية لكابل التحكم.
- مقبس التوصيل X1 و X2 متطابقان.

### فك الجهاز

#### ⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف.
- ▶ احرص على ارتداء قفازات واقية.
- 1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.
- 2. قم بحل كابل التحكم.
- 3. قم بحل وصلات تصريف الهواء.
- 4. أخرج الجهاز.

### منفذ التحويل الإضافي

يوجد بالجهاز منفذ تحويل إضافي X16 (توصيل جاف) وذلك لتوصيل أجهزة أخرى، مثل جهاز تهوية آخر متوفر من قبل العميل. ويتم غلق الملامس، عند تشغيل المروحة ويعاد فتحه عند إيقاف المروحة. لا يجوز إجراء أية أعمال على منفذ تحويل إضافي إلا بمعرفة فني كهرباء متخصص وفي ظل مراعاة المعايير واللوائح الخاصة بالبلد المعني. يوجد منفذ التحويل أسفل غطاء أقصى حد للقدرة المنتقلة 30 فلط/1 أمبير (AC/DC). يجب أن تتطابق الإشارة التي يتم توصيلها بالملامس مع فئة الحماية 3.

### مفتاح التوصيل بالنافذة

يشتمل الجهاز على وصلة X17 لمفتاح توصيل بالنافذة. عندما يكون مفتاح التوصيل بالنافذة موصلاً لا تعمل وظيفة التهوية بشفاط الأبخرة إلا عندما تكون النافذة مفتوحة. وتعمل الإضاءة حتى لو كانت النافذة مغلقة. وإذا قمت بتشغيل الشفاط بينما النافذة مغلقة، فسوف يومض زر درجة المروحة المختارة ويظل الشفاط متوقفاً. وإذا قمت بغلق النافذة بينما وظيفة

التهوية مشغلة، فسيقوم الجهاز بإيقاف وظيفة التهوية في غضون 5 ثوان. ويومض زر درجة المروحة المختارة.

يجب استشارة مسؤول تنظيف المدخنة لتقييم نظام التهوية بالكامل ارتباطاً بمفتاح التوصيل بالنافذة. لا يجوز إجراء أية أعمال على وصلة مفتاح التوصيل بالنافذة إلا بمعرفة فني كهرباء مؤهل وفي ظل مراعاة المعايير واللوائح الخاصة بالبلد المعني. احرص على مراعاة الإرشادات الخاصة بالتركيب المرفقة بمفتاح التوصيل بالنافذة. مفتاح التوصيل بالنافذة مناسب للتركيب المتساطح والتركيب السطحي. يمكنك الحصول على مفتاح التوصيل بالنافذة AA400510 كملحق إضافي.

### التشغيل المرتبط بالشبكة

من الممكن ربط عدة أجهزة مع بعضها. ويتم تشغيل الإضاءة والمروحة لما يصل إلى 20 جهاز كحد أقصى بشكل متزامن.

ويجب أن يقوم فني كهرباء مؤهل بفحص الأداء الوظيفي للنظام عند التثبيت لأول مرة. يجب أن يبلغ الطول الإجمالي لكابل الكهرباء 40 م كحد أقصى.

يؤدي تعطل أحد الأجهزة بسبب انقطاع الجهد الكهربائي أو فصل كابل الشبكة إلى حظر وظيفة المروحة للنظام بأكمله وتومض جميع الأزرار الموجودة على الجهاز. وفي حالة تغيير التهيئة يجب أن يقوم فني متخصص بتهيئة النظام من جديد.

### ربط الأجهزة بالشبكة

الشرط: يجب أن يقوم فني متخصص بربط الأجهزة بالشبكة.

1. ويتم توصيل الأجهزة عبر مقبسي التوصيل X1 و X2 على التوالي.  
X1 و X2 متطابقان.  
لا يؤثر ترتيب الربط على الأجهزة.
2. إذا كان كابل الكهرباء قصيراً للغاية، فاستخدم على الأقل كابل الكهرباء CAT-5 المعزول المتداول في الأسواق.

### تهيئة النظام من جديد

الشرط: يجب أن يقوم فني متخصص مؤهل بالتهيئة والفحص.

1. قم بفك لوح الغطاء.  
← الشكل 8
2. استمر في الضغط على الزر Reset (إرجاع الضبط) حتى تضيء لمبة LED باستمرار.  
- اضغط على الزر Reset (إرجاع الضبط) لمدة 5 ثوان تقريباً.  
- اترك الزر Reset (إرجاع الضبط) خلال 5 ثوان.  
← الشكل 9
3. اربط لوح الغطاء مرة أخرى.
4. افحص الأداء الوظيفي للنظام.

az

## ⚠️ Ümumi göstərişlər

- Bu istismar təlimatını və məhsul haqqında məlumatları sonrakı istifadə və ya sonrakı istifadəçi üçün saxlayın.

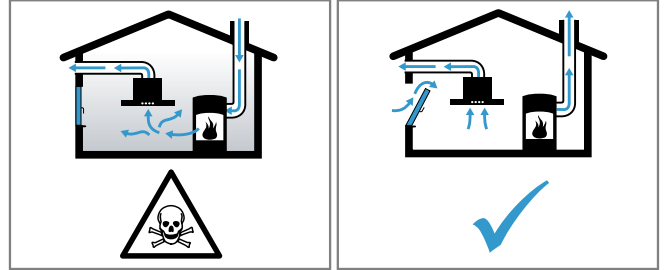
- Yalnız peşəkar mütəxəsis göstərişinə uyğun olaraq müvafiq quraşdırılma istifadə zamanı təhlükəsizliyi təmin etmiş olur. Quraşdıran usta qoşulan yerdə düzgün işləməsi üçün məsuliyyət daşıyır.
- Bu təlimat xüsusi aksesuar montajçısının təlimatına əsaslanır.
- Yalnız imtiyazlı bir peşəkar cihazı birləşdirə bilər.
- Hər növ işin yerinə yetirilməsindən əvvəl elektrik girişini müvəqqəti kəsmək.

### Təhlükəsiz montaj

Cihazı montaj edərkən təhlükəsizliyə dair göstərişlərə diqqət yetirin.

#### ⚠️ XƏBƏRDARLIQ – Zəhərlənmə riski!

Geriyə sorulmuş yanma qazları zəhərlənməyə gətirib çıxara bilər. Otağın havasından asılı olan yanma avadanlıqları (məs. qaz, neft, ağac və ya daş kömür atəş qızdırıcıları, su qızdırıcıları, su qızdırıcıları) yanma havasını quraşdırma otağından alaraq işlənmiş qazları işlənmiş qaz qurğusu (məs. kamin) vasitəsilə havaya buraxırlar. İşə salınmış bir aspiratorla əlaqədar olaraq mətbəx və ona qonşu otaqların otaq havası sorulur. Yetərli giriş hava axını olmadan aşağı təzyiq yaranır. Zəhərli qazlar kamindən və ya bacadan yaşayış otaqlarına geri sorulur.



- ▶ Cihaz işlənmiş hava rejimində olarkən eyni vaxtda otaq havasından asılı olan yanma avadanlıqları ilə çalışdırılarkən, hər zaman yetərli giriş axınıni təmin edin.
  - ▶ Təhlükəsiz çalışdırma yalnız o zaman mümkündür ki, yanma avadanlıqlarının quraşdırıldığı otaqda aşağı təzyiq 4 Pa (0,04 mbar)-ı aşmasın. Buna o zaman nail olmaq olar ki, məs., qapı və pəncərələrdə bağanması mümkün olmayan dəliklər hava girişli / çıxışlı divar qutuları yaxud başqa texniki tədbirlərlə yanma üçün lazım olan hava axını olsun. Təkcə hava girişli/çixışlı divar qutuları bu dəyər sərhədlərinin saxlanması tam güvənli olaraq təmin etmir.
  - ▶ Hər bir halda Siz evin bütün havalandırılmasını dəyərləndirə bilən və Sizə havalandırma üçün müvafiq tədbirlər görməyi təklif edə bilən səlahiyyətli bir baca təmizləyən usta ilə məsləhətləşin.
- Geriyə sorulmuş yanma qazları zəhərlənməyə gətirib çıxara bilər.
- ▶ İşlənmiş havanı çalışan bir tüstü kamini və ya bir işlənmiş qaz kamininə vermək olmaz.
  - ▶ İşlənmiş havanı, yanma avadanlıqlarının quraşdırıldığı otaqların havalandırılmasına xidmət edən şaxtaya vermək olmaz.
  - ▶ Tüstü, yaxud qaz çıxış kamində havalandırma sovrularsa, müvafiq baca ustasının icazəsi tələb edilməlidir.

#### ⚠️ XƏBƏRDARLIQ – Boğulma riski!

Uşaqlar qablaşdırma materiallarını başlarına keçirə bilər və ya ona dolanıb boğula bilərlər.

- ▶ Qablaşdırma materiallarını uşaqlardan kənar saxlayın.

- ▶ Uşaqların qablaşdırma materialı ilə oynamasına icazə verməyin.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!**

Cihazın cərəyan şəbəkəsindən ayrılması hər zaman mümkün olmalıdır. Cihaz yalnız təlimata uyğun quraşdırılmış qorunan elektrik mənbəyinə birləşdirilə bilər.

- ▶ Cihaz quraşdırıldıqdan sonra şəbəkə kabeli çəngəlinin sərbəst istifadəsi təmin edilməlidir.
- ▶ Əgər bu mümkün olmazsa, III kateqoriya yüksək gərginlik şərtlərinə və tikinti qaydalarına uyğun olaraq çəkilmiş elektrik xəttinə çoxqütblü ayırıcı quraşdırılmalıdır.
- ▶ Yalnız elektriklər sabit çəkilmiş elektrik quraşdırmasını həyata keçirə bilər. Biz cihazın elektrik təminatının cərəyan dövrəsində bir differensial avtomatın quraşdırılmasını tövsiyə edirik.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Yaralanma riski!**

Elektrik və ya mexaniki konstruksiyada edilən dəyişikliklər təhlükəli olub xətalı funksiyalara səbəb ola bilər.

- ▶ Elektrik və ya mexaniki konstruksiyada heç bir dəyişiklik etmək olmaz.
- Cihazın içindəki konstruktiv hissələr iti kənarlı ola bilər.
- ▶ Qoruyucu əlcək geyinmək.

## **Həcm**

Açdıqdan sonra daşınma zamanı yarana biləcək zədələnmələrlə və çatdırılmanın tamlığına bağlı olaraq bütün hissələri yoxlayın.

→ *Fiq. 1*

Sorucu elementin 5 birləşmə dəliyi vardır: 4 birləşmə dəliyi cihazın üst hissəsində və bir birləşmə dəliyi də yan tərəfdə, üfləmə dəliyi ilə qarşı-qarşıya. Çatdırılma həcmində 150 mm diametrlə 2 birləşmə ştuseri mövcuddur. Digər birləşmə ştuserlərini 653556 sifariş nömrəsi altında əldə edə bilərsiniz.

## **Cihaz ölçüsü**

Cihazın ölçülərini buradan tapa bilərsiniz.

→ *Fiq. 2*

## **Elektrik birləşməsinə dair göstərişlər**

Cihazı təhlükəsiz şəkildə elektrik xəttinə birləşdirə bilmək üçün, bu göstərişlərə diqqət yetirin.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!**

Cihazın daxilindəki iti kənarlı konstruktiv hissələr birləşdirmə kabelini zədələyə bilərlər.

- ▶ Birləşdirmə kabelini əymək və ya sıxmaq olmaz.
- Birləşmə məlumatlarını tiv lövhəsindən götürmək.
- Bu cihaz AB-nin radio müdaxiləsi müddəalarına müvafiqdir.
- Cihaz 1. qoruma sinifinə uyğundur. Cihazı yalnız qoruyucu xətt birləşməsi ilə istifadə etmək.
- Montaj zamanı cihazı cərəyana qoşmaq olmaz.

## **Yerinə quraşdırma situasiyası üçün göstərişlər**

- Əlavə xüsusi aksesuar hissələrinin montajı üçün orada olan quraşdırma təlimatına diqqət yetirməli.

## **İşlənmiş hava xəttinə dair göstərişlər**

Cihaz istehsalçısı boru xətti bölməsi ilə əlaqədar yaranan şikayətlərə görə heç bir məsuliyyət daşımır.

- Mümkün qədər böyük diametrlə qısa, düz xəttli işlənmiş hava borusundan istifadə etmək.
- Uzun, kobud işlənmiş hava boruları, çoxlu boru qolları və ya kiçik boru diametrləri sorma gücünü azaldaraq ventilyatorun küyünü artırır.
- Yanmayan materialdan olan bir işlənmiş hava borusundan istifadə etməli.

## **Hamar kanallar**

Daxili en kəsiyi oval formalı borunun diametrinə uyğun gələn hamar kanallardan istifadə etmək:

- 150 mm-lik diametr təqr. 177 cm<sup>2</sup> uyğun gəlir.
- Boru diametri fərqli olduqda kipləşdirici bant taxmaq.
- İti döngəli hamar kanallardan istifadə etmək olmaz.

## **Yumru boru**

150<sup>o</sup>mm -lik daxili diametrlə yumru borulardan istifadə etmək.

## **Ümumi göstərişlər**

Quraşdırma zamanı bu ümumi göstərişlərə diqqət yetirin.

- Quraşdırma üçün hazırda qüvvədə olan inşaat qaydalarına və lokal enerji və qaz təchizatçısının qaydalarına diqqət yetirilməlidir.
- İşlənmiş havanın çölə yönləndirilməsi zamanı, məs., dövlət inşaat sərəncamı kimi qurum və qanuni müddəalara diqqət yetirmək lazımdır.
- Cihazın səthləri həssasdır. Quraşdırma zamanı zədələnmələrdən qaçınmaq.

## **Divar montajı üçün göstərişlər**

Divar montajı zamanı bu göstərişlərə diqqət yetirin.

- Divarın düz, şaquli və yetərincə daşıma qabiliyyətli olduğundan əmin olmalı.
- Konstruksiyanın növündən asılı olaraq, məs. massiv daş hörgü, gips-karton, qaz-beton və ya məsaməli keramika bloku-hörgü kərpici kimi uyğun bərkidici vasitələrdən istifadə etmək.
- Deşmə sahələrində heç bir elektrik xətləri, qaz və su borularının yerləşmədiyindən əmin olmaq.
- Dəlmə deşiklərinin dərinliklərinin vintlərin uzunluğuna uyğun gəldiyindən və probkanın möhkəm dayağı olduğundan əmin olmalı.
- Sorucu elementin maksimal çəkisi təqr. 14 kq təşkil edir.

## **Montaj**

### **Cihazı hazırlamaq**

**Tələb:** Üfləmə istiqamətinə diqqət yetirmək. Cihazın korpusunda oxlar istiqaməti işarələyiblər.

1. Lazım olan birləşmə ştuserlərini cihaza montaj etmək.  
→ *Fiq. 3*
2. Qalan birləşmə deliklərinin üstünü, yanında verilmiş list lövhələrlə örtmək.  
→ *Fiq. 4*  
Cihaz rezin ayaqların üstündə yerləşir. Döşəmədə bir bərkitmə zəruri deyildir.

### **Cihazı montaj etmək**

1. Divara montaj zamanı cihazı 4 vintlə bərkitmək.  
– Cihazı üfqi şəkildə düzləndirmək.  
→ *Fiq. 5*
2. Çıxış hava borularını birləşmə ştuserinə bərkidərək uyğun şəkildə kipləşdirmək.

### **Cihazı birləşdirmək**

1. Sorucu elementi və ventilyatoru idarəetmə kabeli ilə birləşdirmək.  
→ *Fiq. 6*
2. Şteker birləşmələrinin sorucu elementlə ventilyator arasında ilişib oturduğundan əmin olmalı.
3. Sorucu elementin şəbəkə ştekerini paylayıcı qutuya keçirmək.  
→ *Fiq. 7*

### **Funksiyayı yoxlamaq**

1. Cihazın çalışmasını yoxlamaq.

2. Əgər cihaz çalışmazsa, idarəetmə kabelinin ştekerli birləşmələri yoxlamalı.

X1 və X2 birləşmə yuvaları eynidir.

### Cihazı demontaj etmək

#### XƏBƏRDARLIQ – Yaralanma riski!

Cihazın içindəki konstruktiv hissələr iti kənarlı ola bilər.

► Qoruyucu əlcək geyinmək.

1. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırmaq.
2. İdarəetmə kabelini açıb boşlamaq.
3. Çıxış hava birləşmələrini açıb boşlamaq.
4. Cihazı çəkib çıxarmaq.

### Əlavə kommutasiya çıxışı

Məs., sifarişçi tərəfindən mövcud havalandırma qurğusu kimi digər cihazları birləşdirmək üçün, cihaz X 16 əlavə kommutasiya çıxışına sahibdir (potensialsız kontakt). Əgər ventilyasiya yanılırsa kontakt bağlanır və əgər ventilyasiya açıqdırsa, açıq olur.

Əlavə kommutasiya çıxışında aparılan işlər yalnız, ölkəyə məxsus xüsusi qayda və normaları nəzərə almaqla, ixtisaslaşmış bir peşəkar elektrik tərəfindən icra olunmalıdır.

Kommutasiya çıxışı bir örtüyün altında yerləşir.

Kommutasiya gücü maksimal 30 V/1 A (AC/DC).

Kontakt birləşdirilən signal qoruma sinfi 3 - ə müvafiq gəlməlidir.

### Pəncərə kontakt elektrik açarı

Cihaz bir pəncərə kontakt elektrik açarı üçün bir X17 birləşməsinə sahibdir. Birləşdirilmiş pəncərə kontakt elektrik açarında aspiratorun havalandırması yalnız pəncərə açıq olduqda çalışır. Həmçinin işıqlandırılma da pəncərə bağlı olduqda çalışır. Əgər Siz ventilyasiyanı pəncərə bağlı olduqda işə salsanız, ventilyatorun seçilmiş sürət səviyyəsinin düyməsi yanıb-sönəcək və havalandırma sönüklü qalacaqdır.

Əgər Siz havalandırma yanılı halda pəncərəni bağlasanız, cihaz 5 saniyəlik havalandırmanı söndürəcəkdir. Ventilyatorun seçilmiş sürət səviyyəsinin düyməsi yanıb-sönür.

Pəncərə kontakt elektrik açarı ilə əlaqədar ümumi havalandırma birliyini baca təmizləyən usta tərəfindən qiymətləndirməlidir. Ölkəyə məxsus müddəa və normaları nəzərə almaqla, pəncərə kontakt elektrik açarı üçün birləşmədə işləri yalnız ixtisaslı bir peşəkar elektrik icra edə bilər. Pəncərə kontakt elektrik açarının yanında verilmiş montaj üzrə göstərişlərə diqqət yetirin.

Pəncərə kontakt elektrik açarı yerinə quraşdırma montajı və sökmə montajı üçün nəzərdə tutulub. Siz AA400510 pəncərə kontakt elektrik açarını aksesuar olaraq əldə edirsiniz.

### Şəbəkələnmiş çalışma

Daha çox cihaz şəbəkələndirilə bilər. Maksimum 20 cihazın işıqlandırma və ventilyasiyası sinxron çalışdırılır.

İlk quraşdırma zamanı qurğunun funksiyasını ixtisaslaşmış bir peşəkar heyət yoxlamalıdır.

Bütün şəbəkə kabellərinin ümumi uzunluğu maksimum 40 m təşkil edə bilər.

Gərginliyin kəsilməsi və ya şəbəkə kabelinin ayrılması səbəbi ilə cihazın sıradan çıxması, ümumi sistemin havavurma funksiyasını bloklayır və cihazdakı bütün düymələr yanıb-sönürlər.

Konfiqurasiyanın dəyişməsi zamanı peşəkar bir heyət qurğunu yenidən quraşdırmalıdır.

### Cihazları şəbəkə altında əlaqələndirmək

**Tələb:** Cihazları peşəkar bir heyət şəbəkə altında əlaqələndirir.

1. Cihazları X1 və X2 birləşdirici muftası vasitəsilə ard-arda birləşdirmək.

X1 və X2 eyni qiymətlidirlər.

Şəbəkələnmənin ardıcılığının heç bir təsiri yoxdur.

2. Əgər yanında verilmiş şəbəkə kabelləri çox qısa olarsa, satışda olan ekranlanmış və ən azı CAT-5-şəbəkə kabellərindən istifadə etmək lazımdır.

### Qurğunu yenidən quraşdırmaq

**Tələb:** İnisiallaşma və yoxlamaları ixtisaslı bir peşəkar heyət aparır.

1. Örtük listinin vintlərini burub açmaq.  
→ *Fiq. 8*
2. Reset-düyməsini, hər iki LED-düyməsi paralel şəkildə yanana qədər sıxmaq lazımdır.
  - Reset-düyməsini təqr. 5 saniyə sıxıb saxlamaq.
  - Reset-düyməsini 5 saniyə ərzində buraxmaq.  
→ *Fiq. 9*
3. Örtük lövhəsinin vintlərini burub sıxmaq.
4. Qurğunun funksiyasını yoxlamaq.

bg



### Общи указания

- Запазете ръководството, както и продуктова информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.
- Настоящото ръководство е насочено към монтажника на специалната принадлежност.
- Само сертифициран специалист има право да свързва уреда.
- Преди изпълнението на каквито и да е работи спрете електрическото захранване.

### Сигурен монтаж

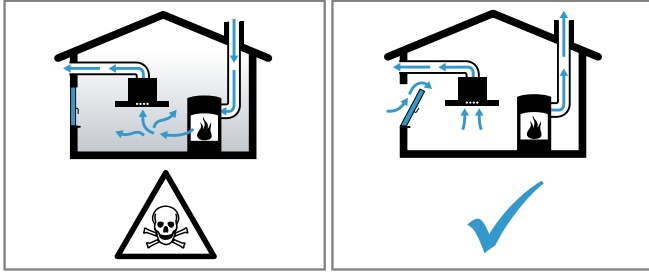
Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. дымоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от коми-



на или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- ▶ Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- ▶ Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- ▶ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Отработеният въздух да не се прекарва в димоотвод или шахта за отработен въздух, която работи.
- ▶ Отработеният въздух да не се подава в отвор, който служи за обезвъздушаване на стаи с монтирани камини.
- ▶ Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!**

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Отделянето на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно по всяко време. Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт.

- ▶ Щепселът на мрежовия проводник трябва да е свободно достъпен след монтажа на уреда.
- ▶ Ако това не е възможно, трябва в установената електрическа инсталация да се вгради разделително съоръжение за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за инсталация.
- ▶ Само електротехник може да извършва фиксираната електроинсталация. Ние препоръчваме инсталиране на защитен прекъсвач срещу грешен ток (FI прекъсвач) в токовата верига на захранването на уреда.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Промените по електрическата и механичната конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.

- ▶ Не извършвайте промени по електрическата и механичната конструкция.
- Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.
- ▶ Носете защитни ръкавици.

### **Обхват на доставката**

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.

→ Фиг. 1

Модулът на вентилатора има 5 отвора за присъединяване: 4 отвора от горната страна на уреда и един отвор странично срещу отвора за издухване. В обема на доставката са включени 2 присъединителни крайника с диаметър от 150 мм. Допълнителни присъединителни крайници ще получите с каталожен номер 653556.

### **Размери на уреда**

Тук ще откриете размерите на уреда.

→ Фиг. 2

### **Указания за електрическо свързване**

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

- ▶ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.
- Вземете данните за свързване от типовата табелка.
- Този уред отговаря на ЕС разпоредбите за радио смущенията.
- Уредът отговаря на клас на защита 1. Ето защо уредът може да се използва само със защитен проводник.
- По време на монтажа не свързвайте уреда към тока.

### **Указания за монтажната ситуация**

- За монтажа на допълнителните специални принадлежности спазвайте приложеното там инсталационно ръководство.

### **Указания за тръбата за отработен въздух**

Производителят на уреда не приема гаранционни искания, които се дължат на тръбната секция.

- Използвайте къса, права тръба за отходен въздух и чрез възможно най-голям диаметър на тръбата.
- Чрез дълги тръби за отходен въздух, много сгъвки в тръбите или диаметър на тръбата, оптималната мощност на изсмукване се намалява и шумът от вентилатора става по-силен.
- Използвайте тръба за отработен въздух от негорим материал.

### **Плоски канали**

Използвайте плоски канали, чийто вътрешен диаметър отговаря на диаметъра на кръглите тръби:

- Диаметър от 150 мм отговаря на ок. 177 см<sup>2</sup>.
- При отклоняващи се диаметри на тръби използвайте уплътнителни ленти.

- Не използвайте плоски канали с остри завивания.

### Кръгли тръби

Използвайте кръгли тръби с вътрешен диаметър от 150 мм.

### Общи указания

Спазвайте тези общи указания при инсталацията.

- За инсталацията трябва да се спазват актуално валидните строителни предписания и предписанията на локалните електро- и газоснабдителни дружества.
- При отвеждането на отработения въздух трябва да се спазват административните и законовите предписания, като напр. Наредбата за териториалното устройство.
- Повърхностите на уреда са чувствителни. При монтажа избягвайте повреждания.

### Указания за стенния монтаж

Спазвайте тези указания при стенния монтаж.

- Уверете се, че стената е равна, отвесна и с достатъчна товароспособност.
- Според вида на конструкцията, напр. масивна зидария, гипсокартон, газобетон или Poroton тухли, използвайте подходящо крепежно средство.
- Уверете се, че в зоната на отворите няма електрически проводници, газови тръби или водопровод.
- Уверете се, че дълбочините на отворите отговарят на дължината на винтовете и дюбелите са здраво закрепени.
- Максималното тегло на модула на вентилатора възлиза на 14 кг.

### Монтаж

#### Подготовка на уреда

**Изискване:** Обърнете внимание на посоката на издухване. Върху корпуса на уреда посоката на въздуха се обозначава със стрелки.

1. Монтирайте необходимите крайници за свързване върху уреда.  
→ Фиг. 3
2. Останалите отвори за присъединяване затворете с приложените планки.  
→ Фиг. 4  
Уредът е върху гумени крачета. Закрепване към пода не е нужно.

#### Монтиране на уреда

1. При монтаж върху стена уредът се закрепва с 4 винта.  
– Нивелирайте уреда водоравно.  
→ Фиг. 5
2. Закрепете тръбите за отработен въздух върху присъединителните крайници и уплътнете подходящо.

#### Свързване на уреда

1. Свържете модула на вентилатора и вентилатора с контролния кабел.  
→ Фиг. 6
2. Уверете се, че щекерните свързвания се застопоряват между модула на вентилатора и вентилатора.
3. Пъхнете щепсела на модула на вентилатора в контакта.  
→ Фиг. 7

#### Проверка на функцията

1. Проверете функцията на уреда.

2. Ако уредът не функционира, проверете щекерните свързвания на командния кабел.  
Свързващите букси X1 и X2 са идентични.

#### Демонтиране на уреда

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици.
1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
  2. Разхлабете командния кабел.
  3. Разхлабете свързванията за отработен въздух.
  4. Изтеглете уреда.

#### Допълнителен превключвателен изход

Уредът притежава допълнителен превключвателен изход X16 (безпотенциален контакт) за свързване на още уреди като напр. налично на строителния обект вентилационно съоръжение. Контактът се затваря, ако вентилаторът е включен и се отваря, ако вентилаторът е изключен.

Работите по допълнителния превключвателен изход могат да се извършват само от квалифициран електротехник при съблюдаване на специфичните за страната разпоредби и стандарти.

Превключващият изход се намира под капак. Мощност на превключване максимум 30 V/1 A (AC/DC). Сигналът, който е свързан към контакта, трябва да отговаря на защитен клас 3.

#### Контактен превключвател за прозорец

Уредът притежава присъединяване X17 за контактен превключвател за прозорец. При свързан контактен превключвател на прозореца вентилацията на абсорбатора функционира само при отворен прозорец. Осветлението функционира и при затворен прозорец. Ако включите вентилацията при затворен прозорец, бутонът на избраната степен на вентилатора мига и вентилацията остава изключена. Ако при включена вентилация затворите прозореца, уредът в рамките на 5 секунди ще изключи вентилацията. Бутонът на избраната степен на вентилатора мига.

Целият вентилаторен блок в комбинация с контактен превключвател на прозореца трябва да се оцени от коминочистач. Само квалифициран електротехник може при спазване на специфичните за страната разпоредби и стандарти да извършва дейности по свързването на контактния превключвател за прозорец. Спазвайте указанията за монтаж, които са приложени към контактния превключвател за прозорец.

Контактният превключвател за прозорец е подходящ за вграден и надграден монтаж. Ще получите като принадлежност контактен превключвател за прозорец AA400510.

#### Мрежова работа

Няколко уреда могат да се свържат в мрежа. Осветлението и вентилаторът на максимум 20 уреда се използват синхронизирано.

Квалифициран специалист трябва да провери функцията на съоръжението при първоначалната инсталация.

Общата дължина на всички мрежови кабели трябва да е максимум 40 м.

Повредата на уред поради прекъсване на напрежението или разкачане на мрежови кабел блокира функцията на вентилатора на цялата система и всички бутони върху уреда мигат.

При промяна в конфигурацията трябва съоръжението да се инициализира наново от специалист.

## Свързване на уреди в мрежа

**Изискване:** Квалифициран специалист свързва уредите в мрежа.

- Свържете уредите през буксите за свързване X1 и X2 серийно.  
X1 и X2 са равностилни.  
Поредността на свързването в мрежа няма влияние.
- Ако приложените мрежови кабели са твърде къси, използвайте наличен в търговската мрежа ширмован минимум CAT-5 мрежови кабел.

## Инициализирайте наново съоръжението

**Изискване:** Квалифициран специалист извършва инициализирането и проверката.

- Развийте покривната пластина.  
→ Фиг. 8
- Натискайте бутон за нулиране докато двата LED не светнат перманентно.
  - Натиснете бутон за нулиране за ок. 5 секунди.
  - Отпуснете бутон за нулиране в рамките на 5 секунди.→ Фиг. 9
- Завийте покривната пластина.
- Проверете функцията на съоръжението.

CS



## Všeobecné pokyny

- Uschovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- Pouze při odborné vestavbě odpovídající návodu k montáži je zaručené bezpečné používání. Montér odpovídá za správné fungování na místě instalace.
- Tento návod je určen pro mechanika zvláštního příslušenství.
- Připojení spotřebiče smí provádět jen koncesovaný odborník.
- Před prováděním veškerých prací přeruš- te přívod proudu.

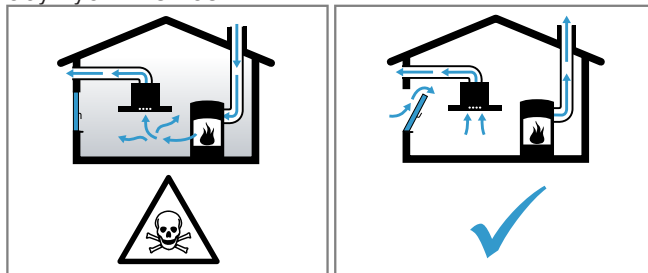
## Bezpečná montáž

Při montáži spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

### ⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí otravy!

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu. Otevřené spotřebiče na paliva (např. topné spotřebiče, průtokové ohřivače, bojlerů na plyn, olej, dřevo nebo uhlí) odebírají vzduch pro spalování z místnosti, kde jsou nainstalované, a odvádějí spaliny zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven. Ve spojení se zapnutou digestoří se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch. Bez dostatečného přívodu vzduchu vznikne podtlak. Jedovaté plyny z komína

nebo odtahové šachty jsou nasávány zpět do obytných místností.



- Vždy se postarejte o dostatečný přívod vzduchu, když spotřebič používáte v režimu odvětrávání současně s otevřenými spotřebiči na paliva.
- Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti, kde je nainstalovaný spotřebič na paliva, nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, když může neuzavíratelnými otvory, např. v dveřích, oknech, ve spojení s ventilační mřížkou s trubicí do zdi pro přívod a odvod vzduchu nebo pomocí jiných technických opatření proudit vzduch potřebný pro spalování. Samotná ventilační mřížka s trubicí do zdi pro přívod a odvod vzduchu nezajišťuje dodržování mezní hodnoty.
- Každopádně se poraďte s kompetentním kominičským mistrem, který může posoudit celkový ventilační systém domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Zpět nasáté spaliny mohou způsobit otravu.

- Odpadní vzduch neodvádějte do kouřovodu nebo komína, který je v provozu.
- Odpadní vzduch neodvádějte do šachty, která slouží k odvětrávání prostorů, ve kterých jsou nainstalované spotřebiče paliv.
- Při odvádění vzduchu do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.

### ⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

### ⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Musí být kdykoli možné odpojit spotřebič od elektrické sítě. Spotřebič se smí zapojovat pouze do předpisově nainstalované elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.

- Síťová zásuvka přívodního síťového vedení musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná.
- Pokud to není možné, je třeba do stávající elektrické instalace instalovat odpojovací zařízení pro všechny póly podle podmínek kategorie přepětí III a podle předpisů pro instalaci.
- Pevnou elektrickou instalaci smí provést pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení spotřebiče nainstalovat proudový chránič (FI).

### ⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Změny elektrické nebo mechanické konstrukce jsou nebezpečné a mohou způsobit nesprávnou funkci.

- Neprovádějte žádné změny elektrické nebo mechanické konstrukce.

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.

- Používejte ochranné rukavice.



## Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Modul ventilátoru má 5 připojovacích otvorů: 4 připojovací otvory na horní straně a jeden připojovací otvor proti otvoru pro výstup vzduchu.

Součástí dodávky jsou 2 spojovací díly o průměru 150 mm. Další spojovací díl můžete zakoupit pod objednacím číslem 653556.

## Rozměry spotřebiče

Zde najdete rozměry spotřebiče

→ Obr. 2

## Pokyny k elektrickému připojení

Pro bezpečné elektrické připojení spotřebiče dodržujte tyto pokyny.

### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Ostré součásti uvnitř spotřebiče mohou poškodit přírodní kabel.

- ▶ Přírodní kabel nesmí být zalomený nebo přiskřípnutý.
- Údaje pro připojení jsou uvedené na typovém štítku.
- Tento spotřebič splňuje předpisy pro odrušení ES.
- Spotřebič odpovídá třídě ochrany 1. Proto spotřebič používejte s připojením s ochranným vodičem.
- Spotřebič během montáže nepřipojujte k elektrické síti.

## Pokyny k montážní situaci

- Při montáži přídatného zvláštního příslušenství se řiďte příloženým návodem k instalaci.

## Pokyny k odtahovému vedení

Výrobce spotřebiče nepřebírá záruku za reklamace, které jsou způsobené vedením trubek.

- Použijte krátkou, rovnou odtahovou trubku s co možná největším průměrem.
- Dlouhé, drsné odtahové trubky, velké množství kolien nebo malý průměr trubky snižují odsávací výkon a zvyšují hlučnost digestoře.
- Použijte odtahovou trubku z nehořlavého materiálu.

## Ploché kanály

Použijte ploché kanály, jejichž vnitřní průřez odpovídá průměru kruhových trubek:

- Průměr 150 mm odpovídá cca 177 cm<sup>2</sup>.
- Při odlišném průměru trubky nasadte těsnicí proužek.
- Nepoužívejte ploché kanály s ostrými ohyby.

## Kruhové trubky

Použijte kruhové trubky s vnitřním průměrem 150 mm.

## Všeobecné pokyny

Při instalaci dodržujte tyto obecné pokyny.

- Při instalaci je nutné se řídit aktuálně platnými stavebními předpisy a předpisy místního dodavatele elektrického proudu a plynu.
- Při odvádění odpadního vzduchu je nutné dodržovat úřední a zákonné předpisy, např. stavební vyhlášku.
- Povrch spotřebiče je náchylný k poškození. Dejte pozor, abyste při montáži nezpůsobili poškození.

## Pokyny pro nástěnnou montáž

Při nástěnné montáži dodržujte tyto pokyny.

- Zajistěte, aby stěna byla rovná, svíslá a měla dostatečnou nosnost.

- V závislosti na druhu konstrukce, např. masivní zdivo, sádkokarton, pórobeton nebo perlitové cihly, použijte vhodné upevňovací prostředky.
- Ujistěte se, že se v oblasti vrtaných otvorů nenachází žádné elektrické vedení, plynové nebo vodovodní trubky.
- Ujistěte se, že hloubka vyvrtaných otvorů odpovídá délce šroubů a že hmoždinky pevně drží.
- Maximální hmotnost modulu ventilátoru činí cca 14 kg.

## Montáž

### Příprava spotřebiče

**Požadavek:** Dbejte na směr výstupního vzduchu. Na krytu spotřebiče označují směr vzduchu šipky.

1. Na spotřebič namontujte potřebné spojovací díly.  
→ Obr. 3
2. Ostatní připojovací otvory uzavřete přiloženými plechy.  
→ Obr. 4  
Spotřebič stojí na gumových nožičkách. Není potřeba ho upevňovat k podlaze.

### Montáž spotřebiče

1. Při montáži na stěnu upevněte spotřebič pomocí 4 šroubů.  
– Vyrovnejte spotřebič do vodorovné polohy.  
→ Obr. 5
2. K spojovacím dílům připevněte trubky pro odvod vzduchu a vhodným způsobem utěsněte.

### Připojení spotřebiče

1. Propojte modul ventilátoru a ventilátor řídicím kabelem.  
→ Obr. 6
2. Zajistěte, aby zástrčky modulem ventilátoru a ventilátorem zaskočily.
3. Síťovou zástrčku modulu ventilátoru zapojte do zásuvky.  
→ Obr. 7

### Kontrola funkce

1. Zkontrolujte funkci spotřebiče.
2. Pokud spotřebič nefunguje, zkontrolujte zástrčky spojovacího kabelu.  
Připojovací zdířky X1 a X2 jsou identické.

### Demontáž spotřebiče

#### **⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!**

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.

▶ Používejte ochranné rukavice.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Odpojte řídicí kabel.
3. Odpojte trubku pro odvod vzduchu.
4. Vytáhněte spotřebič.

## Přídavný spínací výstup

Spotřebič je vybavený přídavným spínacím výstupem X16 (bezpotenciálový kontakt) pro připojení dalších spotřebičů, jako například větracího zařízení, které není součástí dodávky. Kontakt se spojí, když je ventilátor zapnutý, a rozpojí, když je ventilátor vypnutý. Práce na přídavném spínacím výstupu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení specifických předpisů a norem platných v příslušné zemi.

Spínací výstup se nachází pod krytem. Spínací výkon je maximálně 30 V / 1 A (AC/DC). Signál, který se připojí ke kontaktu, musí odpovídat třídě ochrany 3.



## Kontaktní spínač okna

Spotřebič je vybavený přípojem X17 pro kontaktní spínač okna. Při připojení kontaktním spínači okna funguje odsávání digestoře pouze při otevřeném okně. Osvětlení funguje i při zavřeném okně. Když zapnete odsávání při zavřeném okně, bliká tlačítko zvoleného stupně ventilátoru a odsávání zůstane vypnuté. Když při zapnutém odsávání zavřete okno, spotřebič během 5 sekund vypne odsávání. Bliká tlačítko zvoleného stupně ventilátoru.

Celý ventilační systém ve spojení s kontaktním spínačem okna musí posoudit kominický mistr. Práce na přípojce pro kontaktní spínač okna smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení specifických předpisů a norem platných v příslušné zemi. Řiďte se pokyny pro montáž, které jsou přiloženy ke kontaktnímu spínači okna.

Kontaktní spínač okna je vhodný pro zabudování a montáž na povrch. Kontaktní spínač okna AA400510 zakoupíte jako příslušenství.

## Propojený provoz

Lze propojit několik spotřebičů. Osvětlení a ventilátor maximálně 20 spotřebičů fungují synchronizovaně. Funkci zařízení musí při první instalaci zkontrolovat kvalifikovaný odborník.

Celková délka všech síťových kabelů smí činit maximálně 40 m.

Při výpadku jednoho spotřebiče kvůli přerušení napájení nebo odpojení síťového kabelu se zablokuje funkce odsávání celého systému a všechny tlačítka na spotřebiči blikají.

Při změně konfigurace musí zařízení nově inicializovat odborník.

## Propojení spotřebičů

**Požadavek:** Kvalifikovaný odborník propojí spotřebiče.

1. Spotřebiče propojte sériově pomocí přípojovacích zdírek X1 a X2.

X1 a X2 jsou rovnocenné.

Pořadí propojení nemá žádný vliv.

2. Pokud jsou přiložené síťové kabely příliš krátké, použijte běžně prodávaný stíněný síťový kabel, minimálně CAT-5.

## Nová inicializace zařízení

**Požadavek:** Kvalifikovaný odborník provede inicializaci a kontrolu.

1. Odšroubujte krycí plech.  
→ Obr. 8
2. Držte tak dlouho stisknuté resetovací tlačítko, dokud trvale nesvíti obě LED.
  - Cca 5 sekund držte stisknuté resetovací tlačítko.
  - Během 5 sekund resetovací tlačítko pusťte.  
→ Obr. 9
3. Přišroubujte krycí plech.
4. Zkontrolujte funkci zařízení.

da



## Generelle henvisninger

- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.

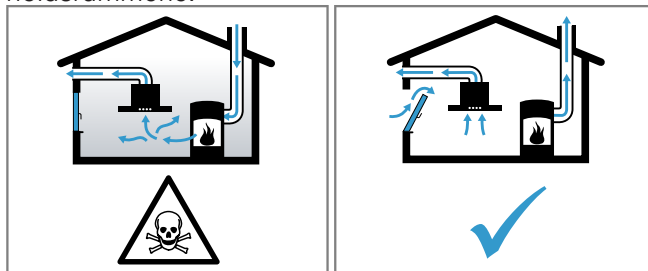
- Sikkerheden under brugen er kun sikret, hvis apparatet er blevet monteret korrekt iht. montagevejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.
- Denne vejledning henvender sig til montøren af det ekstra tilbehør.
- Tilslutningen af apparatet må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Strømtilførslen skal afbrydes, før der udføres nogen form for arbejde på apparatet.

## Sikker montage

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under montagen af apparatet.

### ⚠ ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning. Varmekilder med brug af åben ild, som får tilført luft fra rummet, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter forbrændingsluften fra opstillingsrummet og leder røggas ud i det fri gennem et røggasanlæg (f.eks. en skorsten). Når en emhætte er tændt, suges der rumluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Uden tilstrækkelig lufttilførsel opstår der et undertryk. Derved bliver giftige gasser fra skorsten eller aftrækskakt suget tilbage ind i opholdsrummene.



- ▶ Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når apparatet anvendes med aftræksdrift i samme rum som et ildsted med lufttilførsel fra rummet.
- ▶ Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor varmekilden er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette opnås, når den nødvendige forbrændingsluft kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre eller vinduer, murkasser til indblæsnings-/udsugningsluft eller i form af andre tekniske foranstaltninger. En murkasse til indblæsnings-/udsugningsluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.
- ▶ Kontakt under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejermester, som kan bedømme husets samlede ventilationstilstand, og som kan rådgive om korrekt ventilation.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- ▶ Aftræksluften må ikke ledes ind i en skorsten til røggas, som er i brug.
- ▶ Aftræksluften må ikke ledes ind i en skakt, som bruges til ventilation af rum, hvor der er opstillet ovne, kaminer eller andre former for ildsteder.
- ▶ Hvis aftræksluften skal ledes ind i en skorsten til røggas, som ikke er i brug, skal installationen godkendes af den ansvarshavende skorstensfejermester.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for kvælning!**

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

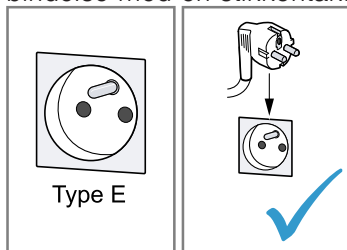
### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

Det skal altid være muligt at afbryde strømforsyningen til apparatet. Apparatet må kun tilsluttes en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikkontakt.

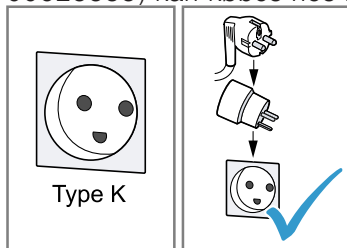
- ▶ Efter indbygningen af apparatet skal nettilslutningsledningens netstik være frit tilgængeligt.
- ▶ Hvis dette ikke er muligt, skal der være monteret en alpolet afbryderanordning i den faste elektriske installation, som opfylder kravene til overspændingskategori III og de gældende installationsbestemmelser.
- ▶ Den faste installation må kun udføres af en autoriseret elektriker. Vi anbefaler, at der installeres en fejlstrømsbeskyttelsesafbryder (FI-afbryder) i strømforsyningskredsen til apparatet.

Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater op til 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet .

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E.



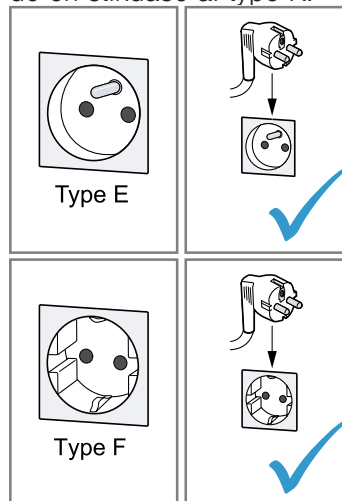
- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jordinget korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



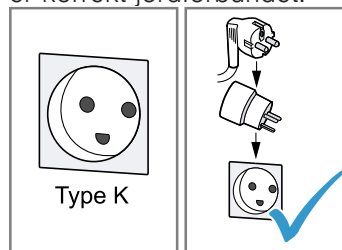
Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater over 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet

- ▶ Inden apparatet tilsluttes skal det sikres at installationen er egnet til apparater med en mærkestrøm der overstiger 13 A. I tvivlstilfælde bør en autoriseret el-installatør kontaktes.
- ▶ Apparatet skal sikres med en 16 A ledningssikkerhedsafbryder.

- ▶ Apparater med Schuko-stik må kun anvendes med en stikdåsetype E/F. Det er forbudt at anvende en stikdåse af type K.



- ▶ Hvis der er installeret en stikdåse af type K, skal der anvendes en egnet adapter. Den kan bestilles via kundeservice (kundeservice-nr. 00623333). Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet er korrekt jordforbundet.



- ▶ Hvis apparatet skal tilsluttes med en fast forbindelse til den elektriske installation, kan der bestilles en særlig tilslutningsledning uden stik via kundeservice. Den faste tilslutning skal udføres af en autoriseret elektriker.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!**

Ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion er farlige og kan medføre fejlfunktioner.

- ▶ Foretag ikke ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion.

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

### **Leveringsomfang**

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 1

Ventilationsmodulet har 5 tilslutningsåbninger: 4 tilslutningsåbninger på apparatets overside og en tilslutningsåbning i siden modsat udblæsningsåbningen.

Der er indeholdt 2 tilslutningsstuds med en diameter på 150 mm i leveringen. Der kan bestilles flere tilslutningsstuds med bestillingsnummer 653556.

### **Apparatets mål**

Her findes apparatets mål.

→ Fig. 2

### **Oplysninger om elektrisk tilslutning**

For at kunne foretage en sikker elektrisk tilslutning af apparatet skal disse anvisninger overholdes.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.

- Tilslutningsdata findes på typeskiltet.
- Dette apparat er i overensstemmelse med gældende EF-bestemmelser om radiostøjdæmpning.
- Apparatet opfylder beskyttelsesklasse 1 og må derfor kun anvendes med jordledningstilslutning.
- Strømforsyningen til apparatet må ikke være tilsluttet under montage.

## Oplysninger om indbygningsforhold

- Følg den medfølgende installationsvejledning ved montage af ekstra tilbehør.

## Oplysninger om aftræksrørledning

Producenten af apparatet påtager sig ikke ansvar for mangler ved reklamationer, hvis årsag skyldes rørføringen.

- Anvend et kort og så vidt muligt lige aftræksrør med så stor indvendig diameter som muligt.
- Lange, aftræksrør med ru overflade, mange rørbøjninger eller lille indvendig diameter forringer udsugningseffekten og forøger ventilationsstøjen.
- Der må ikke anvendes aftræksrør af brændbare materialer.

## Fladkanaler

Anvend fladkanaler, hvis indvendige areal svarer til de runde rørs areal:

- En diameter på 150 mm svarer til ca. 177 cm<sup>2</sup>.
- Ved afvigende rørdiameter skal der indsættes tætningsstrimler.
- Fladkanaler må ikke have skarpe bøjninger.

## Rundrør

Anvend runde rør med en indvendig diameter på 150 mm.

## Generelle oplysninger

Følg disse generelle oplysninger ved installationen.

- Ved installationen skal de aktuelt gældende byggeforskrifter og forskrifterne fra de lokale strøm- og gasforsyningsselskaber overholdes.
- Ved afledning af aftræksluft skal myndighedernes og de lovgivningsmæssige forskrifter, f.eks. bygge Lovgivingen, overholdes.
- Apparatets overflader er sarte. Undgå beskadigelse under montage.

## Anvisninger om vægmontage

Følg disse anvisninger ved vægmontagen.

- Kontroller, at væggen er plan, lodret og tilstrækkeligt bæredygtig.
- Afhængigt af konstruktions art, f.eks. massivt murværk, Rigips (fibergipsplader), porebeton, Poroton-mursten, skal der anvendes egnede befæstigelsesmidler.
- Kontroller, at der ikke befinder sig strømledninger, gas- eller vandrør i området, hvor der skal bores huller.
- Kontroller, at borehullernes dybde svarer til skruernes længde, og at dyvlerne sidder fast.
- Ventilationsmodulets maksimale vægt er ca. 14 kg.

## Montage

### Forberedelse af apparat

**Krav:** Vær opmærksom på udblæsningsretningen. Pile på apparatets kabinet markerer luftretningen.

1. Monter de krævede tilslutningsstudse på apparatet.  
→ Fig. 3

2. Luk de øvrige tilslutningsåbninger med de medfølgende plader.

→ Fig. 4

Apparatet står på gummifødder. Det er ikke nødvendigt at fastgøre det i bunden.

### Montage af apparat

1. Fastgør ved vægmontage apparatet med 4 skruer på væggen.

– Indjuster apparatet til vandret.

→ Fig. 5

2. Fastgør aftræksrørene på tilslutningsstudene, og tæt samlingerne på egnet vis.

### Tilslutning af apparat

1. Forbind ventilationsmodul og ventilator med styrekablet.

→ Fig. 6

2. Kontroller, at stikforbindelserne mellem ventilationsmodulet og ventilatoren går i indgreb.

3. Stik netstikket ind i tilslutningsdåsen i ventilationsmodulet.

→ Fig. 7

### Kontrol af funktion

1. Kontroller apparatets funktion.
2. Hvis apparatet ikke fungerer: Kontroller styrekablets stikforbindelser.

Tilslutningsstikdåserne X1 og X2 er identiske.

### Afmontage af apparat

#### ⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

► Brug beskyttelseshandsker.

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømmettet.
2. Træk styrekablet ud.
3. Tag forbindelserne til aftræksluften af.
4. Træk apparatet ud.

### Ekstra kontaktudgang

Apparatet har en ekstra X16 kontaktudgang (potentialfri kontakt) til tilslutning af flere apparater, som f.eks. et eksisterende ventilationsanlæg i bygningen. Kontakten slutter, når ventilatoren er tændt, og åbner, når ventilatoren er slukket.

Arbejde på den ekstra kontaktudgang må kun udføres af en kvalificeret faguddannet elektriker under overholdelse af de landespecifikke bestemmelser og standarder.

Den ekstra kontaktudgang er placeret under en af-dækning. Brydeevne maks. 30 V / 1 A (AC/DC). Signalet, som tilsluttes til kontakten, skal opfylde beskyttelsesklasse 3.

### Vindueskontakt

Apparatet er udstyret med en tilslutning X17 til en vindueskontakt. Når vindueskontakten er tilsluttet, fungerer emhættens ventilation kun ved åbent vindue. Belysningen fungerer også ved lukket vindue. Hvis ventilationen aktiveres ved lukket vindue, blinker tasten for det valgte ventilationstrin, og ventilationen forbliver deaktiveret. Hvis vinduet lukkes, mens ventilationen er aktiveret, slukker apparatet for ventilationen indenfor 5 sekunder. Tasten for det valgte ventilationstrin blinker.

I forbindelse med en vindueskontakt skal hele ventilationsanlægget kontrolleres af en skorstensfejermeester. Tilslutningen af vindueskontakten må kun udføres af en kvalificeret faguddannet elektriker under

overholdelse af de landespecifikke bestemmelser og standarder. Følg montageanvisningerne, som er vedlagt vindueskontakten.

Vindueskontakten er både egnet til indbygning og påmontage. Vindueskontakt AA400510 fås som separat tilbehør.

### Netforbundet drift

Der kan tilsluttes flere apparater i et netværk. Belysning og ventilation for maksimalt 20 apparater kan drives synkront.

Ved den første installation skal en kvalificeret fagmand kontrollere anlæggets funktion.

Den samlede længde af alle netværksskabler må maksimalt være 40 m.

Hvis et apparat svigter som følge af et strømsvigt eller et afbrudt netværksskabel, blokerer ventilatorfunktionen hele systemet, og tasterne på apparatet blinker.

Hvis konfigurationen ændres, skal anlægget initialiseres igen af en fagmand.

### Netforbundne apparater

**Krav:** En kvalificeret fagmand forbinder apparaterne til et netværk.

1. Forbind apparaterne i serie via tilslutningsstikdåserne X1 og X2.

X1 og X2 er identiske.

Tilslutningsrækkefølgen har ingen betydning.

2. Hvis de vedlagte netværksskabler er for korte, kan der anvendes andre gængse skærmede netværksskabler (min. kategori 5).

### Ny initialisering af anlæg

**Krav:** En kvalificeret fagmand udfører initialiseringen og kontrollen.

1. Skru afdækningspladen af.  
→ Fig. 8
2. Tryk vedvarende på reset-tasten, indtil begge LED'er lyser permanent.
  - Tryk på Reset-tasten i ca. 5 sekunder.
  - Slip derpå tasten indenfor de næste 5 sekunder.→ Fig. 9
3. Skru afdækningspladen på.
4. Kontroller anlæggets funktion.

el



## Γενικές υποδείξεις

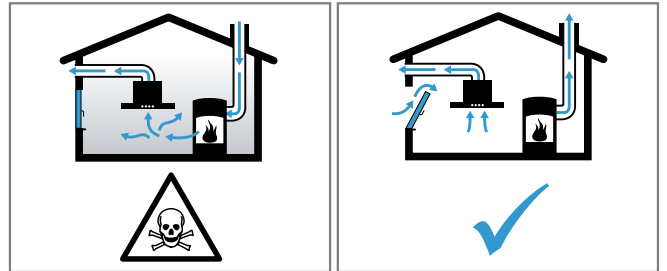
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μόνο με τη σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άσπογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον εγκαταστάτη του ειδικού εξαρτήματος.
- Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.
- Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος.

## Ασφαλής συναρμολόγηση

Προσέξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, όταν συναρμολογείτε τη συσκευή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμοαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από τον χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο. Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους. Χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.



- ▶ Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.
- ▶ Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεισμένων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση. Ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού / εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.
- ▶ Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

- ▶ Μη διοχετεύετε τον αέρα απαγωγής σε μια καμινάδα καπνού ή καμινάδα καυσαερίων, που βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Μη διοχετεύετε τον αέρα απαγωγής σε μια καμινάδα, που χρησιμεύει για τον εξαερισμό χώρων τοποθέτησης εστιών.
- ▶ Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε μια καμινάδα καπνού ή καμινάδα καυσαερίων, που δεν βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.



## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ▶ Το φινις του καλωδίου σύνδεσης μετά την τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να είναι προσιτό.
- ▶ Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να τοποθετηθεί μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της κατηγορίας υπέρτασης III και σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- ▶ Μόνο ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να εκτελέσει τη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση. Εμείς συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας (διακόπτης FI) στο κύκλωμα του ρεύματος τροφοδοσίας της συσκευής.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αλλαγές στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή είναι επικίνδυνες και μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένες λειτουργίες.

- ▶ Μην πραγματοποιήσετε καμία αλλαγή στην ηλεκτρική ή μηχανική δομή.
- Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

## **Υλικά παράδοσης**

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ *Εικ. 1*

Το συγκρότημα του ανεμιστήρα έχει 5 ανοίγματα σύνδεσης: 4 ανοίγματα σύνδεσης στην επάνω πλευρά της συσκευής και ένα άνοιγμα σύνδεσης στα πλάγια απέναντι από το στόμιο ξεφυσήματος. Στα υλικά παράδοσης συμπεριλαμβάνονται 2 στόμια σύνδεσης με μια διάμετρο από 150 mm. Περαιτέρω στόμια σύνδεσης μπορείτε να προμηθευτείτε με τον αριθμό παραγγελίας 653556.

## **Διαστάσεις συσκευής**

Εδώ θα βρείτε τις διαστάσεις της συσκευής  
→ *Εικ. 2*

## **Υποδείξεις για την ηλεκτρική σύνδεση**

Για την ασφαλή ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Κοφτερά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να προξενήσουν ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Μην τσακίζετε ή μη μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.
- Τα στοιχεία σύνδεσης μπορείτε να τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.
- Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.
- Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 1. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).
- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

## **Υποδείξεις για τον τρόπο τοποθέτησης**

- Γι τη συναρμολόγηση πρόσθετων ειδικών εξαρτημάτων, προσέξτε τις συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης.

## **Υποδείξεις για τον αγωγό απαγωγής του αέρα**

Ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις διαμαρτυρίες, που οφείλονται στο τμήμα των σωλήνων.

- Χρησιμοποιήστε έναν κοντό, ευθύγραμμο σωλήνα εξαερισμού με μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάμετρο σωλήνα.
- Οι μεγάλοι, τραχείς σωλήνες απαγωγής του αέρα, οι πολλές καμπύλες ή οι μικρές διαμέτροι σωλήνων μειώνουν την ισχύς αναρρόφησης και αυξάνουν τον θόρυβο του ανεμιστήρα.
- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εξαερισμού από μη εύφλεκτο υλικό.

## **Επίπεδα κανάλια**

Χρησιμοποιείτε επίπεδα κανάλια, των οποίων η εσωτερική διατομή αντιστοιχεί στη διάμετρο των στρογγυλών σωλήνων:

- Η διάμετρος 150 mm αντιστοιχεί περίπου σε 177 cm<sup>2</sup>.
- Σε περίπτωση που διαφέρουν οι διαμέτροι των σωλήνων τοποθετήστε λωρίδες στεγανοποίησης.
- Μη χρησιμοποιείτε επίπεδα κανάλια με απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.

## **Στρογγυλοί σωλήνες**

Χρησιμοποιείτε στρογγυλούς σωλήνες με μια εσωτερική διάμετρο από 150 mm.

## **Γενικές υποδείξεις**

Προσέξτε αυτές τις γενικές υποδείξεις κατά την εγκατάσταση.

- Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι επίκαιρα ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές του τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.
- Κατά την απαγωγή του αέρα, πρέπει να προσέξετε τους ισχύοντες κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις, όπως π.χ. τον γενικό οικοδομικό κανονισμό.
- Οι επιφάνειες της συσκευής είναι ευαίσθητες. Αποφεύγετε τις ζημιές κατά τη συναρμολόγηση.

## **Υποδείξεις για την επιτοίχια τοποθέτηση**

Προσέχετε αυτές τις υποδείξεις σε περίπτωση επιτοίχιας τοποθέτησης.

- Βεβαιωθείτε, ότι ο τοίχος είναι επίπεδος, κάθετος και με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
- Ανάλογα με το είδος της κατασκευής, π.χ. συμπαγής λιθοδομή, γυψοσανίδα, πορομπετόν ή τούβλα τοιχοποιίας Poroton, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα υλικά στερέωσης.
- Βεβαιωθείτε, ότι στην περιοχή των οπών δε βρίσκονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες παροχής αερίου ή σωλήνες νερού.
- Βεβαιωθείτε, ότι τα βάθη των οπών αντιστοιχούν στο μήκος των βιδών και ότι τα βύσματα συγκρατούνται σταθερά.
- Το μέγιστο βάρος του συγκροτήματος ανεμιστήρα ανέρχεται περίπου στα 14 κιλά.

## **Συναρμολόγηση**

### **Προετοιμασία της συσκευής**

**Προϋπόθεση:** Προσέξτε την κατεύθυνση ξεφυσήματος. Στο περίβλημα της συσκευής, βέλη χαρακτηρίζουν την κατεύθυνση του αέρα.

1. Συναρμολογήστε τα απαραίτητα στόμια σύνδεσης στη συσκευή.  
→ *Εικ. 3*

2. Κλείστε τα υπόλοιπα ανοίγματα σύνδεσης με τις συνημμένες λαμαρίνες.  
→ *Εικ. 4*  
Η συσκευή ακουμπάει σε λαστιχένια ποδάρια. Μια στερέωση στο δάπεδο δεν είναι απαραίτητη.

### Τοποθέτηση της συσκευής

1. Σε περίπτωση τοποθέτησης στον τοίχο, στερεώστε τη συσκευή με 4 βίδες.  
– Ευθυγραμμίστε τη συσκευή οριζόντια.  
→ *Εικ. 5*
2. Στερεώστε τους σωλήνες εξαερισμού στα στόμια σύνδεσης και στεγανοποιήστε τους κατάλληλα.

### Σύνδεση της συσκευής

1. Συνδέστε το συγκρότημα ανεμιστήρα και τον ανεμιστήρα με το καλώδιο ελέγχου.  
→ *Εικ. 6*
2. Βεβαιωθείτε, ότι οι βυσματούμενες συνδέσεις μεταξύ του συγκροτήματος ανεμιστήρα και του ανεμιστήρα ασφαλίζουν.
3. Συνδέστε το φις του συγκροτήματος ανεμιστήρα στο κουτί σύνδεσης.  
→ *Εικ. 7*

### Έλεγχος της λειτουργίας

1. Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.
2. Σε περίπτωση που η συσκευή δε λειτουργεί, ελέγξτε τις βυσματούμενες συνδέσεις του καλωδίου ελέγχου.  
Οι υποδοχές σύνδεσης X1 και X2 είναι ίδιες.

### Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!**  
Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.

► Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
2. Λύστε το καλώδιο ελέγχου.
3. Λύστε τις συνδέσεις εξαερισμού.
4. Τραβήξτε έξω τη συσκευή.

### Πρόσθετη έξοδος μεταγωγής

Η συσκευή διαθέτει μια πρόσθετη έξοδο μεταγωγής X16 (επαφή χωρίς δυναμικό) για τη σύνδεση περαιτέρω συσκευών, όπως π.χ. μιας υπάρχουσας από τη μεριά του κτιρίου εγκατάστασης αερισμού. Η επαφή κλείνει, όταν ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος και ανοίγει, όταν ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.  
Οι εργασίες στην πρόσθετη έξοδο μεταγωγής επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς και τα πρότυπα για την εκάστοτε χώρα. Η έξοδος μεταγωγής βρίσκεται κάτω από ένα κάλυμμα. Ισχύς μεταγωγής το πολύ 30 V/1 A (AC/DC). Το σήμα, το οποίο συνδέεται με την επαφή, πρέπει να αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας 3.

### Διακόπτης επαφής παραθύρου

Η συσκευή διαθέτει μια σύνδεση X17 για έναν διακόπτη επαφής παραθύρου. Σε περίπτωση συνδεδεμένου διακόπτη επαφής παραθύρου λειτουργεί ο αερισμός του απορροφητήρα μόνο με ανοιχτό παράθυρο. Ο φωτισμός λειτουργεί επίσης και με κλειστό παράθυρο. Όταν ενεργοποιείτε τον αερισμό με κλειστό παράθυρο, αναβοσβήνει το πλήκτρο της επιλεγμένης βαθμίδας ανεμιστήρα και ο αερισμός παραμένει απενεργοποιημένος. Όταν με ενεργοποιημένο τον αερισμό κλείσετε το παράθυρο,

η συσκευή απενεργοποιεί μέσα σε 5 δευτερόλεπτα τον αερισμό. Το πλήκτρο της επιλεγμένης βαθμίδας ανεμιστήρα αναβοσβήνει.

Το συνολικό σύστημα αερισμού σε συνδυασμό με ένα διακόπτη επαφής παραθύρου πρέπει να αξιολογηθεί από έναν καπνοδοχοκαθαριστή. Οι εργασίες στη σύνδεση του διακόπτη επαφής παραθύρου επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς και τα πρότυπα για την εκάστοτε χώρα. Προσέξτε τις υποδείξεις για τη συναρμολόγηση, που συνοδεύουν τον διακόπτη επαφής παραθύρου.

Ο διακόπτης επαφής παραθύρου είναι κατάλληλος για χωνευτή ή επίτοιχη συναρμολόγηση. Λαμβάνετε τον διακόπτη επαφής παραθύρου AA400510 ως εξάρτημα.

### Δικτυωμένη λειτουργία

Μπορεί να δικτυωθούν περισσότερες συσκευές. Ο φωτισμός και ο ανεμιστήρας από το πολύ 20 συσκευές λειτουργούν συγχρόνως.

Ένας ειδικευμένος τεχνικός θα πρέπει να ελέγξει τη λειτουργία της εγκατάστασης κατά την πρώτη εγκατάσταση.

Το συνολικό μήκος όλων των καλωδίων δικτύου επιτρέπεται να ανέρχεται το μέγιστο στα 40 m. Η απώλεια μιας συσκευής λόγω μιας διακοπής τάσης ή η αποσύνδεση ενός καλωδίου δικτύου, μπλοκάρει τη λειτουργία ανεμιστήρα ολόκληρου του συστήματος και όλα τα πλήκτρα στη συσκευή αναβοσβήνουν.

Σε περίπτωση αλλαγής της διαμόρφωσης, πρέπει ένας τεχνικός να αρχικοποιήσει εκ νέου την εγκατάσταση.

### Δικτύωση των συσκευών

**Προϋπόθεση:** Ένας ειδικευμένος τεχνικός δικτυώνει τις συσκευές.

1. Συνδέστε σειριακά τις συσκευές μέσω των υποδοχών σύνδεσης X1 και X2.  
X1 και X2 είναι ισοδύναμες.  
Η σειρά της δικτύωσης δεν έχει καμία επιρροή.
2. Εάν τα συνημμένα καλώδια δικτύου είναι πολύ κοντά, χρησιμοποιήστε ένα θωρακισμένο καλώδιο δικτύου του εμπορίου, το λιγότερο CAT-5.

### Εκ νέου αρχικοποίηση της εγκατάστασης

**Προϋπόθεση:** Ένας ειδικευμένος τεχνικός εκτελεί την αρχικοποίηση και τον έλεγχο.

1. Ξεβιδώστε τη λαμαρίνα κάλυψης.  
→ *Εικ. 8*
2. Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) τόσο, μέχρι να ανάβουν συνεχώς και οι δύο φωτοδίοδοι (LED).  
– Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) για περίπου 5 δευτερόλεπτα.  
– Εντός 5 δευτερολέπτων αφήστε το πλήκτρο επαναφοράς (Reset) ελεύθερο.  
→ *Εικ. 9*
3. Βιδώστε τη λαμαρίνα κάλυψης.
4. Ελέγξτε τη λειτουργία της εγκατάστασης.

es



### Advertencias de carácter general

- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.

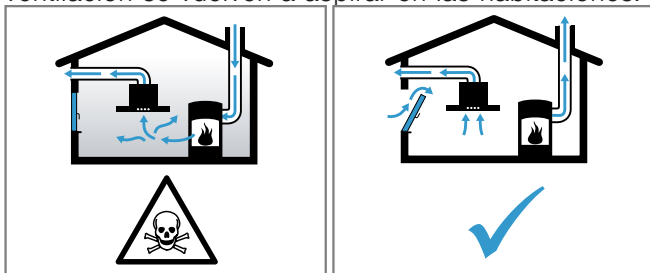
- Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.
- Estas instrucciones están dirigidas al instalador del accesorio opcional.
- Solo un profesional autorizado puede conectar el dispositivo.
- Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tipo de trabajo.

## Montaje seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al montar el aparato.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de envenenamiento!**

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- ▶ Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- ▶ Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.
- ▶ Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- ▶ No conducir el aire de salida hacia una chimenea de humos o gases de escape que esté en servicio.
- ▶ No conducir el aire de salida hacia un hueco destinado a ventilar recintos de instalación de equipos calefactores.

- ▶ Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de asfixia!**

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!**

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra.

- ▶ Después de instalar el aparato, se debe poder acceder al enchufe del cable de alimentación.
- ▶ En el caso de que no sea posible, se debe instalar un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fijada, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▶ Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!**

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.

- ▶ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.

## Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.

→ Fig. 1

El módulo del ventilador tiene cinco orificios de conexión: cuatro orificios de conexión en la parte superior del aparato y uno en el lado opuesto a la salida de aire.

El suministro incluye 2 racores de empalme con un diámetro de 150 mm. Si se desean solicitar más racores de empalme, se puede hacer con el número de pedido 653556.

## Medidas del aparato

Aquí se pueden consultar las dimensiones del aparato.

→ Fig. 2

## Indicaciones relativas a la conexión eléctrica

Para conectar eléctricamente el aparato de forma segura, consultar estas indicaciones.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de descarga eléctrica!**

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.
- Consultar los datos de conexión en la placa de características.



- Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.
- El aparato pertenece a la clase de protección 1. Por esta razón, solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.
- No conectar el aparato a la corriente durante el montaje.

## Advertencias sobre la situación de montaje

- Para el montaje de accesorios especiales adicionales se han de tener en cuenta las instrucciones de instalación correspondientes.

## Advertencias sobre la tubería de salida de aire

La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- Utilizar un tubo de salida de aire corto y recto con el mayor diámetro posible.
- Los tubos de salida de aire largos y rugosos, la presencia de muchos codos de tubo y un diámetro de tubo reducido hacen disminuir el rendimiento de aspiración y aumentan el ruido del ventilador.
- Utilizar un tubo de salida de aire fabricado con materiales no inflamables.

### Conductos planos

Utilizar conductos planos cuya sección interior equivalga al diámetro de los conductos cilíndricos:

- un diámetro de 150 mm equivale a aprox. 177 cm<sup>2</sup>.
- Si los diámetros del conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar cintas de estanqueidad.
- No utilizar conductos planos con deflectores afilados.

### Conductos cilíndricos

Utilizar conductos cilíndricos con un diámetro interior de 150 mm.

## Advertencias de carácter general

Tener en cuenta estas indicaciones generales durante la instalación.

- Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.
- Para la conducción del aire de salida, deben observarse las disposiciones oficiales y legales como, por ejemplo, la normativa de construcción local.
- Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante el montaje.

## Indicaciones para el montaje en la pared

Tener en cuenta estas indicaciones para el montaje en la pared.

- Asegurarse de que la pared esté plana y vertical y de que tenga suficiente capacidad de carga.
- Utilizar el medio de fijación adecuado según el tipo de construcción (mampostería sólida, pladur, hormigón con celdillas o ladrillos porotón).
- Asegurarse de que no haya cables eléctricos o tuberías de gas o agua en el área donde se va a talar.
- Asegurarse de que la profundidad de los agujeros se corresponde con la longitud de los tornillos y de que los tacos tienen un agarre firme.
- El peso máximo del módulo del ventilador es de aprox. 14 kg.

## montaje

### Preparar el aparato

**Requisito:** Prestar atención a la orientación de la salida de aire. Las flechas situadas en la carcasa del aparato indican la dirección del aire.

1. Montar los racores de empalme necesarios en el aparato.  
→ Fig. 3
2. Tapar el resto de orificios de conexión con las chapas adjuntas.  
→ Fig. 4  
El aparato se apoya sobre bases de goma. No es necesario tener una fijación a la base.

### Montar el aparato

1. Sujetar el aparato con 4 tornillos en el caso del montaje en la pared.  
– Nivelar el aparato en sentido horizontal.  
→ Fig. 5
2. Fijar los tubos de salida de aire en el racor de empalme y obturarlos debidamente.

### Conectar el aparato a la red eléctrica

1. Conectar el módulo del ventilador y el ventilador con un cable de control.  
→ Fig. 6
2. Asegurarse de que las conexiones de enchufe encajan entre el módulo del ventilador y el ventilador.
3. Insertar el enchufe del módulo del ventilador en la toma de corriente.  
→ Fig. 7

### Comprobar el funcionamiento

1. Comprobar el funcionamiento del aparato.
2. Si el aparato no funciona, comprobar las conexiones de enchufe del cable de control.  
Los enchufes de conexión X1 y X2 son idénticos.

### Desmontar el aparato

#### ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.

1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
2. Soltar el cable de control.
3. Soltar las conexiones de salida de aire.
4. Extraer el aparato.

### Salida de conexión adicional

El aparato dispone de una salida de conexión adicional X16 (contacto libre de potencial) para conectar otros aparatos como, por ejemplo, un equipo de ventilación estructural existente. El contacto se cierra si el ventilador está conectado y se abre si el ventilador está desconectado.

Los trabajos en la salida de conexión adicional solo deben llevarlos a cabo electricistas profesionales que conozcan las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente.

La salida de conexión se encuentra debajo de una cubierta. Potencia de conexión máxima 30 V/1 A (AC/DC). La señal que se conecta al contacto debe ser de la clase de protección 3.

### Interruptor de contacto de la ventana

El aparato cuenta con una conexión X17 para un interruptor de contacto de la ventana. Cuando el interruptor de contacto de la ventana está conectado, la ventilación de la campana extractora funciona únicamente con la ventana abierta. La iluminación funcio-



na también con la ventana cerrada. Si se conecta la ventilación con la ventana cerrada, parpadea el sensor del nivel de ventilación seleccionado y la ventilación permanece desconectada. Si se cierra la ventana estando conectada la ventilación, el aparato desconecta la ventilación en un intervalo de 5 segundos. El sensor del nivel de ventilación seleccionado parpadea.

Un deshollinador debe valorar todas las conexiones de ventilación junto con un interruptor de contacto de la ventana. Solo un electricista profesional que conozca las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente debe llevar a cabo los trabajos en la conexión para el interruptor de contacto de la ventana. Se han de tener en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas al interruptor de contacto de la ventana.

El interruptor de contacto de la ventana es adecuado tanto para el montaje encastrado como para el montaje en superficie. Se recibe el interruptor de contacto de la ventana AA400510 por separado, como accesorio.

### Funcionamiento conectado

Se pueden conectar varios aparatos. La iluminación y el ventilador de hasta 20 aparatos funcionan de forma sincronizada.

Un técnico especialista debe comprobar el funcionamiento del sistema durante la primera instalación.

La extensión total de todos los cables de red puede ser de 40 m como máximo.

El funcionamiento del ventilador de todo el sistema se bloquea y todos los sensores del aparato parpadean si el aparato presenta una avería debido a que el suministro se ha interrumpido o a que se ha desconectado un cable de red.

Si se modifica la configuración, un técnico especialista deberá reiniciar el sistema.

### Conectar los aparatos

**Requisito:** Un técnico especialista debe conectar los aparatos.

1. Conectar los aparatos mediante los enchufes de conexión X1 y X2.

X1 y X2 son equivalentes.

El orden de la conexión no influye.

2. Si los cables de red suministrados son demasiado cortos, utilizar un cable de red corriente apantallado mín. CAT-5.

### Instalar un nuevo sistema

**Requisito:** Un especialista cualificado debe llevar a cabo la inicialización y la prueba.

1. Destornillar la tapa de chapa.  
→ Fig. 8
2. Pulsar el sensor Reset hasta que los dos LED se iluminen de forma permanente.
  - Pulsar el sensor Reset durante aprox. 5 segundos.
  - Soltar el sensor Reset después de 5 segundos.  
→ Fig. 9
3. Atornillar la tapa de chapa.
4. Comprobar el funcionamiento del sistema.

et



## Üldised juhised

- Hoidke juhend ja tooteinfo alles hili-semaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.

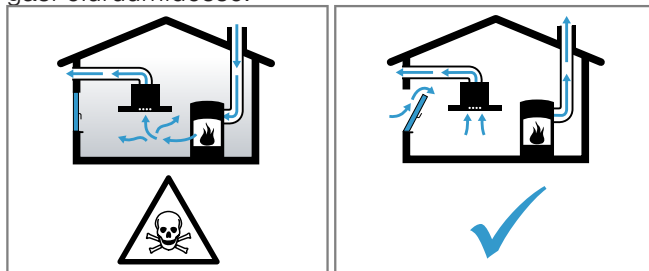
- Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.
- Käesolev juhend on ette nähtud eritarviku paigaldajale.
- Seadet tohib vooluvõrguga ühendada ainult litsentseeritud elektrik.
- Enne mis tahes tööde teostamist lülitage vool välja.

### Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

#### ⚠ HOIATUS – Mürgistusohu!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või söeküttega töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolle asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis sisselülitatud õhupuustiga tõmmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei tõuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsioonivõrkade või muude tehniliste lahenduste kaudu. Ventilatsioonivõrki iseenesest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovib teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekitavad mürgistusohu.

- ▶ Ärge juhtige heitõhku töös olevasse suitsu- või gaasilõõri.
- ▶ Ärge juhtige heitõhku lõõri, mis on ette nähtud tulekolletega ruumide õhutamiseks.
- ▶ Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasilõõri, mis ei ole töös, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luba.

#### ⚠ HOIATUS – Lämmumisohu!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Seadet peab olema igal ajal võimalik vooluvõrgust lahti ühendada. Seade on valmis vooluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga varustatud pistikupesaga.

- ▶ Ühendusjuhtme pistikule peab pärast seadme paigaldamist olema vaba ligipääs.
- ▶ Kui see ei ole nii, tuleb elektriinstallatsioonis paigaldada kõikide pooluste lahtusseade vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele.
- ▶ Elektriinstallatsioonitöid tohib teha ainult elektriala spetsialist. Seadmega seotud vooluringi soovitage paigaldada rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti).

### **⚠ HOIATUS – Vigastusoht!**

Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.

- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi. Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

### **Tarnekomplekt**

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.

→ *Joonis 1*

Puhurimoodulil on 5 ühendusava: 4 ühendusava seadme peal ja üks ühendusava küljel väljapuhkeava vastas.

Tarnekomplektis sisaldub 2 liitmikku läbimõõduga 150 mm. Teised liitmikud on saadaval tellimisnumbriga 653556.

### **Seadme mõõtmed**

Siit leiate seadme mõõtmed.

→ *Joonis 2*

### **Juhised vooluvõrku ühendamiseks**

Seadme ohutuks ühendamiseks vooluvõrku järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

#### **⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!**

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdus ega millegi vahele kinni kiilunud.
- Ühendusandmed leiate seadme sisemuses olevalt andmesildilt.
- See seade on kooskõlas EÜ raadiohäireid käsitlevate eeskirjadega.
- Seade vastab kaitseastmele 1. Seetõttu tuleb seadme ühendamisel kasutada kaitsejuhet.
- Paigaldamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud.

### **Märkused paigaldamise kohta**

- Täiendavate lisatarvikute paigaldamisel juhendage asjaomasest paigaldusjuhendist.

### **Märkused heitõhutoru kohta**

Tootja garantii ei laiene torustikuga seotud reklaamtsoonidele.

- Kasutage lühikest sirget heitõhutoru, mille läbimõõt on võimalikult suur.
- Pikad, karedad heitõhutorud, millel on palju põlvi või mille läbimõõt on väike, vähendavad imivõimsust ja suurendavad müra.
- Kasutage tulekindlast materjalist heitõhutoru.

### **Lamekanalid**

Kasutage lamekanaleid, mille siseristlõige vastab ümartorude läbimõõdule:

- läbimõõt 150 mm vastab ristlõikele ca 177 cm<sup>2</sup>.
- Teistsuguste läbimõõtudega torude korral kasutage tihendeid.

- Lamekanalitel ei tohi olla järske pööranguid.

### **Ümartorud**

Kasutage 150 mm siseläbimõõduga ümartorusid.

### **Üldised juhised**

Paigaldamisel järgige üldiseid juhiseid.

- Paigaldamisel tuleb järgida aktuaalselt kehtivaid ehituseeskirju ja kohalike elektri ning gaasiga varustajate eeskirju.
- Jääkõhu ärajuhtimisel tuleb järgida asutuste eeskirju ja õigusaktide sätteid, nt ehitusmääruses sätestatud nõudeid.
- Seadme pind on tundlik. Paigaldamisel vältige kahjustusi.

### **Juhised seinale paigaldamiseks**

Järgige seinale paigaldamise kohta esitatud juhiseid.

- Sein peab olema ühetasane, vertikaalne ja piisavalt stabiilne.
- Kasutage konkreetse ehitusmaterjaliga (täismüüritis, kipssein, poorbetoon, tellis) sobivaid kinnitustahendeid.
- Veenduge, et puuritavas piirkonnas ei leidu elektrijuhtmeid, gaasi- ega veetorusid.
- Puuritud aukude sügavus peab vastama kruvi pikkusele ja tüüblid peavad kindlalt kinnituma.
- Puhurimooduli suurim lubatud kaal on ca 14 kg.

### **Paigaldamine**

#### **Seadme ettevalmistamine**

**Nõue:** Järgige väljapuhke suunda. Seadme korpusel märgistavad nooled õhu suunda.

1. Kinnitage vajalikud liitmikud seadme külge.  
→ *Joonis 3*
2. Ülejäänud ühendusavad katke tarnekomplekti kuuluvate plaatidega.  
→ *Joonis 4*  
Seadmel on kummijalad. Põranda külge kinnitamine ei ole vajalik.

#### **Seadme kokkupanek**

1. Seinale paigaldamise korral Kinnitage seade 4 kruviga seina külge.  
– Loodige seade välja.  
→ *Joonis 5*
2. Kinnitage heitõhutorud liitmike külge ja isoleerige sobival viisil.

#### **Seadme ühendamine vooluvõrku**

1. Ühendage puhurimoodul ja õhupuhasti juhtkaabliga.  
→ *Joonis 6*
2. Veenduge, et pistikühendused puhurimooduli ja õhupuhasti vahel paika fikseeruvad.
3. Ühendage puhurimooduli võrgupistik kaitsekontaktiga pistikupesaga.  
→ *Joonis 7*

#### **Toimivuse testimine**

1. Kontrollige seadme toimivust.
2. Kui seade ei tööta, kontrollige ühenduskaabli pistikühendusi.  
Ühenduspesad X1 ja X2 on identsed.

#### **Seadme lahtivõtmine**

#### **⚠ HOIATUS – Vigastusoht!**

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Kandke kaitsekindaid.

1. Lahutage seade vooluvõrgust.
2. Võtke juhtkaabel lahti.
3. Ühendage lahti heitõhuühendused.

#### 4. Tõmmake seade välja.

### Täiendav ühenduspesa

Seadmel on täiendav ühenduspesa X16 (potentsiaalivaba kontakt), mis võimaldab seadmega ühendada teisi seadmeid, näiteks tsentraalset ventilatsiooniseadet. Kontakt suletakse, kui puhur on sisse lülitatud, ja avatakse, kui puhur on välja lülitatud.

Täiendava ühenduspesaga seotud elektritoid tohivad teha vaid asjaomase kvalifikatsiooniga elektrikud, kes järgivad kehtivaid nõudeid ja norme.

Täiendav ühenduspesa paikneb katte all. Maksimaalne võimsus 30 V/1 A (AC/DC). Kontaktiga ühendatav signaal peab vastama kaitseklassile 3.

### Aknakontaktilüliti

Seadmel on aknakontaktilüliti liides X17. Ühendatud aknakontaktilüliti puhul töötab õhupuhasti ventilatsioon ainult siis, kui aken on avatud. Tuli põleb ka siis, kui aken on suletud. Kui lülitate ventilatsiooni sisse ajal, mil aken on kinni, hakkab valitud ventileerimisvõimsuse nupp vilkuma ja ventilatsioon jääb väljalülitatuks. Kui sulete akna ajal, mil õhupuhasti on sisse lülitatud, lülitab seade õhupuhasti 5 sekundi jooksul välja. Valitud ventileerimisvõimsuse nupp vilgub.

Aknakontaktilüliti kasutamiseks on nõutav päästetöötajate tuleohutusspetsialisti kooskõlastus. Aknakontaktilüliti ühendamiseks seotud elektritoid tohivad teha vaid asjaomase kvalifikatsiooniga elektrikud, kes järgivad kehtivaid nõudeid ja norme. Järgige aknakontaktilülitiga kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Aknakontaktilüliti saab paigaldada sisse või peale. Aknakontaktilüliti AA 400 510 on saadaval eraldi tarvikuna.

### Ühendatud seadmete käitamine

Omavahel võib ühendada mitu seadet. Sünkroonis käitatakse kuni 20 seadme valgustust ja ventilatsiooni.

Esmapaigaldamisel peab toimivust kontrollima kvalifitseeritud spetsialist.

Kõikide võrgukaablite kogupikkus võib olla maksimaalselt 40 m.

Kui voolukatkestuse või võrgukaabli lahtiühendamise tõttu lakkab töötamast üks seade, blokeerub kogu süsteemi ventilatsioonifunktsioon ja seadme kõik nupud vilguvad.

Konfiguratsiooni muutmisel peab spetsialist seadme alglähtestama.

### Seadmete ühendamine

**Nõue:** Seadmed ühendab kvalifitseeritud spetsialist.

1. Ühendage seadmed ühenduspesade X1 ja X2 kaudu seeriana.  
X1 on X2 identsed.  
Ühendamise järjekord ei ole oluline.
2. Kui tarnekomplekti kuuluvad võrgukaablid on liiga lühikesed, kasutage standardset võrgukaablit (min Cat-5, isoleeritud).

### Süsteemi uus alglähtestamine

**Nõue:** Alglähtestamise ja kontrollimise teeb kvalifitseeritud spetsialist.

1. Krüvige maha katteplekk.  
→ Joonis 8
2. Vajutage reset-nupule seni, kuni mõlemad LED-tuled pidevalt põlevad.
  - Vajutage reset-nupule ca 5 sekundi vältel.
  - Vabastage reset-nupp 5 sekundi jooksul.→ Joonis 9

#### 3. Krüvige külge katteplekk.

#### 4. Kontrollige süsteemi toimivust.

fi

### Yleisiä ohjeita

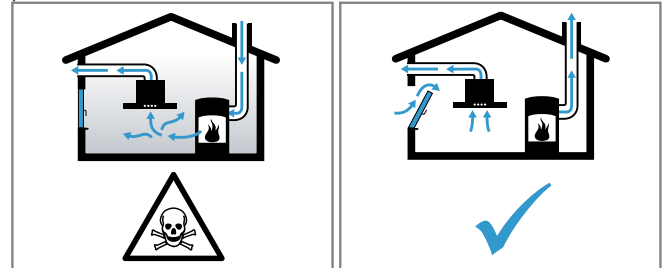
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.
- Tämä ohje on tarkoitettu erikoisvarusteen asentajalle.
- Laitteen saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.
- Kytke aina ennen työn aloittamista virransaanti pois päältä.

### Turvallinen asennus

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun asennat laitteen.

#### VAROITUS – Myrkytysvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos. Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa. Tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla, muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.



- ▶ Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.
  - ▶ Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa. Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.
  - ▶ Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta; hän pystyy arvioimaan talon tuulettusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuulettusta koskevat toimenpiteet.
- Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.
- ▶ Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan.

- ▶ Poistoilmaa ei saa johtaa hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.
- ▶ Mikäli poistoilma johdetaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan, joka ei ole käytössä, siihen on saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.

### **⚠ VAROITUS – Tukehtumisvaara!**

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### **⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

Laitteen irrottaminen verkkovirrasta pitää olla aina mahdollista. Laitteen saa liittää ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

- ▶ Verkkoliitäntäjohdon pistokkeeseen pitää päästä vapaasti käsiksi laitteen asennuksen jälkeen.
- ▶ Jos tämä ei ole mahdollista, kiinteään sähköliitäntään on asennettava ylijänniteluokan III ehtojen ja asennusmääräysten mukainen johanapainen katkaisin.
- ▶ Kiinteän sähköasennuksen saa tehdä vain sähköasentaja. Suosittelemme asentamaan vikavirtakatkaisimen (FI-katkaisin) laitteen jännitteensaannin virtapiiriin.

### **⚠ VAROITUS – Loukkaantumisaara!**

Sähkötoimisen tai mekaanisen rakenteen muutokset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa virhetoimintoja.

- ▶ Älä tee muutoksia sähkötoimisiin tai mekaanisiin rakenteisiin.

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- ▶ Käytä suojakäsineitä.

## **Toimitussisältö**

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Puhallinosassa on 5 liitäntäaukkoa: 4 liitäntäaukkoa laitteen yläosassa ja yksi liitäntäaukko sivulla poistoilma-aukkoa vastapäätä.

Toimitukseen sisältyy 2 liitäntäholkkia, joiden halkaisija on 150 mm. Lisää liitäntäholkkeja on saatavana tilausnumerolla 653556.

## **Laitemitat**

Tästä löydät laitteen mitat.

→ Kuva 2

## **Sähköliitäntää koskevia ohjeita**

Jotta laitteen sähköliitäntä on turvallinen, noudata seuraavia ohjeita.

### **⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.
- Liitäntätiedot löytyvät tyypikilvestä.
- Laite on radiohäiriösuojattu EY-määräysten mukaisesti.
- Laitteen suojuoksa on 1. Laitteen käyttö on siten sallittu vain maadoitusliitäntän kanssa.
- Älä liitä laitetta sähkövirtaan asennuksen aikana.

## **Asennuspaikkaa koskevia ohjeita**

- Noudata lisävarusteosien asennuksessa niiden mukana toimitettua asennusohjetta.

## **Poistoilmaputkea koskevia ohjeita**

Laitteen valmistaja ei vastaa putkista johtuvista reklamaatioista.

- Käytä lyhyttä, suoraa ja halkaisijaltaan mahdollisimman suurta poistoilmaputkea.
- Pitkät, rosoiset poistoilmaputket, joissa on runsaasti kaaria tai joiden halkaisija on pieni, pienentävät poistoimutehoa ja nostavat tuulettimen äänitasoa.
- Käytä palamattomasta materiaalista olevaa poistoilmaputkea.

## **Laakeat kanavat**

Käytä laakeita kanavia, joiden sisäpoikkileikkaus vastaa pyöröputkien halkaisijaa:

- Halkaisija 150 mm vastaa n. 177 cm<sup>2</sup>.
- Käytä tiivistysnauhaa, jos putkien halkaisijat ovat kooltaan poikkeavat.
- Älä käytä laakeita kanavia, joissa on jyrkkiä käänntöjä.

## **Pyöröputket**

Käytä pyöröputkia, joiden sisähalkaisija on 150 mm.

## **Yleisiä ohjeita**

Noudata näitä yleisiä asennusohjeita.

- Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.
- Poistoilman ohjauksessa on noudatettava viranomaisten ja lainsäätäjien säännöksiä, kuten esimerkiksi rakennusmääräyksiä.
- Laitteen pinnat vahingoittuvat helposti. Varo vahingoittamasta pintoja asennuksen yhteydessä.

## **Seinäasennusta koskevat ohjeet**

Noudata näitä ohjeita seinäasennuksen yhteydessä.

- Varmista, että seinä on tasainen, pystysuora ja riittävän kantava.
- Käytä rakenteesta riippuen, esimerkiksi massiivitiili, kipsi, kevytbetoni tai Poroton-tiiliharkko, sopivia kiinnitystarvikkeita.
- Varmista, että porattavien reikien alueella ei ole sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.
- Varmista, että porattujen reikien syvyys vastaa ruuvien pituutta ja että ruuvitulpat kiinnittyvät kunnolla.
- Puhallinosan maksimipaino on n. 14 kg.

## **Asennus**

### **Laitteen alkuvalmistelut**

**Vaatus:** Ota ulospuhallussuunta huomioon. Laitteen kotelossa olevat nuolet näyttävät ilman virtaussuunnan.

1. Asenna tarvittavat liitäntäholkit laitteeseen.  
→ Kuva 3
2. Sulje muut liitäntäaukot mukana toimitetuille levyillä.  
→ Kuva 4  
Laitteessa on kumijalat. Kiinnitys alustaan ei ole tarpeen.

### **Laitteen asentaminen**

1. Kun laite asennetaan seinään, kiinnitä laite 4 ruuvilla.  
– Suorista laite vaakatasoon.  
→ Kuva 5
2. Kiinnitä poistoilmaputki liitäntäholkkiin ja tiivistä asianmukaisesti.

### **Laitteen liittäminen**

1. Liitä puhallinosa ja tuuletin ohjainjohdolla.  
→ Kuva 6



2. Varmista, että pistokeliitännät puhallinosan ja tuulettimen välissä lukittuvat.
3. Liitä puhallinosan verkkopistoke liitäntärasiaan.  
→ Kuva 7

### Toiminnan tarkastus

1. Tarkasta laitteen toiminta.
2. Jos laite ei toimi, tarkasta ohjainjohdon pistokeliitännät.  
Liitäntäpistokkeet X1 ja X2 ovat identtiset.

### Laitteen irrotus

#### VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

► Käytä suojakäsineitä.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Irrota ohjausjohto.
3. Irrota poistoilmaliitännät.
4. Vedä laite pois paikaltaan.

### Lisäkytkentälähtö

Laitteessa on lisäkytkentälähtö X16 (potentiaalivapaa liitin) muiden laitteiden kuten esimerkiksi rakennuksessa olevan tuulettimen liittämistä varten. Liitin kytkeytyy, kun puhallin on kytketty päälle, ja avautuu, kun puhallin on kytketty pois päältä. Lisäkytkentälähtöön liittyviä töitä saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja maakohtaisia määräyksiä ja normeja noudattaen. Kytkentälähtö on sijoitettu suojuksen alle. Kytkentäteho enintään 30 V/1 A (AC/DC). Signaalin, joka liitetään liittimeen, on oltava suojaluokaltaan 3.

### Ikkunakatkaisin

Laitteessa on liitäntä X17 ikkunakatkaisinta varten. Kun ikkunakatkaisin on liitetty, liesituulettimen tuuletus toimii vain, kun ikkuna on auki. Valo toimii myös, kun ikkuna on kiinni. Jos kytket tuuletuksen päälle, kun ikkuna on kiinni, valitun tuuletustehon valitsin vilkkuu ja tuuletus ei kytkeydy päälle. Jos suljet ikkunan, kun tuuletus on kytketty päälle, laite kytkee tuuletuksen 5 sekunnin kuluessa pois päältä. Valitun tuuletustehon valitsin vilkkuu.

Pyydä nuohoojaa arvioimaan koko ilmanvaihtojärjestelmä ikkunakatkaisinta käytettäessä. Ikkunakatkaisimen liitäntään liittyvät työt saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja maakohtaisia määräyksiä ja normeja noudattaen. Noudata ikkunakatkaisimen mukana toimitettuja asennusohjeita.

Ikkunakatkaisin voidaan asentaa sekä sisäpuolelle että pinnalle. Ikkunakatkaisin AA400510 on saatavana lisävarusteena.

### Verkotettu käyttö

Useita laitteita voidaan verkottaa keskenään. Valoa ja enintään 20 laitteen puhallinta käytetään synkronoidusti.

Ammattiasentajan on tarkastettava laitteiston toiminta ensiasennuksen yhteydessä.

Kaikkien verkkojohtojen kokonaispituus saa olla enintään 40 m.

Yhden laitteen toimimattomuus jännitekatkon tai verkkojohdon irrottamisen takia lukitsee koko järjestelmän puhaltimien toiminnan ja laitteen kaikki valitsimet vilkkuvat.

Jos asennuksen määräyksiä muutetaan, ammattiasentajan on perusasetettava laitteisto uudelleen.

### Laitteiden verkotus

**Vaatus:** Ammattiasentaja verkottaa laitteet.

1. Liitä laitteet sarjaan liitäntäpistokkeiden X1 ja X2 avulla.

X1 ja X2 ovat samanarvoiset.

Verkotuksen järjestyksellä ei ole vaikutusta.

2. Jos mukana toimitetut verkkojohtot ovat liian lyhyitä, käytä yleisesti saatavilla olevaa suojamaadoitettua vähintään luokan 5 verkkojohtoa.

### Laitteiston perusasetus uudelleen

**Vaatus:** Ammattiasentaja suorittaa perusasetuksen ja tarkastuksen.

1. Irrota peitelevyn ruuvit.  
→ Kuva 8
2. Paina Reset-valitsinta niin pitkään, että molemmat LED-valot palavat jatkuvasti.
  - Paina Reset-valitsinta n. 5 sekuntia.
  - Vapauta Reset-valitsin 5 sekunnin kuluessa.  
→ Kuva 9
3. Kiinnitä peitelevy ruuveilla.
4. Tarkasta laitteiston toiminta.

fr

### Indications générales

- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- La sécurité d'utilisation est garantie uniquement en cas d'installation correcte et conforme aux instructions de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.
- Cette notice s'adresse au monteur de l'accessoire spécial.
- Seul un spécialiste agréé est autorisé à brancher l'appareil.
- Avant toute intervention sur l'appareil, coupez l'alimentation électrique.

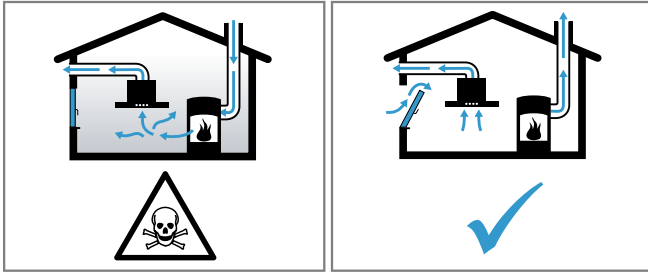
### Installation en toute sécurité

Respectez les consignes de sécurité lorsque vous installez cet appareil.

#### AVERTISSEMENT – Risque d'empoisonnement!

Les gaz de combustion aspirés peuvent conduire à l'empoisonnement. Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage au gaz, au fioul, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux intégrés sous cuve, les chauffe-eaux accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (par ex., cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines. L'absence d'un apport d'air suffisant crée une pression négative. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit

d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.



- ▶ En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation extérieure et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit toujours suffisant.
- ▶ Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cette valeur n'est réalisable que si l'apport d'air frais nécessaire à la combustion est assuré par des ouvertures non obturables, par exemple dans des portes ou fenêtres, associées à un caisson mural d'entrée et de sortie d'air, ou bien par d'autres moyens techniques. Un caisson mural d'entrée et de sortie d'air ne suffit pas à assurer la valeur minimale nécessaire.
- ▶ Demandez toujours conseil à un maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Les gaz de combustion réaspirés peuvent provoquer un empoisonnement.

- ▶ Ne rejetez pas l'air sortant dans un conduit ou une cheminée en fonctionnement.
- ▶ Ne rejetez pas l'air sortant dans une gaine servant à aérer des locaux où sont installés des foyers à combustion.
- ▶ Si l'air sortant circule par un conduit ou une cheminée d'évacuation des gaz, vous devez d'abord obtenir l'accord d'un ramoneur compétent.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie!**

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!**

À tout moment, il doit être possible de débrancher l'appareil du réseau électrique. L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire.

- ▶ La prise du cordon d'alimentation secteur doit être librement accessible après le montage de l'appareil.
- ▶ Si cela n'est pas possible, un dispositif de coupure omnipolaire doit être installé dans l'installation électrique fixe conformément aux conditions de la catégorie de surtension III et aux prescriptions d'installation.
- ▶ Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder à l'installation électrique fixe. Nous vous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!**

Des modifications sur la construction électrique ou mécanique sont dangereuses et peuvent conduire à des dysfonctionnements.

- ▶ N'effectuez aucune modification sur la construction électrique ou mécanique.

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Portez des gants de protection.

## **Contenu de la livraison**

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 1

Le moteur séparé est doté de 5 orifices de raccordement : 4 se trouvent sur le dessus de l'appareil et le dernier se trouve sur le côté opposé à l'ouverture de soufflage.

2 pièces de connexion d'un diamètre de 150 mm sont incluses dans la livraison. Vous pouvez vous procurer d'autres pièces de connexion sous la référence 653556.

## **Dimensions de l'appareil**

Vous trouverez ici les dimensions de l'appareil

→ Fig. 2

## **Remarques concernant le branchement électrique**

Respectez ces consignes pour pouvoir effectuer le branchement électrique de l'appareil en toute sécurité.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution!**

Les composants à arêtes vives à l'intérieur de l'appareil peuvent endommager le câble de raccordement.

- ▶ Ne pincez pas et ne coincez pas le câble de raccordement.
- Les valeurs de raccordement sont indiquées sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est conforme aux dispositions CE régissant l'antiparasitage.
- Cet appareil est conforme à la classe de protection 1. Par conséquent, utilisez l'appareil uniquement avec une prise à conducteur de protection.
- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation électrique pendant l'installation.

## **Remarques concernant la situation d'encastrement**

- Pour l'installation d'accessoires spéciaux supplémentaires, respectez les instructions d'installation jointes.

## **Remarques concernant le conduit d'évacuation**

Le fabricant de l'appareil n'assume aucune garantie pour les problèmes de fonctionnement liés à la tuyauterie.

- Utilisez un conduit d'évacuation court et droit avec un diamètre de conduit aussi grand que possible.
- Des conduits d'évacuation longs et rugueux, comportant plusieurs coudes ou ayant des diamètres trop petits réduisent la puissance d'aspiration et augmentent le bruit du ventilateur.
- Utilisez un conduit d'évacuation en matériau non inflammable.

## **Gaines plates**

Utilisez des gaines plates dont la section intérieure correspond au diamètre des tuyaux ronds :

- Un diamètre de 150 mm correspond environ à 177 cm<sup>2</sup>.
- En présence de tuyaux de différents diamètres, utilisez des rubans d'étanchéité.
- N'utilisez pas de gaines plates avec des déviations aiguës.

## Tuyaux ronds

Utilisez des conduits de section ronde dont le diamètre intérieur est de 150 mm.

## Indications générales

Prenez en compte les remarques générales lors de l'installation.

- L'installation doit se faire en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.
- Lors de l'évacuation de l'air vicié, il convient de respecter les prescriptions officielles et légales, telles que celles établies par les autorités régionales.
- Les surfaces de l'appareil sont fragiles. Lors de l'installation, évitez de les endommager.

## Remarques concernant le montage mural

Respectez ces consignes lors du montage mural.

- Assurez-vous que le mur est plat, vertical et offre une portance suffisante.
- Selon le type de construction, par ex. maçonnerie massive, Rigips, béton cellulaire ou briques Poro-ton, utilisez des moyens de fixation appropriés.
- Assurez-vous qu'aucune conduite électrique, de gaz ou d'eau ne se trouve au niveau des perçages.
- Veillez à ce que la profondeur des trous percés corresponde à la longueur des vis et que les chevilles aient une bonne prise.
- Le moteur séparé pèse au maximum environ 14 kg.

## Installation

### Préparer l'appareil

**Condition :** Respectez la direction du soufflage. Les flèches sur le boîtier de l'appareil indiquent la direction de l'air.

1. Montez les pièces de connexion requises sur l'appareil.  
→ Fig. 3
2. Obtenez les orifices de raccordement restants par les tôles fournies.  
→ Fig. 4  
L'appareil repose sur des pieds ventouses en caoutchouc. Aucune fixation au sol n'est nécessaire.

### Monter l'appareil

1. En cas de montage sur un mur, fixez l'appareil à l'aide de 4 vis.  
– Alignez l'appareil à l'horizontale.  
→ Fig. 5
2. Fixez les conduits d'évacuation aux pièces de connexion et étanchez de manière appropriée.

### Brancher l'appareil

1. Reliez le module ventilateur et le ventilateur par le câble de commande.  
→ Fig. 6
2. Assurez-vous que les connexions à fiche entre le moteur séparé et le ventilateur s'enclenchent.
3. Branchez la fiche secteur du module ventilateur sur la prise de raccordement.  
→ Fig. 7

### Vérifier le fonctionnement

1. Vérifiez que l'appareil fonctionne.
2. Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les connexions du câble de commande.  
Les prises de raccordement X1 et X2 sont identiques.

## Démonter l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Portez des gants de protection.
1. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
  2. Débranchez le câble de commande.
  3. Démontez les raccords d'aération.
  4. Retirez l'appareil.

## Sortie de commutation supplémentaire

L'appareil possède une sortie de commutation supplémentaire X16 (contact sans potentiel) pour raccorder d'autres appareils, comme par exemple une installation de ventilation existante côté site. Le contact est fermé lorsque le ventilateur est en marche et est ouvert lorsque le ventilateur est éteint. Les travaux sur la sortie de commutation supplémentaire doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié, en respectant les règlements et normes spécifiques au pays.

La sortie de commutation se trouve sous un couvercle. Puissance de commutation maximale 30 V/1 A (AC/DC). Le signal qui est raccordé au contact doit correspondre à la classe de protection 3.

## Contacteur d'ouverture de fenêtre

L'appareil possède un raccord X17 pour un contacteur d'ouverture de fenêtre. Lorsque le contacteur d'ouverture de fenêtre est raccordé, la ventilation de la hotte fonctionne uniquement avec la fenêtre ouverte. L'éclairage fonctionne même si la fenêtre est fermée. Si vous activez la ventilation avec la fenêtre fermée, la touche de la vitesse du ventilateur sélectionnée clignote et la ventilation reste éteinte. Si vous fermez la fenêtre alors que la ventilation est allumée, l'appareil coupe la ventilation en l'espace de 5 secondes. La touche de la vitesse du ventilateur sélectionnée clignote.

L'ensemble du circuit de ventilation associé à un contacteur de fenêtre doit être évalué par un ramoneur. Seul un électricien qualifié peut effectuer des travaux sur le raccordement du contacteur d'ouverture de fenêtre, en respectant les réglementations et normes spécifiques au pays. Respectez les instructions de montage fournies avec le contacteur d'ouverture de fenêtre.

Le contacteur d'ouverture de fenêtre convient au montage encastré ou au montage en saillie. Le contacteur d'ouverture de fenêtre AA400510 est disponible en tant qu'accessoire.

## Fonctionnement en réseau

Plusieurs appareils peuvent être interconnectés. L'éclairage et le ventilateur d'un maximum de 20 appareils fonctionnent de manière synchrone. Un spécialiste qualifié doit vérifier le fonctionnement du système lors de la première installation. La longueur totale de tous les câbles réseau ne doit pas dépasser 40 m. La panne d'un appareil due à une coupure de courant ou à la déconnexion d'un câble réseau bloquera la fonction de ventilation de l'ensemble du système et toutes les touches de l'appareil clignoteront. En cas de modification de la configuration, un spécialiste doit réinitialiser le système.

## Mettre des appareils en réseau

**Condition :** Un spécialiste qualifié met les appareils en réseau.

1. Reliez les appareils en série via les prises de raccordement X1 et X2.

X1 et X2 sont équivalentes.  
L'ordre de mise en réseau n'a aucune influence.

2. Si les câbles réseau fournis sont trop courts, utilisez un câble réseau CAT-5 minimum blindé usuel du commerce.

### Réinitialiser le système

**Condition :** L'initialisation et le test sont effectués par un spécialiste qualifié.

1. Dévissez la tôle de protection.  
→ Fig. 8
2. Appuyez sur la touche de réinitialisation jusqu'à ce que les deux LED soient allumées en continu.
  - Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 5 secondes.
  - Relâchez ensuite la touche de réinitialisation dans les 5 secondes.→ Fig. 9
3. Vissez la tôle de protection.
4. Vérifiez le bon fonctionnement de l'installation.

hr



### Opće napomene

- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Samo kod pravilne ugradnje sukladno ovim uputama za montažu je zajamčena sigurnost tijekom uporabe. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkcioniranje na mjestu postavljanja.
- Ove su upute namijenjene monteru posebnog pribora.
- Samo ovlašteno stručno osoblje smije priključiti uređaj.
- Prije izvršenja svih radova isključite dovod struje.

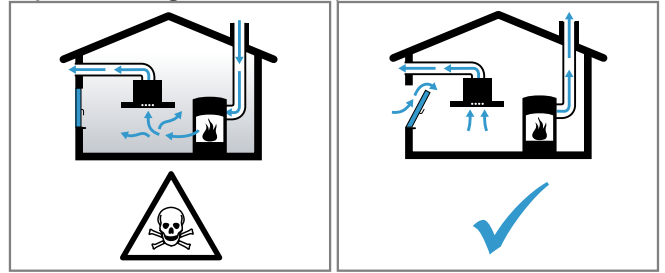
### Sigurna montaža

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom montaže uređaja.

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!**

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja. Grijala na plamen koja ovise o zraku iz prostorije (npr. plinska grijala, grijala na ulje i drva ili ugljen, protočni grijači vode, uređaji za pripremu tople vode) troše zrak za sagorijevanje iz prostorije u kojoj je postavljen uređaj i odvođe dimne plinove kroz dimovodne uređaje (npr. dimnjak) na otvoreno. Kada se ovi uređaji koriste u kombinaciji s napom, iz kuhinje i susjednih prostorija izvlači se sobni zrak. Pritom dovod zraka nije dovoljan, te tako nastaje podtlak.

Otrovni plinovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se natrag u stambeni prostor.



- ▶ Uvijek se pobrinite za dostatan dovod zraka ukoliko se uređaj koristi u radu s odlaznim zrakom i s grijalima na plamen koja ovise o zraku iz prostorije.
- ▶ Bezopasna uporaba je moguća samo ako u prostoriji u kojoj je postavljeno grijalo na plamen podtlak ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To se može postići ako zrak potreban za sagorijevanje može protjecati kroz otvore koji se ne mogu zatvoriti, kao npr. u vratima, prozorima te kroz otvore povezano sa zidnim otvorom za dovod/odvod zraka ili putem nekih drugih tehničkih mjera. Samo jedan dovodno-odvodni zidni otvor za zrak ne jamči poštivanje graničnih vrijednosti.
- ▶ U svakom se slučaju posavjetujte s nadležnim dimnjačarom koji može ocijeniti mogućnosti prozračivanja čitave kuće te vam predložiti odgovarajuće mjere za prozračivanje.

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja.

- ▶ Odlazni zrak ne smije se odvoditi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji je u radu.
- ▶ Odlazni zrak ne smije se odvoditi u okno koje služi za odzračivanje prostorija za postavljanje kamina.
- ▶ Ukoliko se odlazni zrak odvođa u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji nisu u radu, u tom slučaju valja pribaviti suglasnost nadležnog dimnjačara.

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Isključivanje uređaja iz električne mreže mora biti omogućeno u svakom trenutku. Uređaj se smije priključiti samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

- ▶ Mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan nakon ugradnje uređaja.
- ▶ Ako to nije moguće, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji trebate ugraditi svepolni odvajač prema uvjetima kategorije prenapona III i prema propisima za postavljanje.
- ▶ Samo elektrotehničar smije izvršiti fiksno postavljanje električne instalacije. Preporučujemo da instalirate zaštitnu strujnu sklopku (ZS-sklopku) u strujnom krugu napajanja uređaja.

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji su opasne i mogu dovesti do pogrešnog rada.

- ▶ Ne vršite promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji.

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštri rubova.

- ▶ Nosite zaštitne rukavice.



## Opseg isporuke

Nakon raspakivanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Modul ventilatora ima 5 otvora za priključivanje: 4 otvora za priključivanje na gornjoj strani uređaja i jedan otvor za priključivanje bočno nasuprot ispušnom otvoru.

U opsegu isporuke su 2 priključna nastavka promjera 150 mm. Dodatne priključne nastavke možete kupiti pod narudžbenim brojem 653556.

## Dimenzije uređaja

Ovdje možete naći dimenzije uređaja

→ Sl. 2

## Napomene za električni priključak

Pridržavajte se tih napomena kako biste mogli sigurno priključiti uređaj na električnu mrežu.

### **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštrobridni sastavni dijelovi unutar uređaja mogu oštetiti priključni kabel.

- ▶ Pazite da ne presavijete ili priklješćite priključni kabel.
- Podatke o priključku možete pronaći na označnoj pločici.
- Ovaj uređaj odgovara odredbama EZ za zaštitu od radiosmetnji.
- Uređaj odgovara klasi zaštite 1. Stoga koristite uređaj samo ukoliko je priključen na priključak sa zaštitnim vodičem.
- Tijekom montaže nemojte priključiti uređaj na električnu mrežu.

## Napomene za situaciju ugradnje

- Za montažu dodatnih dijelova posebnog pribora pridržavajte se priloženih uputa za postavljanje.

## Napomene za vod za odlazni zrak

Za reklamacije čiji uzrok bi mogao biti neispravan dimovod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost.

- Koristite kratku, ravnu cijev za odlazni zrak što većeg promjera.
- Duge, hrapave cijevi za odlazni zrak, brojna koljena na cijevi ili mali promjeri cijevi smanjuju usisnu snagu i povećavaju buku ventilatora.
- Koristite cijev za odlazni zrak od nezapaljivog materijala.

## Ravni kanali

Koristite ravne kanale čiji unutarnji presjek odgovara promjeru okruglih cijevi:

- Promjer 150 mm odgovara oko 177 cm<sup>2</sup>.
- Kod promjera cijevi koji odstupaju od navedenih dimenzija koristite traku za brtvljenje.
- Ne koristite ravne kanale s oštrim skretanjima.

## Okrugle cijevi

Koristite okrugle cijevi unutarnjeg promjera od 150 mm.

## Opće napomene

Pridržavajte se ovih općih napomena kod instalacije.

- Kod instalacije morate poštivati trenutno važeće propise iz područja gradnje i propise lokalnih distributera električne energije i plina.
- Pri odvodu odlaznog zraka morate poštivati lokalne i zakonske propise npr. propise iz područja gradnje.
- Površine uređaja su osjetljive. Kod montaže izbjegavajte oštećenja.

## Napomene za montažu na zid

Pridržavajte se napomena pri montaži na zid.

- Provjerite je li zid ravan, okomit i ima li dostatnu nosivost.
- Ovisno o vrsti konstrukcije, npr. masivan zid, rigips, siporeks, porobeton ili opeka Poroton, koristite odgovarajuća sredstva za pričvršćenje.
- Uvjerite se da na mjestu rupa nema strujnih vodova, plinskih ili vodovodnih cijevi.
- Provjerite odgovaraju li dubine rupa duljini vijaka i maju li tiple čvrsto uporište.
- Maksimalna težina modula ventilatora je oko 14 kg.

## Montaža

### Pripremanje uređaja

**Zahtjev:** Vodite računa o smjeru ispuha. Na kućištu uređaja označite strelice smjera zraka.

1. Montirajte potrebne priključne nastavke na uređaj.  
→ Sl. 3
2. Preostale otvore za priključivanje zatvorite isporučenim pločicama.  
→ Sl. 4  
Uređaj stoji na gumenim nogicama. Nije ga potrebno pričvrstiti za pod.

### Montaža uređaja

1. Pri montaži na zid uređaj pričvrstite pomoću 4 vijaka.  
– Uređaj postavite vodoravno.  
→ Sl. 5
2. Pričvrstite cijevi za odlazni zrak na priključni nastavak i primjereno ih zabrtvite.

### Priključivanje uređaja

1. Modul ventilatora i ventilator spojite s upravljačkim kabelom.  
→ Sl. 6
2. Pazite da se utični spojevi uglave između modula ventilatora i ventilatora.
3. Utaknite mrežni utikač modula ventilatora u priključnu kutiju.  
→ Sl. 7

### Provjera rada

1. Provjerite rad uređaja.
2. Ako uređaj ne radi, provjerite utične spojeve upravljačkog kabela.  
Priključni utori X1 i X2 su identični.

### Demontaža uređaja

#### **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštih rubova.

- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Odvojite upravljački kabel.
3. Otpustite spojeve za odlazni zrak.
4. Izvucite uređaj.

## Dodatni uklopni izlaz

Uređaj ima dodatni uklopni izlaz X16 (kontakt bez potencijala) za priključivanje drugih uređaja kao što je postojeći sustav ventilacije na građevini. Kontakt se zatvara kada je ventilator uključen i otvara se kada je ventilator isključen.

Radove na dodatnom uklopnom izlazu smije vršiti kvalificirani električar uzimajući u obzir odredbe i norme specifične za zemlju.

Uklopni izlaz nalazi se ispod poklopca. Maksimalna uklopna snaga 30 V/1 A (AC/DC). Signal, koji se priključuje na kontakt, mora odgovarati klasi zaštite 3.

## Prekidač s prozorskim kontaktom

Uređaj ima priključak X17 prekidača s prozorskim kontaktom. Kada je prekidač s prozorskim kontaktom priključen, ventilacija nape radi samo kada je prozor otvoren. Osvjetljenje radi i kada je prozor zatvoren. Ako uključite ventilaciju kada je prozor zatvoren, treperi tipka odabranog stupnja ventilatora i ventilacija ostaje isključena. Ako zatvorite prozor kada je ventilacija uključena, uređaj isključuje ventilaciju u roku 5 sekundi. Treperi tipka odabranog stupnja ventilatora.

Prozračivanje čitave kuće u kombinaciji s prekidačem s prozorskim kontaktom treba ocijeniti dimnjačar. Radove na priključivanju prekidača s prozorskim kontaktom smije vršiti samo kvalificirani električar uzimajući u obzir odredbe i norme specifične za zemlju. Pridržavajte se napomena za montažu isporučениh s prekidačem s prozorskim kontaktom. Prekidač s prozorskim kontaktom prikladan je za ugradnu i nadgradnu montažu. Prekidač s prozorskim kontaktom AA400510 možete kupiti kao pribor.

## Umreženi rad

Moguće je umrežiti nekoliko uređaja. Osvjetljenje i ventilator od maksimalno 20 uređaja rade istovremeno.

Kvalificirani električar mora provjeriti rad uređaja pri prvom postavljanju.

Ukupna duljina svih mrežnih kabela smije iznositi maksimalno 40 m.

Ispad nekog uređaja zbog prekida napona ili odvajanja mrežnog kabela blokira funkciju ventilatora čitavog sustava i sve tipke na uređaju trepere.

U slučaju promjene konfiguracije električar mora ponovno inicijalizirati uređaj.

## Umrežavanje uređaja

**Zahtjev:** Kvalificirani električar može umrežiti uređaje.

1. Uređaje serijski spojite preko priključnih utora X1 i X2.

X1 i X2 su iste vrijednosti.

Redoslijed umreženja ne utječe na rad uređaja.

2. Ako su isporučeni mrežni kabeli prekratki, koristite standardni zakriljeni mrežni kabel najmanje CAT-5.

## Ponovna inicijalizacija uređaja

**Zahtjev:** Kvalificirani električar vrši inicijalizaciju i provjeru.

1. Odvrnite vijke na pokrivnoj ploči.  
→ Sl. 8
2. Pritisnite tipku Reset toliko dugo sve dok obje LED lampice ne svijetle stalno.
  - Pritisnite i držite tipku Reset oko 5 sekundi.
  - Otpustite tipku Reset u roku od 5 sekundi.
 → Sl. 9
3. Pričvrstite pokrivnu ploču vijcima.
4. Provjerite rad uređaja.



## Petunjuk umum

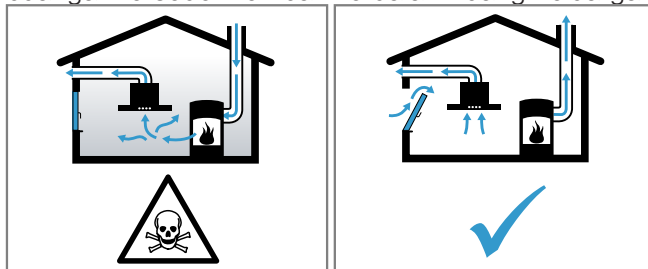
- Simpan petunjuk seperti informasi produk untuk penggunaan berikutnya atau untuk pemilik berikutnya.
- Pemasangan yang sesuai dengan petunjuk perakitan dapat menjamin keamanan saat penggunaan. Teknisi pemasangan bertanggung jawab atas fungsi peralatan yang tepat pada lokasi pemasangan.
- Petunjuk ini ditujukan untuk teknisi pemasangan aksesoris khusus.
- Alat hanya boleh disambungkan oleh teknisi resmi.
- Matikan suplai daya sebelum melakukan pengerjaan apapun.

## Pemasangan yang aman

Ikuti petunjuk keselamatan ini saat memasang alat.

### ⚠ PERINGATAN – Risiko keracunan!

Bahaya keracunan akibat dari gas buang yang terisap kembali ke dalam. Alat pemanas ruangan yang bergantung pada udara ruangan (misal pemanas berbahan bakar gas, minyak, kayu, atau arang, pemanas arus tetap atau pemanas air) mendapatkan udara pembakaran dari dalam ruangan tempat peralatan dipasang dan membuang gas buang ke udara terbuka melalui sistem pembuangan gas (misal cerobong asap). Dengan kap ekstraktor yang dihidupkan, udara dikeluarkan dari dapur dan ruangan samping. Tanpa suplai udara yang memadai, tekanan udara akan turun di bawah tekanan atmosfer. Gas beracun dari cerobong asap atau dari corong pembuangan tersedot kembali ke dalam ruang keluarga.



- ▶ Selalu pastikan udara segar di dalam ruangan cukup jika alat dioperasikan dengan mode pembuangan udara bersamaan dengan pengoperasian alat pemanas ruangan.
  - ▶ Alat dapat dioperasikan dengan aman jika tekanan di dalam ruangan tempat alat pemanas dipasang tidak turun lebih dari 4 Pa (0,04 mbar) di bawah tekanan atmosfer. Hal ini dapat dicapai ketika udara yang diperlukan untuk pembakaran dapat masuk melalui lubang bukaan yang tidak dapat ditutup rapat, contohnya pintu, jendela, lubang angin atau dengan alat teknis lainnya. Udara yang masuk/keluar dari lubang angin tidak menjamin tercukupi.
  - ▶ Bagaimanapun juga, tanyakan kepada pembersih cerobong Anda. Mereka dapat menilai pengaturan ventilasi di seluruh rumah dan akan menyarankan ukuran ventilasi yang sesuai untuk Anda.
- Bahaya keracunan akibat dari gas buang yang terisap kembali.
- ▶ Jangan melepaskan udara buang ke dalam cerobong asap atau cerobong pembuangan yang sedang beroperasi.

- ▶ Jangan melepaskan udara buang ke dalam saluran yang digunakan sebagai ventilasi udara pada ruang instalasi perapian.
- ▶ Jika udara buang perlu dialirkan ke dalam cerobong asap atau cerobong pembuangan yang sedang tidak beroperasi, hal tersebut harus mendapatkan persetujuan dari pembersih cerobong asap.

#### **⚠ PERINGATAN – Risiko mati lemas!**

Anak-anak dapat menarik bahan kemasan ke atas kepalanya sehingga atau tercekik, dan kesulitan bernapas.

- ▶ Jauhkan bahan kemasan dari anak-anak.
- ▶ Jangan biarkan anak-anak bermain dengan bahan kemasan.

#### **⚠ PERINGATAN – Risiko sengatan listrik!**

Alat ini harus selalu dapat diputus dari sambungan listrik. Alat ini hanya boleh disambungkan ke stopkontak berpelindung yang telah dipasang dengan benar.

- ▶ Plug listrik untuk kabel daya listrik harus dapat diakses dengan mudah setelah alat dipasang.
- ▶ Jika tidak memungkinkan, switch isolasi semua kutub harus terintegrasi ke dalam pemasangan listrik permanen sesuai dengan kondisi tegangan berlebih kategori III dan sesuai dengan aturan instalasi.
- ▶ Instalasi listrik permanen hanya boleh dilakukan oleh teknisi listrik profesional. Disarankan untuk memasang pemutus sirkuit arus sisa (RCCB) pada sirkuit suplai daya alat.

#### **⚠ PERINGATAN – Risiko cedera!**

Terdapat risiko bahaya atau malafungsi jika mengubah rangkaian listrik ataupun mekanik.

- ▶ Jangan mengubah rangkaian listrik ataupun mekanik.

Komponen di dalam alat mungkin memiliki sudut yang tajam.

- ▶ Gunakan sarung tangan pelindung.

### **Lingkup pengiriman**

Periksa semua komponen apakah ada kerusakan saat pengangkutan dan kelengkapan pengiriman.

→ Gbr. 1

Remote fan unit memiliki 5 lubang sambungan: 4 lubang sambungan di sisi atas alat dan satu lubang sambungan di sisi yang berlawanan dari lubang pembuangan.

2 soket penyambung dengan diameter 150 mm disertakan dalam lingkup pengiriman. Soket penyambung lainnya dapat diperoleh melalui nomor pemesanan 653556.

### **Dimensi alat**

Dimensi alat dapat ditemukan di sini

→ Gbr. 2

### **Petunjuk mengenai sambungan listrik**

Perhatikan petunjuk ini agar alat dapat disambungkan dengan daya listrik secara aman.

#### **⚠ PERINGATAN – Risiko sengatan listrik!**

Komponen yang memiliki tepi tajam di bagian dalam alat dapat merusak kabel penghubung.

- ▶ Jangan menekuk atau melilit kabel penghubung.
- Data sambungan dapat ditemukan pada pelat nilai.
- Alat ini sesuai dengan peraturan interferensi radio EC.
- Alat termasuk dalam kategori perlindungan tingkat 1. Oleh karena itu, hanya gunakan alat dengan sambungan kabel grounding.

- Jangan menghubungkan alat dengan daya listrik selama pemasangan.

### **Petunjuk mengenai kondisi pemasangan**

- Untuk memasang komponen aksesori khusus tambahan, perhatikan petunjuk pemasangan terlampir.

### **Petunjuk untuk pipa saluran pembuangan**

Produsen alat tidak bertanggung jawab atas keluhan yang disebabkan oleh bagian pipa.

- Gunakan pipa pembuangan yang lurus dan pendek dengan diameter pipa terbesar.
- Pipa pembuangan yang panjang dan kasar, memiliki banyak lengkungan pipa, atau dengan diameter pipa kecil mengurangi kinerja pengisapan dan meningkatkan kebisingan kipas.
- Gunakan pipa pembuangan yang terbuat dari material yang tidak mudah terbakar.

### **Flat duct**

Gunakan flat duct dengan penampang melintang bagian dalam yang sesuai dengan diameter pipa bundar:

- Diameter 150°mm sesuai dengan sekitar 177°cm<sup>2</sup>.
- Gunakan sealing strip untuk diameter pipa yang berbeda.
- Jangan menggunakan flat duct apa pun dengan lekukan yang tajam.

### **Pipa bundar**

Pipa bundar dengan diameter dalam sebesar 150°mm.

### **Informasi umum**

Ikuti petunjuk umum ini selama pemasangan.

- Untuk pemasangan, patuhi peraturan pembangunan yang berlaku saat ini dan peraturan tentang pemasok listrik dan gas setempat.
- Saat mengeluarkan udara buang, peraturan hukum dan peraturan resmi seperti petunjuk pembangunan setempat harus diperhatikan.
- Permukaan alat ini sangat rawan. Hindari timbulnya kerusakan selama pemasangan.

### **Petunjuk pemasangan pada dinding**

Perhatikan petunjuk berikut saat memasang pada dinding.

- Pastikan permukaan dinding datar, tegak lurus, dan cukup stabil.
- Gunakan alat pengencang yang sesuai berdasarkan jenis konstruksinya, misalnya bata padat, dinding gips, beton ringan aerasi, atau batu bata poroton.
- Pastikan tidak ada kabel listrik, pipa gas, atau pipa air di area pengeboran.
- Pastikan kedalaman lubang bor sesuai dengan panjang sekrup dan pasak terpasang dengan kencang.
- Berat maksimal remote fan unit adalah sekitar 14 kg.

### **Pemasangan**

#### **Menyiapkan alat**

**Persyaratan:** Perhatikan arah pembuangan. Tanda panah pada housing alat menunjukkan arah aliran udara.

1. Pasang soket penyambung yang diperlukan pada alat.  
→ Gbr. 3

2. Tutup lubang sambungan yang masih terbuka dengan pelat yang disertakan.

→ Gbr. 4

Alat berdiri di atas kaki karet. Bagian dasar tidak perlu dikencangkan.

### Memasang perangkat

1. Saat dipasang ke dinding, kencangkan alat dengan 4 sekrup.
  - Sejajarkan alat secara horizontal.
2. Kencangkan pipa pembuangan udara ke soket penyambung dan segel dengan benar.

### Menghubungkan alat

1. Sambungkan remote fan unit dan kipas dengan kabel kontrol.  
→ Gbr. 5
2. Pastikan konektor antara remote fan unit dan kipas telah terkunci.
3. Pasang steker remote fan unit ke dalam stopkontak.  
→ Gbr. 7

### Memeriksa fungsi

1. Periksa fungsi alat.
2. Jika alat tidak beroperasi, periksa konektor pada kabel kontrol.  
Soket sambungan X1 dan X2 berbentuk sama.

### Membongkar alat

#### PERINGATAN – Risiko cedera!

Komponen di dalam alat mungkin memiliki sudut yang tajam.

► Gunakan sarung tangan pelindung.

1. Putuskan sambungan alat dari suplai daya.
2. Lepaskan kabel kontrol.
3. Lepaskan sambungan pembuangan udara.
4. Keluarkan alat.

### Output switching tambahan

Perangkat memiliki output switching X16 tambahan (kontak bebas potensial) untuk menghubungkan perangkat lain seperti misalnya sistem ventilasi yang ada di lokasi. Kontak akan tertutup saat kipas dihidupkan dan terbuka ketika kipas dimatikan. Pengerjaan output switching tambahan hanya boleh dilakukan oleh teknisi listrik yang berkualifikasi dengan mempertimbangkan peraturan dan ketentuan tiap-tiap negara.

Output switching terletak di bawah penutup. Daya switching maksimal 30 V/1 A (AC/DC). Sinyal yang terhubung ke kontak harus sesuai dengan kelas perlindungan 3.

### Switch kontak jendela

Perangkat memiliki sambungan X17 untuk switch kontak jendela. Jika switch kontak jendela terhubung, ventilasi kap ekstraktor hanya berfungsi saat jendela terbuka. Pencahayaan beroperasi meski jendela ditutup. Jika ventilasi dihidupkan saat jendela tertutup, tombol untuk pengaturan kipas yang dipilih akan berkedip dan ventilasi tetap mati. Jika jendela ditutup saat ventilasi dihidupkan, perangkat akan mematikan ventilasi dalam kurun waktu 5 detik. Tombol untuk pengaturan kipas yang dipilih berkedip. Seluruh jaringan ventilasi yang berhubungan dengan switch kontak jendela harus dicek oleh teknisi cerobong asap. Hanya teknisi listrik yang berkualifikasi yang boleh mengerjakan sambungan untuk switch kontak jendela dengan mempertimbangkan peraturan

dan ketentuan tiap-tiap negara. Perhatikan petunjuk pemasangan yang disertakan pada switch kontak jendela.

Switch kontak jendela dapat dipasang secara rata maupun timbul. Switch kontak jendela AA400510 tersedia sebagai aksesoris.

### Pengoperasian terintegrasi

Beberapa perangkat dapat diintegrasikan. Pencahayaan dan kipas dari maksimal 20 perangkat dapat dioperasikan secara bersamaan.

Teknisi ahli harus memeriksa fungsi sistem pada saat instalasi pertama.

Panjang total seluruh kabel boleh mencapai maksimal 40 m.

Kegagalan perangkat akibat gangguan tegangan atau pemutusan kabel akan menghalangi fungsi kipas pada seluruh sistem dan semua tombol pada perangkat akan berkedip.

Saat mengubah konfigurasi, teknisi harus menginisialisasi ulang sistem.

### Mengintegrasikan perangkat

**Persyaratan:** Teknisi ahli akan mengintegrasikan perangkat.

1. Hubungkan perangkat dengan soket sambungan X1 dan X2 secara seri.  
X1 dan X2 bernilai sama.  
Urutan pengintegrasian tidak perlu diperhatikan.
2. Jika kabel yang disertakan terlalu pendek, gunakan kabel dengan perlindungan minimal CAT-5 yang dijual di pasaran.

### Melakukan inisiasi ulang sistem

**Persyaratan:** Teknisi resmi melakukan inisialisasi dan pemeriksaan.

1. Buka sekrup pada pelat penutup.  
→ Gbr. 8
2. Tekan tombol Reset selama beberapa saat hingga kedua LED menyala terus-menerus.
  - Tekan tombol Reset selama sekitar 5 detik.
  - Lepaskan tombol Reset dalam waktu 5 detik.  
→ Gbr. 9
3. Pasang sekrup pada pelat penutup.
4. Periksa fungsi sistem.

it



### Avvertenze generali

- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- La sicurezza di utilizzo è garantita solo per l'installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.
- Queste istruzioni sono rivolte al tecnico addetto al montaggio dell'accessorio speciale.
- Il collegamento può essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare l'alimentazione della corrente.

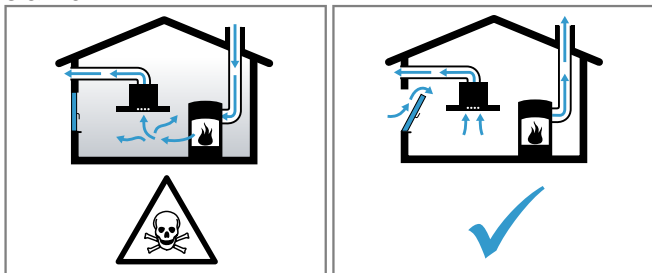


## Montaggio sicuro

Osservare le presenti avvertenze di sicurezza durante il montaggio dell'apparecchio.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di avvelenamento!**

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. I focolari che dipendono dall'aria ambiente (per es. stufe a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (per es. camino). In concomitanza della cappa di aspirazione accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria. Senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.



- ▶ È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione a ricircolo viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.
- ▶ Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, per es. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche. Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.
- ▶ Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate. I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.
- ▶ Non far convogliare l'aria esausta in un camino per fumo o per gas di scarico funzionanti.
- ▶ L'aria esausta non deve essere convogliata in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari.
- ▶ Se l'aria esausta viene immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di uno spazzacamino specializzato.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Si deve poter sempre separare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni.

- ▶ Dopo il montaggio dell'apparecchio, la spina di alimentazione del collegamento alla rete deve essere liberamente accessibile.

- ▶ Se ciò non fosse possibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica deve essere montato un dispositivo di separazione su tutti i poli conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III e alle disposizioni dell'allestimento.
- ▶ Soltanto un elettricista appositamente formato può eseguire la posa fissa dell'installazione elettrica. Noi consigliamo di installare un interruttore differenziale (differenziale) nel circuito elettrico dell'alimentazione dell'apparecchio.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Modifiche all'impianto elettrico o meccanico sono pericolose e possono causare anomalie nel funzionamento.

- ▶ Non apportare modifiche all'impianto elettrico o meccanico.

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

## Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

Il modulo ventola dispone di 5 aperture di collegamento: 4 sulla parte superiore dell'apparecchio e una laterale, opposta all'apertura di spurgo. La fornitura comprende 2 elementi di collegamento con un diametro di 150 mm. Altri elementi di collegamento si possono acquistare indicando il numero d'ordine 653556.

## Dimensioni apparecchio

Qui sono riportate le dimensioni dell'apparecchio

→ Fig. 2

## Avvertenze sul collegamento elettrico

Per eseguire il collegamento elettrico dell'apparecchio in sicurezza, osservare le presenti avvertenze.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Componenti a spigolo vivo all'interno dell'apparecchio possono danneggiare il cavo di collegamento.

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di collegamento.
- Per il collegamento fare riferimento alla targhetta.
- Questo apparecchio è conforme ai requisiti di protezione RFI dell'Unione Europea.
- L'apparecchio appartiene alla classe di protezione 1 e deve essere utilizzato solo se dotato di un conduttore di terra.
- Non collegare alla corrente l'apparecchio durante il montaggio.

## Avvertenze sulla situazione d'installazione

- Per il montaggio di componenti accessori speciali aggiuntivi osservare le istruzioni di installazione ivi allegate.

## Avvertenze sul condotto di scarico

Il produttore dell'apparecchio non si assume alcuna responsabilità per le contestazioni relative al condotto.

- Utilizzare un tubo di scarico corto e dritto, che ha un diametro possibilmente grande.
- Tubi di scarico dell'aria lunghi e ruvidi, che presentano molte curve o che hanno un diametro piccolo riducono la prestazione di aspirazione e aumentano il rumore della ventola.
- Utilizzare un tubo di scarico in materiale non combustibile.

## Canali piatti

Utilizzare canali piatti la cui sezione interna corrisponda al diametro dei tubi rotondi:

- Un diametro 150 mm corrisponde a ca. 177 cm<sup>2</sup>.
- Nel caso di diametri diversi del tubo utilizzare strisce di tenuta.
- Non utilizzare canali piatti con rinvii taglienti.

## Tubi rotondi

Utilizzare tubi rotondi con diametro interno di 150°mm.

## Avvertenze generali

Osservare queste avvertenze generali durante l'installazione.

- Per l'installazione è necessario rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le norme del fornitore locale di elettricità e gas.
- Per i tubi preposti per l'aria esausta osservare le regolamentazioni burocratiche e legali, come ad esempio le ordinanze sulla costruzione edilizia locali.
- Le superfici dell'apparecchio sono delicate. Evitare danneggiamenti durante il montaggio.

## Avvertenze per il montaggio a parete

Osservare queste avvertenze relative al montaggio a parete.

- Assicurarsi che la parete sia piatta, verticale e sufficientemente solida.
- A seconda delle caratteristiche costruttive, ad es. muratura massiccia, Rigips, calcestruzzo cellulare autoclavato Porenbeton o mattone in laterizio porizzato Poroton, utilizzare dispositivi di fissaggio adeguati.
- Accertarsi che nell'area dei fori non siano presenti cavi elettrici né condutture del gas o dell'acqua.
- Assicurarsi che la profondità dei fori corrisponda alla lunghezza delle viti e che i tasselli abbiano una presa sicura.
- Il peso massimo del modulo ventola è di ca. 14 kg.

## Montaggio

### Preparazione dell'apparecchio

**Requisito:** Osservare la direzione dello scarico dell'aria. Le frecce situate sull'alloggiamento dell'apparecchio contrassegnano la direzione dell'aria.

1. Montare gli elementi di collegamento necessari sull'apparecchio.  
→ Fig. 3
2. Chiudere le rimanenti aperture per il collegamento con le lamiere fornite in dotazione.  
→ Fig. 4

L'apparecchio poggia su piedini di gomma. Il fissaggio al pavimento non è indispensabile.

### Montaggio dell'apparecchio

1. In caso di montaggio a parete, fissare l'apparecchio con 4 viti.
  - Livellare l'apparecchio.→ Fig. 5
2. Fissare i tubi di scarico dell'aria agli elementi di collegamento e chiudere a tenuta in modo adeguato.

### Allacciamento dell'apparecchio

1. Collegare il modulo ventola e la ventola con il cavo di controllo.  
→ Fig. 6
2. Accertarsi che i collegamenti a spina tra il modulo ventola e la ventola si innestino.

3. Inserire la spina del modulo ventola nella presa di collegamento.

→ Fig. 7

### Controllo del funzionamento

1. Verificare il funzionamento dell'apparecchio.
2. Nel caso l'apparecchio non funzioni, controllare i collegamenti a spina dei cavi di controllo.  
Le prese di collegamento X1 e X2 sono identiche.

### Smontaggio dell'apparecchio

#### **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

► Indossare guanti protettivi.

1. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Staccare il cavo di controllo.
3. Staccare i collegamenti dello scarico aria.
4. Estrarre l'apparecchio.

### Uscita di commutazione supplementare

L'apparecchio dispone di un'uscita di commutazione supplementare X16 (contatto puro) per il collegamento di altri apparecchi come ad esempio un impianto di aspirazione presente in loco. Il collegamento viene chiuso quando la ventola è attiva e aperto quando la ventola è spenta.

I lavori all'uscita di commutazione supplementare possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni locali.

L'uscita di commutazione si trova sotto una copertura. Massima potenza erogabile 30 V/1 A (CA/CC). Il segnale che viene collegato al contatto deve corrispondere alla classe di protezione 3.

### Interruttore a contatto

L'apparecchio dispone di un collegamento X17 per un interruttore a contatto. Con l'interruttore a contatto chiuso, il sistema di aspirazione della cappa di aspirazione funziona soltanto con la finestra aperta. L'illuminazione funziona anche con la finestra chiusa. Se si attiva il sistema di aspirazione con la finestra chiusa, il tasto del livello ventola selezionato lampeggia e il sistema di aspirazione resta spento. Se con il sistema di aspirazione acceso si chiude la finestra, l'apparecchio disattiva il sistema di aspirazione entro 5 secondi. Il tasto del livello ventola selezionato lampeggia.

La ventilazione complessiva in abbinamento a un interruttore a contatto, deve essere valutata da uno spazzacamino responsabile. I lavori all'uscita dell'interruttore a contatto devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni locali. Osservare a tal proposito le avvertenze per il montaggio allegate all'interruttore a contatto.

L'interruttore a contatto è adatto per il montaggio a incasso o in una scatola esterna. Riceverete separatamente l'interruttore a contatto AA400510 come accessorio.

## Utilizzo in rete

Possono essere collegati in rete più apparecchi. L'illuminazione e la ventola di massimo 20 apparecchi vengono utilizzate funzionano in modo sincrono. Uno specialista qualificato deve controllare il funzionamento dell'impianto durante la prima installazione. La lunghezza complessiva di tutti i cavi di rete non deve superare i 40 m.

Il guasto di un apparecchio dovuto a un'interruzione di tensione o allo scollegamento di un cavo di rete blocca il funzionamento della ventola dell'intero sistema e tutti i pulsanti dell'apparecchio lampeggiano. In caso di modifica della configurazione, uno specialista deve inizializzare nuovamente l'impianto.

## Collegamenti in rete degli apparecchi

**Requisito:** Uno specialista qualificato esegue il collegamento in rete degli apparecchi.

1. Collegare in serie gli apparecchi mediante le prese di collegamento X1 e X2.  
X1 e X2 sono equivalenti.  
La sequenza del collegamento in rete non ha alcuna importanza.
2. Qualora i cavi di rete forniti siano troppo corti, utilizzare un cavo di rete reperibile in commercio, almeno di CAT 5, schermato.

## Reinizializzazione dell'impianto

**Requisito:** Uno specialista qualificato esegue l'inizializzazione e il controllo.

1. Svitare il pannello di copertura.  
→ Fig. 8
2. Premere il tasto Reset finché entrambi i due LED non si accendono a luce fissa.
  - Premere il tasto Reset per circa 5 secondi.
  - Rilasciare il tasto Reset entro 5 secondi.→ Fig. 9
3. Avvitare il pannello di copertura.
4. Controllare il funzionamento dell'impianto.

ka

## ⚠ ზოგადი მითითებები

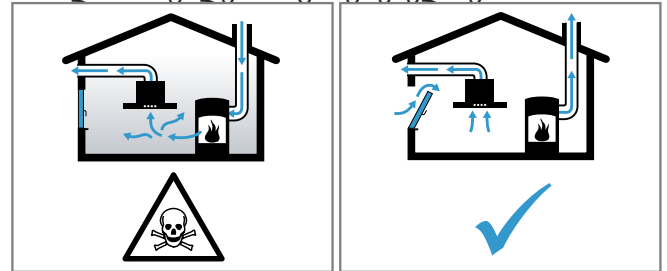
- შეინახეთ ინსტრუქცია, ისევე როგორც პროდუქტის სხვა ინფორმაციები შემდგომი გამოყენებისათვის ან შემდგომი მეკატრონისათვის.
- მოხმარების უსაფრთხოება გარანტირებულია მხოლოდ დამოტაჟების ინსტრუქციის დაცვით კვალიფიცირებული აწყოებისას. მონტაჟის სისწორისათვის პასუხისმგებელია მემონტაჟე.
- ეს სახელმძღვანელო განკუთვნილია სპეციალური აქსესუარების დამყენებლებისთვის.
- მოწყობილობის შეერთება ნებადართულია მხოლოდ კვალიფიცირებული ხელოსნის მიერ.
- შესაბამისი სამუშაოების განხორციელებამდე, გათიშეთ დენის მომარაგება.

## უსაფრთხოება მონტაჟის დროს

მოწყობილობის დამონტაჟებისას, გთხოვთ დაიცვათ მოცემული უსაფრთხოების ტექნიკის მითითებები.

### ⚠ გაფრთხილება – მოწამლვის საშიშროება!

უკან შეწოვილი გაზის ნამწვავს შეუძლია მოწამვლა განაპირობოს. აღის წყარო ჰაერის მიწოდებით შენობიდან (მაგალითად: გაზზე, თხევად საწვავზე, შეშაზე ან ნახშირზე მომუშავე გამათბობელი მოწყობილობები, გამდინარე წყლის გამაცხელებლები, ბოილერები) საწვავის დასაწვავად ჰაერს იღებენ შენობიდან, სადაც დამონტაჟებულია, ხოლო გამომუშავებული გაზები გადის გამწოვი სისტემით (მაგ.: საკვამური) შენობიდან ქუჩაში. საკვამურის მუშაობის პერიოდში სამზარეულოდან და ახლოს არსებულ სათავსოებიდან გაედინება ჰაერი და, არასაკმარისი ჰაერის შემთხვევაში არასაკმარისი ჰაერის შედეგად ჩნდება წნევის დაწევა. ტოქსიკური აირები საკვამურიდან ან საკვამლე არხიდან ბრუნდება საცხოვრებელ შენობაში.



- ▶ ყოველთვის უზრუნველყავით ჰაერის საკმარისი ნაკადი, თუ შენობიდან ჰაერის გამყვანი მოწყობილობა და ღია ცეცხლის წყარო მუშაობენ ერთდროულად ჰაერის გაყვანის რეჟიმში.
  - ▶ ღია ცეცხლის მოწყობილობის მუშაობისთვის უსაფრთხოდ ითვლება ჰაერის წნევის დაწევა მაქსიმუმ 4 პა (0,04 მბარი). ამის მიღწევა შეგიძლიათ მხოლოდ მაშინ, თუ ჰაერის მიწოდება ხდება დაუხურავი ხვრელებით, მაგალითად: ნაპრალები ფანჯრებში და კარებებში, კედელში გამწოვი ვენტილაციის კორუბების ან სხვა ტექნიკური ღონისძიებებით. შემომსვლელი ან გამწოვი ვენტილაციის არსებობა თავისთავად არ წარმოადგენს ჰაერის საკმარისი რაოდენობის გარანტიას.
  - ▶ ნებისმიერ შემთხვევაში მიმართეთ რჩევისთვის კომპეტენტურ პირს, რომელიც პასუხისმგებელია მიღების ექსპლუატაციის და გაწმენდისთვის, შეუძლია შეაფასოს მთელი სახლის სავენტილაციო სისტემა და შემოგთავაზოთ შესაბამისი ზომების მიღების გადაწყვეტილება.
- უკან შეწოვილ ნამუშევარ აირებს შეუძლიათ მოწამვლის გამოწვევა.
- ▶ არ შეუერთოთ გამწოვი მოქმედ საკვამურს ან ჰაერგამტარს.
  - ▶ აკრძალულია გამწოვის შეერთება მოქმედ ჰაერის გამტართან, რომლის მეშვეობით ხორციელდება სათავსოების ვენტილაცია, სადაც განთავსებულია მოწყობილობები ღია ალით.
  - ▶ თუ გამონაბოლქვი უნდა გაიშვას ბოლისა ან გაზის საკვამურში, რომელიც არ ფუნქციონირებს, საჭიროა მოიპოვოთ პასუხისმგებელი საკვამურის მწმენდავის ნებართვა.

### ⚠ გაფრთხილება – გაგუდვის საშიშროება!

ბავშვებმა შესაძლოა შესაფუთი მასალა თავზე ჩამოიცვან და შიგნით გაეხვიონ, რაც დაზარაობის საფრთხეს ქმნის.

- ▶ შესაფუთი მასალა ბავშვებს მოარიდეთ.



- ▶ არ მისცეთ ბავშვებს უფლება ითამაშონ შესაფუთი მასალებით.

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრული შოკის საშიშროება!**

მოწყობილობის ელექტროქსელიდან გამოერთება ნებისმიერ დროს უნდა იყოს შესაძლებელი.

მოწყობილობის შეერთება ნებადართულია, მხოლოდ რეგულაციების თანახმად დამონტაჟებული დამცავ-კონტაქტიან შტეფსელში.

- ▶ ელექტროქსელის შტეკერი მოწყობილობის ჩაშენების შემდეგ თავისუფლად ხელმისაწვდომი უნდა იყოს.
- ▶ თუ აღნიშნული შესაძლებელი არ არის, საჭიროა მყარ ელექტრო მონტაჟში დამაგრებული და დარეგულირებული იქნას III გადაძაბვის კატეგორიის გამყოფი მოწყობილობა.
- ▶ მხოლოდ ელექტრიკოსისათვის არის დაშვებული მოცემული ელექტრო მონტაჟის შესრულება. ჩვენ გირჩევთ, დაამონტაჟოთ გადამყვანი (FI-ჩამრთველი) მოწყობილობის დენის მომწოდებელში.

**⚠ გაფრთხილება – დაზიანების მიღების საშიშროება!**

ელექტრო ან მექანიკურ სტრუქტურაზე ცვლილებების შესრულება საფრთხის შემცველია და შესაძლოა დისფუნქცია გამოიწვიოს.

- ▶ არ განახორციელოთ ელექტრო ან მექანიკური სტრუქტურების შეცვლა.

მოწყობილობაში ზოგიერთ დეტალს ბასრი ნაპირები აქვს.

- ▶ გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები.

**მოწოდების მოცულობა**

განფუთვისას შეამოწმეთ ყველა ნაწილი ტრანსპორტირების დაზიანებაზე.

→ გამ. 1

ვენტილატორის ბლოკი აღჭურვილია 5 გამოსასვები ხვრელით: 4 გამოსასვები ხვრელი მოწყობილობის ზედა ნაწილშია და ერთი გამოსასვები ხვრელი მათ საწინააღმდეგო მხარეს. მოწოდების კომპლექტში შედის 2 შემაერთებელი ელემენტი დიამეტრით 150 მმ. შემაერთებელი ელემენტების შემდეგი შეკვეთის ნომერი: 653556.

**მოწყობილობის ზომები**

აქ მოყვანილია მოწყობილობის ზომები.

→ გამ. 2

**ელექტროქსელში ჩართვის ინსტრუქცია**

მოწყობილობის ელექტროქსელში უსაფრთხო შეერთებისთვის დაიცავით მოცემული ინსტრუქციები.

**⚠ გაფრთხილება – ელექტრული შოკის საშიშროება!**

დეტალები მოწყობილობაში, რომელთაც ბასრი ნაპირები აქვთ, შეუძლიათ დააზიანონ ქსელის კაბელი.

- ▶ ყურადღება მიაქციეთ რათა, დამაკავშირებელი კაბელი არ მოიღუნოს და არ იყოს ჩაჭედილი.
- ჩართვის პარამეტრები მოყვანილია ტიპის ნიშნულზე.
- ეს მოწყობილობა შეესაბამება ევროკავშირის მოთხოვნებს რადიო რადიოდამბრკოლებების აღმოსაფხვრელად.
- მოწყობილობა შეესაბამება დაცვის 1 კლასს, ამიტომ მისი ექსპლუატაცია მხოლოდ დამიწების კაბელით შეიძლება.
- არ ჩართოთ მოწყობილობა კვების წყაროში დამონტაჟების დროს.

**მითითება ნებისმიერი პარამეტრის ვარიანტისთვის**

- დამატებითი სპეციალური აქსესუარების დაყენებისას მიჰყევით დამონტაჟების ინსტრუქციას,

**ჰაერის გაყვანის მითითებები**

მოწყობილობის მწარმოებელი არ იძლევა გარანტიას რეკლამაციის შემთხვევაში, რომელიც ენება ჰაერის გაყვანის მილსადენის უბნებზე.

- გამოიყენეთ მოკლე პირდაპირი გამწოვი მილი, რომელსაც მაქსიმალურად დიდი დიამეტრი აქვს.
- გრძელი ხორკლიანი მილები, მუხლების დიდი ოდენობა ან მცირე დიამეტრის მილები ამცირებს გაწოვის სიმძლავრეს და ზრდის ვენტილატორის მუშაობის ხმაურს.
- გამოიყენეთ არ აალებადი მასალის გამწოვი მილები.

**ბრტყელი არხები**

გამოიყენეთ ბრტყელი არხები, რომელთა შიდა კვეთა შეესაბამება მრგვალი მილების დიამეტრს:

- 150 მმ დიამეტრი შეესაბამება დაახ. 177 სმ<sup>2</sup>.
- მილის დიამეტრის გადახრისას, ჩასვით საიზოლაციო ლენტები.
- არ გამოიყენოთ ბრტყელი არხები მკვეთრი კუთხეებით.

**მრგვალი მილები**

მრგვალი მილების რეკომენდირებული შიდა დიამეტრი – 150 მმ.

**ზოგადი მითითებები**

დამონტაჟებისას მიჰყევით მოცემულ ზოგად მითითებებს.

- მონტაჟისას, ყურადღება მიაქციეთ მიმდინარე მოქმედ სამშენებლო რეგულაციებსა და რეგიონალურ ელექტრო- და გაზომომარაგების დებულებებს.
- ჰაერის გაყვანისას საჭიროა დაიცვათ აღმინისტრაციული ორგანოების მითითებები და საკანონმდებლო მითითებები (მაგალითად: ქვეყანაში მიღებული სამშენებლო ნორმები და წესები).
- მოწყობილობის ზედაპირები ადვილად დაზიანებადია. დაყენებისას, თავიდან აირიდეთ დაზიანებები.

**კედელზე დამონტაჟების ინსტრუქცია**

გაითვალისწინეთ მოცემული ინსტრუქცია კედელზე დამონტაჟებისთვის.

- დარწმუნდით, რომ კედელი ვერტიკალურად გასწორებულია და მზიდავია.
- კედლის კონსტრუქციაზე დამოკიდებულად, მაგ.: მყარი ქვის საფენი, თაბაშირმუყაო, გაზაბეტონი, ფოროვანი ბეტონი ან აგური, გამოიყენეთ შესაბამისი სამაგრი მასალა.
- დარწმუნდით, რომ გასაბურღი ადგილების არეში არ არის დენგაყვანილობა, გაზის ან წყლის მილები.
- დარწმუნდით, რომ განხრეტილი ხვრელების სიღრმე შეესაბამება ხრახნების სიგრძეს და დუბელები საიმედოდ დამაგრებულია.
- ვენტილატორის მოდულის მაქსიმალური წონა დაახ. 14 კგ.

**მონტაჟი**

**მოწყობილობის მომზადება**

**მოთხოვნა:** გაითვალისწინეთ ჰაერის ნაკადის გაყვანის მიმართულება. მოწყობილობის კორპუსზე ისრები მიუთითებს ჰაერის ნაკადის მიმართულებას.



- დააყენეთ მოწყობილობაზე საჭირო შემაერთებელი ელემენტები.  
→ გამ. 3
- კოპლექტში შემავალი პანელებით დახურეთ გამოუყენებელი გამოსაშვები ხვრელები.  
→ გამ. 4  
მოწყობილობა დაყენებულია რეზინის ფხვნილებზე. დამატებითი დამაგრება არ არის საჭირო.

### მოწყობილობის მონტაჟი

- კედელზე მონტაჟისას მიამაგრეთ მოწყობილობა კედელზე 4 ჭანჭიკით.  
– გაასწორეთ მოწყობილობა ჰორიზონტალზე.  
→ გამ. 5
- დამაგრეთ გამწოვი მილი შემაერთებელ ელემენტზე და გაუკეთეთ ჰერმეტიზაცია შესაბამისად.

### მოწყობილობის შეერთება

- დაუკავშირეთ კაბელით ვენტილატორის ბლოკი და ვენტილატორი.  
→ გამ. 6
- დარწმუნდით, რომ შტეკერული შეერთებები ვენტილატორის ბლოკს და ვენტილატორს შორის დაფიქსირდა წკაპუნით.
- ჩასვით ვენტილატორის ბლოკის ქსელური კაბელის ჩანგალი როზეტში.  
→ გამ. 7

### მუშაობის შემოწმება

- შეამოწმეთ მოწყობილობის ფუნქციონირება.
- თუ მოწყობილობა არ მუშაობს, შეამოწმეთ კაბელების შტეკერული შეერთებები. მიერთების მუფთები X1 და X2 იდენტიურია.

### მოწყობილობის დემონტაჟი

#### **⚠ გაფრთხილება – დაზიანების მიღების საშიშროება!**

მოწყობილობაში ზოგიერთ დეტალს ბასრი ნაწირები აქვს.

▶ გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები.

- გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან.
- მოხსენით კაბელი.
- მოწყობილობას მოხსენით გამწოვი მილი.
- გამოიღეთ მოწყობილობა.

### გადამრთველის დამატებითი გამყვანი

მოწყობილობას გააჩნია დამატებითი კომპლუტაციური გამოსავალი B X16 (მშრალი კონტაქტი), რომელიც გათვალისწინებულია სხვა მოწყობილობების მიერთებისათვის, მაგ. ვენტილაციის სისტემის ობიექტზე არსებულის. კონტაქტი იხურება, როდესაც საქმენები ჩართულია და იღება, როდესაც საქმენები გამორთულია. მართვის ერთეულის მართვისა და დამიწების კაბელები შეაერთეთ ჩართვის პულტის ბუდეში.

დამატებით კომპლუტაციურ გამოსავალზე სამუშაოების შესრულება დასაშვებია მხოლოდ კვალიფიციური ელექტრიკის ადგილობრივი სპეციფიკური პირობებისა და ნორმების გათვალისწინებით. გადართვის გამოსავალი ნაწილი საფერის ქვეშ მდებარეობს. გადართვის მაქსიმალური წარმადობა 30 V/1 A (AC/DC). სიგნალი, რომელიც კონტაქტს უნდა მიუერთდეს, უნდა შეესაბამებოდეს დაცვის კლასს 3.

### ფანჯრული საკონტაქტო ჩამრთველი

მოწყობილობას ფანჯრული საკონტაქტო გადამრთველთან კავშირისათვის გააჩნია X17 მიერთება. მიერთებული ფანჯრული საკონტაქტო

გადამრთველის შემთხვევაში ორთქლის გამტანი მილის ვენტილაცია ფუნქციონირებს მხოლოდ გაღებული სარკმლის პირობებში. განათება დახურული სარკმლის პირობებშიც ფუნქციონირებს. იმ შემთხვევაში, თუკი ვენტილაციას დახურული სარკმლის პირობებში ჩართავთ, აციმციმდება ვენტილატორის შერჩეული საფხურის და ვენტილაცია არ ამუშავდება. თუ ჩართული ვენტილაციის პირობებში სარკმელს დაკეტავთ, ვენტილატორი 5 წამის განმავლობაში გამოირთვება. ვენტილაციის შერჩეული საფხურის ღილაკი ციმციმებს.

სავენტილაციო სისტემამ, დაკავშირებული ფანჯრულ საკონტაქტო ჩამრთველთან, უნდა გაიაროს პირის შეფასება, რომელიც პასუხისმგებელია მიღების ექსპლუატაციისა და გაწმენდისთვის. ფანჯრული საკონტაქტო ჩამრთველის მიერთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ კვალიფიციური ექსპერტის მიერ ადგილობრივი ნორმების და სტანდარტების გათვალისწინებით. ყურადღება გაამახვილეთ მონტაჟთან დაკავშირებულ მითითებებზე, რომელიც თან ერთვის ფანჯრულ საკონტაქტო გადამრთველს.

ფანჯრული საკონტაქტო ჩამრთველი უხდება ზედაპირზე ჩაშენებასა და მონტაჟს. თქვენ შეგიძლიათ შეიძინოთ ფანჯრული საკონტაქტო ჩამრთველი AA400510 აქსესუარის სახით.

### მუშაობის ქსელური რეჟიმი.

ქსელში შესაძლებელია რამდენიმე მოწყობილობის ჩართვა. მაქსიმუმ 20 მოწყობილობის განათება და ვენტილაცია მუშაობს სინქრონულად.

კვალიფიციურულმა სპეციალისტმა უნდა შეამოწმოს სისტემის ფუნქციონირება პირველი დამონტაჟებისას.

ყველა ქსელური კაბელის საერთო სიგრძე არ უნდა აღემატებოდეს 40 მ.

მოწყობილობის გათიშვის შემთხვევაში კვებაში ხარვეზის გამო ან ქსელური კაბელის გამორთვის გამო წყდება მთელი სისტემის ვენტილატორების მუშაობა, და მოწყობილობაზე ყველა ღილაკი იწყებს ციმციმს.

კონფიგურაციის შეცვლის შემთხვევაში სპეციალისტმა უნდა შეასრულოს სისტემის განმეორებითი ინიციალიზაცია.

### მოწყობილობის ქსელში ჩართვა

**მოთხოვნა:** მოწყობილობის ქსელში ჩართვა სრულდება კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ.

- მოწყობილობები ჩართეთ თანმიმდევრულად X1 და X2 გასართებში.  
გასართები X1 და X2 ანალოგიურია. მიერთების თანმიმდევრობას არანაირი მნიშვნელობა არა აქვს.
- თუ ქსელური კაბელები, რომელიც კომპლექტში შედის, ძალიან მოკლეა, გამოიყენეთ ჩვეულებრივი ეკრანირებული ქსელის კაბელი მინიმუმ CAT-5 კატეგორიის.

### სისტემის განმეორებითი ინიციალიზაცია

**მოთხოვნა:** სისტემის ინიციალიზაცია და შემოწმება უნდა შესრულდეს კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ.

- ამოხრახნეთ თავსახური.  
→ გამ. 8
- დააჭირეთ Reset ღილაკს, სანამ ორივე დიოდი არ დაიწყებს ანთებას უწყვეტად.  
– დააჭირეთ და გეჭიროთ Reset ღილაკი დაახლ. 5 წამით.  
– 5 წამის განმავლობაში აუშვით Reset ღილაკი.  
→ გამ. 9

3. მიახრახნეთ თავსახური.
4. შეამოწმეთ სისტემის ფუნქციონალურობა.

kk

## **Жалпы нұсқаулар**

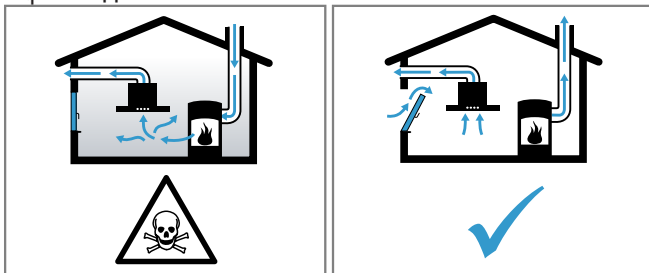
- Нұсқаулықты және өнім мәліметтерін келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.
- Бұл нұсқаулық арнайы саймандар орнатушыларға арналған.
- Тек өкілетті маман құрылғының қосылуын өткізу мүмкін.
- Барлық жұмыстарды өткізудің алдында тоқты өшіріңіз.

### **Орнату барысындағы қауіпсіздік**

Құралды орнату барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі берілген нұсқауларды орындаңыз.

#### **ЕСКЕРТУ – Улану қатері!**

Артқа сорылған жанатын газдар газдан улануға алып келуі мүмкін. Бөлме ауасына байланысты алау ошақтар (мысалы газ, май, ағаш немесе көмірдік ысыту құралдары, ағымдық ысытқыш, ыстық су дайындағышы) жанатын ауаны орнатылған жерден алып пайдаланылған газдарды газ шығару аспабы (мысалы, камин) арқылы шығарады. Ауа сору құбыры жұмыс істеп тұрғанда, асүй мен оған жақын орналасқан бөлмелердегі ауа сорылады, сәйкесінше ауа жетіспеушілігі салдарынан, қысым төмендейді. Зиянды газдар камин мен ауа сору шахтасынан бөлмелерге тартылады.



- ▶ Егер құрал желдету күйінде болып бір уақытта бөлме ауасына байланысты ошақпен пайдаланылса, әрдайым жетерлік ауаны кіртіңіз.
- ▶ Ошақтың қазандығындағы теріс қысым 4 Па-дан (0,04 мбар) аспаған жағдайда ғана қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз етуге болады. Оны жабылмайтын жану үшін жетерлік ауаны келтіретін тесіктер арқылы, мысалы есіктерде, терезелерде ауа алмасу/желдету аспабымен немесе басқа техникалық шаралармен қамтамасыз ету мүмкін. Бір ғана ауа алмасу/желдету аспабы керекті көлемді қамтамасыз етпейді.
- ▶ Мұржа тазалаушының ұсынысын алыңыз, ол үйдің жалпы ауа алмасуын есептеп желдету үшін тиісті шараны ұсынуы мүмкін.

Артқа сорылған жанатын газдар газдан улануға алып келуі мүмкін.

- ▶ Сорылған ауа жұмыс кезінде түтін мұржадан немесе ауа өткізгіштен өтпеуі керек.

- ▶ Ауаны сорып алу үшін, жалын көздері орнатылған бөлмелерді желдету үшін қолданылатын желдеткіш түтікті пайдаланбаңыз.
- ▶ Ауа сору құбырын қолданылмайтын түтіндікке жалғаған жағдайда, құбырларды пайдалану және тазалауға жауап беретін тиісті мекемеден рұқсат алу қажет.

#### **ЕСКЕРТУ – Тұншығып қалу қатері!**

Балалар орама материалын бастарына киіп немесе оралып тұншығып қалуы мүмкін.

- ▶ Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
- ▶ Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

#### **ЕСКЕРТУ – Электр тоқ соғу қатері бар!**

Құрылғыны тоқ желісінен ажырату кез келген уақытта мүмкін болуы қажет. Бұл құрылғыны желіге тек дұрыс орнатылған тұйықтағыш контакт арқылы ғана қосуға болады.

- ▶ Құрылғыны орнатқан соң желіге қосу кабелінің ашасы қолжетімді болуы тиіс.
- ▶ Егер құрылғыны орнатқан соң ол қол жетпейтін күйде қалса, монтаж ережелеріне сәйкес және тоқ күші артуының III категориясына сәйкес, қозғалмайтындай етіп орнатылған электр жабдығына барлық полюстерді ажырататын арнайы ажыратқышты орнату керек.
- ▶ Қозғалмайтындай етіп орнатылған электр жабдығын қосуды тек білікті электр маман орындауы керек. Біз қауіпсіздік мақсатындағы өшіргішті (УЗО) құрылғыларды электрлік жабдықтау тізбегіне орнатуды ұсынамыз.

#### **ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!**

Электр немесе механикалық құрылымында өзгерістерді кіріту қауіпті болып дұрыс жұмыс істемеуіне алып келуі мүмкін.

- ▶ Электр немесе механикалық құрылымында өзгерістерді кіріту мүмкін емес.

Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін.

- ▶ Сақтағыш қолғабын киіңіз.

### **Жеткізілім жиынтығы**

Жеткізіп алған соң барлық бөлшектерді тасымалдау зақымдарын және жинақ толығына тексеріңіз.

→ Сур. 1

Желдеткіш жинағында 5 шығару ойығы бар: құрылғының жоғарғы жағында 4 шығару ойығы және шығару ойығының қарама қарсы жағында бір шығыс ойығы.

Жеткізілім жинақтамасы диаметрі 150 мм болатын 2 байланыстырушы бөлікті қамтиды. Басқа қосу келте құбырларын 653556 тапсырма нөмірінде бар.

### **Құрылғының өлшемдері**

Мұнда құрылғының өлшемдері берілген

→ Сур. 2

### **Электр желісіне жалғауға қатысты нұсқаулар**

Құрылғыны электр желісіне қауіпсіз жалғау үшін, берілген нұсқауларды орындаңыз.

#### **ЕСКЕРТУ – Электр тоқ соғу қатері бар!**

Құрылғының ішіндегі жиектері өткір бөлшектер желілік кабельді зақымдауы мүмкін.

- ▶ Желілік кабельдің қысылып және бүгіліп қалмауын қадағалаңыз.
- Қосылым параметрлері тұрпаттық тақтайшада келтірілген.
- Бұл құрал ЕО-тың радиобөгеулерді басу туралы ережелерінің талаптарына сай келеді.

- Құрал I қорғау класына сәйкес келеді, сондықтан ол тек жерге тұйықтағыш сыммен бірге қолданылуы тиіс.
- Құралды орнату барысында оны қорек көзіне жалғамаңыз.

### Кез келген орнату нұсқасына арналған нұсқаулар

- Қосымша керек-жарақтарды орнату кезінде берілген орнату нұсқауларын орындаңыз.

### Ауа бұруға қатысты нұсқаулар

Құрылғы өндірушісі ауа бұруға арналған құбыр желісінің аудандарына қатысты арыздар туындаған жағдайда, оған кепілдік бермейді.

- Барынша диаметрі үлкен, қысқа әрі түзу сорғыш құбырды пайдаланыңыз.
- Ұзын да кедір-бұдыр сорғыш құбырлар, иіндердің тым көп болуы немесе диаметрі кішкентай құбырлар ауа сору құбырының қуатын төмендетеді әрі желдеткіш жұмысының шуын арттырады.
- Тұтанбайтын материалдардан жасалған ауа сору құбырларын пайдаланыңыз.

### Жалпақ каналдар

Ішкі қимасы дөңгелек құбырлардың диаметріне сәйкес келетін жазық ауа өткізгіштерді пайдаланыңыз:

- 150 мм диаметр шамамен 177 см<sup>2</sup>-ге сәйкес келеді.
- Басқаша құбыр диаметрі болса тығыздауышты орнатыңыз.
- Өткір бұрыштары бар жазық ауа өткізгіштерді пайдаланбаңыз.

### Дөңгелек құбырлар

Дөңгелек құбырлардың ұсынылған ішкі диаметрі – 150 мм.

### Жалпы нұсқаулар

Осы ақпаратты құралды орнатқан кезде ескертіңіз.

- Орнату кезінде ағымдық жүретін құрылыс ережелері мен аймақтық электро және газ жабдықтаушысының қағидаларын ескеру керек.
- Ауа шығару кезде әкімшілік органдардың талаптары мен заң талаптары сақталуы керек (мысалы, елдің құрылыс нормалары мен ережелері).
- Құралдың беті оп-оңай зақымдалып қалуы мүмкін. Орнату барысында оны зақымдап алудан сақтаңыз.

### Электр жүйесіне қосылу бойынша нұсқаулық

Қабырғаға бекіту туралы нұсқауларды орындаңыз.

- Қабырғаның тігінен тураланғанына, тегіс және жеткілікті берік екеніне көз жеткізіңіз.
- Қабырғаның түріне байланысты, мысалы, қатты тас қалау, гипсокартон, газдалған бетон, тесікті бетон немесе кірпіш, бекітуге арналған бекіту материалдарын қолданыңыз.
- Саңылауды бұрғылау аймағында ешқандай электр сымдары, газ немесе су құбырлары жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Бұрғыланған тесіктердің тереңдігі бұрандалардың ұзындығына сәйкес келетініне және дюбельдің сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желдеткіш модулінің максималды салмағы шам. 14 кг.

### Орнату

### Құрылғыны дайындау

**Талап:** Ауа ағынының бағытын қадағалаңыз.

Құрылғы корпусындағы көрсеткілер ауа ағынының бағытын көрсетеді.

1. Құрылғыға қажетті қбіріктіргіш элементтерді орнатыңыз.  
→ Сур. 3
2. Пайдаланылмаған шығару ойықтарын берілген панельдермен жабыңыз.  
→ Сур. 4  
Құрылғы резеңке табандарға орнатылады. Қосымша бекіткіш қажет емес.

### Құрылғыны орнату

1. Қабырғаға бекіту үшін құрылғыны қабырғаға 4 бұрандамен бекітіңіз.  
– Құрылғыны көлденеңінен туралаңыз.  
→ Сур. 5
2. Сорып алатын мұржаны қосылатын бөлігіне бекітіп, оны дұрыс герметизациялаңыз.

### Құрылғыны желіге қосу

1. Желдеткіш блогы мен желдеткіш арасындағы кабельді қосыңыз.  
→ Сур. 6
2. Желдеткіш блогының мен желдеткіш арасындағы істікше қосылыстарын орнына шертілдігің көз жеткізіңіз.
3. Желдеткіш блогының қуат кабелінің ашасын розеткаға салыңыз.  
→ Сур. 7

### Жұмысын тексеру

1. Құрылғының жұмысын тексеріңіз.
2. Егер құрал жұмыс істемесе, кабельдердің істікше қосылыстарын тексеріңіз.  
X1 мен X2 қосқыш жалғастырғыштары ұқсас.

### Құрылғыны бөлшектеу

#### ⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Бөліктері аспап ішінде өткір болуы мүмкін.  
▶ Сақтағыш қолғабын киіңіз.

1. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.
2. Кабельді ажыратыңыз.
3. Сорып алатын мұржаны құрылғыдан ажыратыңыз.
4. Құрылғыны шығарыңыз.

### Қосымша қосқыш шығыс

Құрылғыда басқа құрылғыларды қосуға арналған қосымша коммутациялық X16 шығысы бар (құрғақ байланыс), мысалы, мекемеде орнатылған желдету жүйесі. Желдеткіш қосулы және ашық болып желдеткіш өшік болса контакт жабылады. Қосалқы коммутация шығысы бойынша жұмыстарды білікті электрик жергілікті ережелер мен стандарттарға сәйкес жүргізе алады. Қосқыш шығыс қаптама астында жатыр. Коммутациялық қабилет максималды 30 В/1 А (AC/DC). Контактіге қосылатын сигналдың қорғаныс класы 3 болуы керек.

### Терезенің контакті өшіргіші

Құрылғыда терезе контакті өшіргіші үшін X17 қосқышы бар. Терезе контакті өшіргіші қосулы болғанда сорғыш қалпақтың ауа тартуы тек терезе ашылғанда жұмыс істейді. Жарық терезе жабық болса да жұмыс істейді. Егер ауа тартуды терезе жабық болғанда қоссаңыз таңдалған желдеткіш



басқышының пернесі жыпылықтап ауа тарту өшік болып қалады. Желдеткіш қосулы кезде терезені жауып тастасаңыз, желдеткіш 5 секунд ішінде өшеді. Таңдалған ауа тарту басқышының пернесі жыпылықтайды.

Терезенің контакттік өшіргіші байланысты желдету жүйесін құбырлардың жұмысы мен тазалауына жауапты адам бағалауы керек. Терезенің контакттік өшіргішінің білікті электрші ғана қосу мүмкін және жергілікті кодтар мен ережелерге сәйкес болуы мүмкін. Терезе контакттық өшіргіш жинағындағы орнату нұсқаулығын есеріңіз. Терезе контакттық өшіргіші ойыққа немесе бетіне орнатуға жарайды. Керек- жарақ ретінде AA400510 терезесінің контакттілі өшіргішінің сатып алуға болады.

### Желілік жұмыс режимі

Бірнеше құрылғыларды желіге қосу мүмкін. Ең көп дегенде 20 құрылғының жарықтандыру және желдету синхронды жұмыс істейді.

Білікті маман бірінші орнатқаннан кейін жүйенің жұмысын тексеруі керек.

Барлық желілік кабельдердің жалпы ұзындығы 40 м-ден аспауы керек.

Қуаттың үзілуі немесе желілік кабельдің ажыратылуы салдарынан құрылғының істен шығуы нәтижесінде бүкіл жүйенің желдеткіштері жұмысын тоқтатады және құрылғыдағы барлық түймелер жыпылықтай бастайды.

Егер конфигурация өзгерсе, техникке жүйені қайта инициализациялауы керек.

### Құрылғыны желіне қосып алу

**Талап:** Құрылғыны желіге білікті маман қосады. .

1. Құрылғыларды X1 және X2 қосқыштарына тізбектей жалғаңыз.  
X1 және X2 жалғағыштар бірдей.  
Желіге қосу реттілігі әсер етпейді.
2. Егер жеткізілетін желелік кабельдері тым қысқа болса, кәдімгі, экрандалған CAT-5 төмен емес желелік кабелін пайдаланыңыз.

### Жүйені қайтадан инициализациялау

**Талап:** Жүйені инициализациялау және тестілеуді білікті маман жүзеге асыруы керек.

1. Қақпақты бұрап алыңыз.  
→ Сур. 8
2. Қалпына келтіру түймесін екі жарық диоды үнемі жанғанша басыңыз.
  - Қалпына келтіру түймесін шамамен 5 секунд басып тұрыңыз.
  - Қалпына келтіру түймесін 5 секунд ішінде жіберіңіз.→ Сур. 9
3. Қақпақты бұрап алыңыз.
4. Жүйенің жұмысын тексеріңіз.

ko

### ⚠️ **Общая информация**

- **Назначение:** использовать или передать следующему владельцу инструкцию по эксплуатации и информацию о продукте.
- **Сборка:** согласно инструкции по сборке. Установка должна выполняться только квалифицированными специалистами. Установка должна выполняться только квалифицированными специалистами. Установка должна выполняться только квалифицированными специалистами.

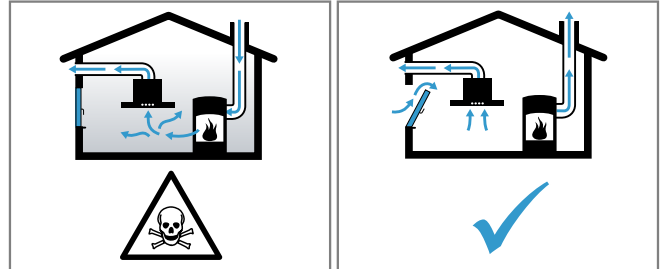
- **Эта инструкция является частью комплектации продукта.**
- **Обязательно обратитесь к специалисту по установке.**
- **Перед началом работы обязательно отключите питание.**

### Безопасная установка

При установке обязательно соблюдать следующие меры предосторожности.

#### ⚠️ **Предупреждение - отравление газом!**

При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом.



- ▶ При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом.
- ▶ При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом.
- ▶ При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом. При использовании топлива газом может возникнуть отравление газом.

#### ⚠️ **Предупреждение - опасность для жизни!**

Дети не должны играть с устройством или находиться рядом с ним.

- ▶ Дети не должны играть с устройством или находиться рядом с ним.
- ▶ Дети не должны играть с устройством или находиться рядом с ним.

#### ⚠️ **Предупреждение - опасность поражения электрическим током!**

При установке обязательно соблюдать следующие меры предосторожности.

- ▶ При установке обязательно соблюдать следующие меры предосторожности.
- ▶ При установке обязательно соблюдать следующие меры предосторожности.
- ▶ При установке обязательно соблюдать следующие меры предосторожности.



- ▶ 오직 전문 전기 기술자 만이 고정 설치되는 전기 설비에서의 작업을 담당할 수 있습니다. 장치 전원 공급의 전류 회로 내에 누전 차단기(FI 차단기) 설치할 것을 권장합니다.

### ⚠ 경고 - 부상 위험!

장치의 전기적 구조 또는 기계적 구조를 임의 변경하는 것은 위험하며, 오작동을 유발할 수 있습니다.

- ▶ 장치의 전기적 구조 또는 기계적 구조는 절대로 변경하지 마십시오.

장치 내부의 각 부품 모서리는 매우 날카로울 수 있습니다.

- ▶ 보호 장갑을 착용하십시오.

### 공급 사양

포장을 뜯 뒤, 각 부품의 운송 손상 여부 및 공급 사양 중에서 빠진 것이 없는지 확인하십시오.

→ 그림 1

송풍기 유닛에는 연결 구멍이 5개 있습니다. 이 중 4개의 연결 구멍은 장치 윗면에 있고, 나머지 하나는 장치 옆면 배기구 맞은편에 있습니다.

공급 사양에는 지름 150 mm의 연결부 2개가 포함됩니다. 나머지 연결부는 주문번호 653556으로 추가 구입할 수 있습니다.

### 제품 규격

다음은 장치 규격을 명시한 것입니다.

→ 그림 2

### 전기 연결에 관한 지침

제품의 안전한 전기적 연결을 위해 본 지침에 유의하십시오.

#### ⚠ 경고 - 감전 위험!

장치 내부에서 모서리가 날카로운 구성품으로 인해 연결 케이블이 손상될 수 있습니다.

- ▶ 연결 케이블이 찢이거나 끼이지 않게 하십시오.

- 상세한 연결 정보는 형식판을 참조하십시오.
- 본 제품은 EC 간섭 억제 규정을 준수합니다.
- 본 제품은 보호 등급 1에 해당합니다. 따라서 본 장치는 반드시 보호 접지 연결부와 함께 사용해야 합니다.
- 설치하는 동안에는 장치를 전원에 연결하지 마십시오.

### 설치 상황에 관한 지침

- 특수 부속품을 추가적으로 설치할 때는 동봉된 해당 설치 매뉴얼에 따르십시오.

### 배기관에 관한 지침

파이프라인으로 인해 유발된 것으로 추정되는 문제에 대하여 장치 제조사는 어떠한 보증도 제공하지 않습니다.

- 관의 지름은 되도록 크되 길이는 짧은 직선형 배기관을 사용하십시오.
- 길이가 길고 거친 배기관이나 관의 굴곡이 많은 경우 또는 관의 직경이 작은 경우는 배기 성능을 저하시키고, 소음을 증가시킵니다.
- 불연성 소재로 된 배기관을 사용하십시오.

### 플랫 덕트

플랫 덕트의 내부 단면적이 원형관의 지름과 일치되는 제품을 사용하십시오:

- 직경 150 mm는 약 177 cm<sup>2</sup> 면적에 해당합니다.
- 파이프 직경에 편차가 있는 경우에는 씰링 스트립을 사용하십시오.
- 굴곡부가 날카로운 플랫 덕트는 사용하지 마십시오.

### 원형관

내경이 150 mm인 원형관을 사용하십시오.

### 일반 지침

설치 시에는 본 일반 지침에 유의하십시오.

- 설치 시에는 반드시 유효한 현행 건설 규정 및 각 지역별 전기 및 가스 공급업체에 대한 규정을 준수해야 합니다.
- 배기가스 배출 시에는 예컨대 각 자치주별 건설 규정 등과 같은 당국이 명시한 법적 규정에 따라야 합니다.
- 장치의 윗면은 대단히 민감합니다. 설치 시 손상이 발생하지 않게 유의하십시오.

### 벽면 설치에 관한 지침

벽면 설치 시에는 본 지침에 유의하십시오.

- 벽면은 편평하고 직각이어야 하며, 내력이 충분히 확보되어야 합니다.
- 각 구조 형태에 따라 - 예컨대 견고한 조적, 석고보드, 폭기 콘크리트, 포로톤 블록 등 - 적합한 고정재를 사용하십시오.
- 도관이 되는 영역에는 어떠한 전기선, 가스관 또는 수도관도 없어야 합니다.
- 드릴 구멍의 깊이가 나사 길이와 일치하고, 다웰이 단단히 고정된 상태를 유지하는지 확인합니다.
- 송풍기 유닛의 최대 무게는 약 14 kg입니다.

### 설치

#### 장치 준비

**요구 사항:** 배기 방향에 유의하십시오. 제품 하우징에는 공기 방향을 나타내는 화살표가 명시되어 있습니다.

1. 제품에 필요한 연결부를 장착하십시오.  
→ 그림 3
2. 나머지 연결 구멍은 동봉된 금속판으로 밀폐시킵니다.  
→ 그림 4  
제품의 밑부분을 고무 바닥에 거치합니다. 바닥을 고정할 필요는 없습니다.

#### 장치 설치

1. 제품을 벽면에 설치할 때는 나사를 4개 사용해서 고정하십시오.  
- 제품을 수평 정렬합니다.  
→ 그림 5
2. 연결부에서 배기관을 고정시키고, 적합한 수단으로 씰링 처리합니다.

#### 제품에 전원 연결

1. 송풍기 유닛 및 송풍팬을 제어 케이블로 연결합니다.  
→ 그림 6
2. 커넥터가 송풍기 유닛 및 송풍팬 사이에서 맞물려 잠긴 상태가 되게 하십시오.
3. 송풍기 유닛의 전원 플러그를 메인 소켓에 꽂으십시오.  
→ 그림 7

#### 기능 검사

1. 장치의 기능을 검사합니다.
2. 장치가 작동하지 않는 경우 제어 케이블의 커넥터를 검사해 보십시오.  
연결 소켓 X1 및 X2는 동일합니다.

#### 장치 분해

#### ⚠ 경고 - 부상 위험!

장치 내부의 각 부품 모서리는 매우 날카로울 수 있습니다.

- ▶ 보호 장갑을 착용하십시오.

1. 장치 전원을 분리하십시오.
2. 제어 케이블을 푸십시오.
3. 배기 연결부를 푸십시오.
4. 장치를 당겨 빼내십시오.

## 보조 스위칭 아웃풋

본 장치에는 X16 보조 스위칭 아웃풋이 마련되어 있어서(무전위 접점) 예컨대 설치 현장에 마련된 공조 시스템과 같은 기타 장치들을 연결할 수 있습니다. 송풍기가 켜지면 접점이 연결되고, 송풍기가 꺼지면 접점이 분리됩니다.

이러한 보조 스위칭 아웃풋에서의 작업은 오직 자격을 갖춘 전문 전기 기술자만이 담당할 수 있으며, 작업 시 반드시 각 지역별 규정 및 기준을 준수해야 합니다. 스위칭 아웃풋은 커버 아래에 위치해 있습니다. 스위칭 출력은 최대 30 V/1 A (AC/DC)입니다. 접점으로 전달되는 신호는 보호 등급 3 기준을 충족해야 합니다.

## 윈도우 콘택트 스위치

장치에 있는 X17 연결부는 창문용 콘택트 스위치입니다. 창문형 콘택트 스위치가 연결되어 있는 경우 환풍기 후드의 환기 기능은 오직 해당 창문이 열려 있을 때만 작동합니다. 조명 기능은 창문이 닫힌 상태에서만 작동됩니다. 창문이 닫혀 있는 상태에서 환기 기능을 켜게 되면, 선택된 환기팬의 작동 단계 버튼이 깜빡이지만, 환기 기능은 그대로 꺼진 상태로 유지됩니다. 환기 기능이 켜진 상태에서 창문을 닫게 되면, 환기 기능은 5초 이내에 꺼지게 됩니다. 선택된 환기팬의 작동 단계 버튼이 깜빡입니다.

창문형 콘택트 스위치를 포함한 전체 환기 시스템은 반드시 배기 전문가의 평가를 받아야 합니다. 오직 자격을 갖춘 전기 전문가만이 각 해당 지역별 규정 및 기준을 준수하면서 창문형 콘택트 스위치에서의 작업을 수행할 수 있습니다. 창문형 콘택트 스위치에 대하여 규정된 설치 관련 지침을 유념하십시오.

창문형 콘택트 스위치는 초기 설치 시 물론 증축 설치 시 사용하기에도 적합합니다. AA400510 창문형 콘택트 스위치는 부속품으로 구입할 수 있습니다.

## 네트워크 작동

다수의 장치를 네트워크로 연결할 수 있습니다. 최대 20개의 장치에 대한 조명 작동 및 환기 작동을 동기화시켜 운용할 수 있습니다.

최초 설치 시에는 자격을 갖춘 해당 전문가를 통해 해당 시스템의 기능을 검증받아야 합니다.

네트워크 연결 케이블의 총 길이는 최대 40 m까지 허용됩니다.

전원 공급이 중단되었거나, 네트워크 케이블이 분리됨으로 인해 어떠한 장치에서 고장이 발생하면, 전체 시스템의 환기 기능이 차단되고, 장치에 있는 모든 버튼이 깜빡이게 됩니다.

장치 구성을 변경했다면, 해당 전문가가 시스템 설치를 다시 해야 합니다.

## 장치 네트워크화

**요구사항:** 자격을 갖춘 전문가가 장치 간의 네트워크를 담당해야 합니다.

1. X1 및 X2 연결 소켓을 통해 장치를 직렬 연결시킵니다.

X1 및 X2는 상호 동일합니다.

네트워크되는 순서는 중요하지 않습니다.

2. 동봉된 네트워크 케이블 길이가 너무 짧다면, 시중에 유통되는 최소 CAT-5 네트워크 차폐 케이블을 사용할 수 있습니다.

## 시스템 재설치

**요구사항:** 자격을 갖춘 전문가가 시스템 초기화 및 점검을 담당해야 합니다.

1. 커버판을 푸십시오.  
→ 그림 8
2. 리셋 버튼을 누른 상태로 유지하면서 양쪽의 LED가 상시 점등된 상태로 되게 하십시오.
  - 리셋 버튼을 약 5초 동안 누르십시오.
  - 리셋 버튼에서 5초 내에 손을 떼십시오.
 → 그림 9
3. 커버판을 잠그십시오.
4. 시스템 기능을 점검하십시오.

## ⚠ Vispārīgi norādījumi

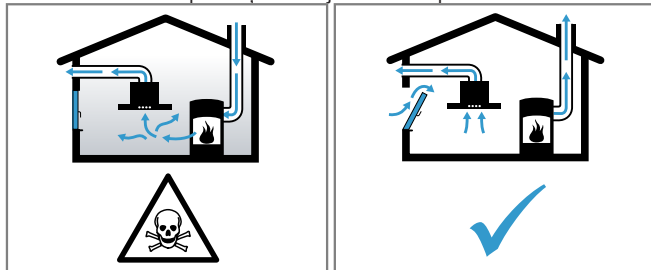
- Uzglabājiet instrukciju un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamajiem īpašniekiem.
- Tikai tehniski pareizi veikta iebūvēšana atbilstoši montāžas pamācībai nodrošina izmantošanas drošību. Par pareizu ierīces darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.
- Šī instrukcija ir paredzēta papildpiederumu montāžai.
- Ierīci pievienot elektrotīklam drīkst tikai sertificēts speciālists.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektropadevi.

## Droša montāža

Veicot ierīces montāžu, ievērojiet šos drošības norādījumus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS – Saindēšanās risks!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos. Pavardi, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai ogleņ darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena pazemināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- ▶ Ja vienlaikus darbina gan ierīci ventilācijas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.
  - ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja degšanai nepieciešamais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtību ievērošanu.
  - ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilācijas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilācijas risinājumus.
- Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.
- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu dūmvadā, kurš tiek izmantots.
  - ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu šahtā, kas paredzēta gaisa atsūkņēšanai no telpām, kurās uzstādīti kamīni.

- ▶ Ja izplūdes gaiss jāizvada caur neizmantotu dūmvadu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbildīgā skursteņslaucītāja atļauja.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!**

Bērni var uzvilkt iepakojuma materiālu sev galvā vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Nolieciet iepakojumu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!**

Jānodrošina iespēja jebkurā laikā atvienot ierīci no elektrotīkla. Ierīci drīkst pievienot tikai saskaņā ar noteikumiem uzstādītai kontaktligzdai ar aizsargkontakta.

- ▶ Pēc ierīces uzstādīšanas tīkla savienojuma kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- ▶ Ja tas nav iespējams, fiksētajā elektroinstalācijā jāiebūvē visu kontaktu atvienotāji ierīce saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Fiksēto elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai profesionāls elektriķis. Iesakām ierīces barošanas strāvas ķēdē uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi).

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!**

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā.

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

## **Piegādes komplektācija**

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamās transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.

→ Att. 1

Ventilatora blokam ir 5 savienojuma atveres: 4 savienojuma atveres ierīces augšpusē un viena savienojuma atvere tās sānos pretī gaisa izplūdes atverei.

Komplektācijā ir iekļautas 2 savienojuma īscaurules ar 150 mm diametru. Papildu savienojuma īscaurules var pasūtīt, norādot pasūtīšanas numuru 653556.

## **Ierīces izmēri**

Šeit ir norādīti ierīces izmēri

→ Att. 2

## **Norādījumi attiecībā uz elektrosavienojumu**

Lai ierīci varētu droši pievienot elektrotīklam, ievērojiet šos norādījumus.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!**

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

- ▶ Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.
- Savienojuma dati ir norādīti tipa datu plāksnītē.
- Šī ierīce atbilst EK radiotraucējumu novēršanas noteikumiem.
- Ierīce atbilst 1. aizsardzības klasei. Tāpēc to atļauts ekspluatēt tikai ar pievienotu aizsargvadu.
- Nepievienojiet ierīci elektrotīklam montāžas laikā.

## **Norādījumi par iebūves apstākļiem**

- Montējot papildu piederumu daļas, ievērojiet tām pievienoto uzstādīšanas instrukciju.

## **Norādījumi attiecībā uz izvades gaisvadu**

Ierīces ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par sūdzībām attiecībā uz cauruļu posmiem.

- Izmantojiet iespējami liela diametra īsu, taisnu gaisa izvades cauruli.
- Garas, nelīdzenas gaisa izvades caurules, liels skaits cauruļu līkumu vai maza diametra caurules samazina nosūkšanas jaudu un pastiprina ventilatora radīto troksni.
- Izmantojiet nedegoša materiāla gaisa izvades cauruli.

## **Plakanie kanāli**

Izmantojiet plakanos kanālus, kuru iekšējā šķērsgrīzuma laukums atbilst apaļo cauruļu diametram:

- 150 mm diametrs atbilst aptuveni 177 cm<sup>2</sup>.
- Ja cauruļu diametrs atšķiras, ievietojiet blīvlenti.
- Neizmantojiet plakanos kanālus ar asiem līkumiem.

## **Apaļās caurules**

Izmantojiet 150 mm diametra apaļās caurules.

## **Vispārīgi norādījumi**

Veicot uzstādīšanu, ievērojiet šos vispārīgos norādījumus.

- Uzstādīšana jāveic, ievērojot pašlaik spēkā esošos būvnoteikumus un vietējo elektroapgādes un gāzes apgādes uzņēmumu izdotos noteikumus.
- Veidojot gaisa izvades sistēmu, jāievēro visas atbildīgo iestāžu un tiesību aktos noteiktās prasības, piemēram, valsts būvnoteikumi.
- Ierīces virsmas ir jāsaudzē. Veicot montāžu, nepieļaujiet bojājumus.

## **Norādījumi attiecībā uz montāžu pie sienas**

Veicot montāžu pie sienas, ievērojiet šos norādījumus.

- Pārliedzieties, vai siena ir līdzena, vertikāla un pietiekami izturīga.
- Jāizmanto sienas konstrukcijai, piemēram, mūra, rīģipša, gāzbetona vai keramikas bloku sienai, piemēroti stiprinājumi.
- Pārliedzieties, vai urbumu tuvumā neatrodas elektrības vadi, gāzes vai ūdens caurules.
- Pārliedzieties, vai urbumu dziļums atbilst skrūvju garumam un dībeļi ir stingri nostiprināti.
- Ventilatora bloka maksimālais svars ir aptuveni 14 kg.

## **Montāža**

### **Ierīces sagatavošana**

**Prasība:** Ievērojiet gaisa izplūdes virzienu. Uz gaisa plūsmas virzienu norāda uz ierīces korpusa attēlotās bultiņas.

1. Piemontējiet pie ierīces nepieciešamās savienojuma īscaurules.

→ Att. 3

2. Pārējās savienojuma atveres noslēdziet ar komplektā iekļautajiem metāla vāciņiem.

→ Att. 4

Ierīce ir novietota uz gumijas kājām. Nostiprināšana pie grīdas nav nepieciešama.

### **Ierīces montāža**

1. Montējot pie sienas, nostipriniet ierīci ar 4 skrūvēm.

– Izlīmeņojiet ierīci horizontāli.

→ Att. 5

2. Nostipriniet gaisa izplūdes caurules pie savienojuma īscaurulēm un atbilstoši noblīvējiet.

## Ierīces pievienošana

1. Savienojiet ventilatora bloku un ventilatoru ar vadības kabeli.  
→ Att. 6
2. Nodrošiniet, lai spraudsavienojumi starp ventilatora bloku un ventilatoru būtu nofiksēti.
3. Iespraudiet ventilatora bloka tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.  
→ Att. 7

## Darbības pārbaude

1. Pārbaudiet ierīces darbību.
2. Ja ierīce nedarbojas, pārbaudiet vadības kabeļa spraudsavienojumus.  
Savienojuma ligzdas X1 un X2 ir identiskas.

## Ierīces demontāža

### BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

► Lietojiet aizsargcimdus.

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Atvienojiet vadības kabeli.
3. Atvienojiet gaisa izplūdes savienojumus.
4. Izvelciet ierīci.

## Papildu komutācijas izeja

Ierīcei ir papildu komutācijas izeja X16 (bezpotenciāla kontakts) citu ierīču, piemēram, ēkā jau uzstādītu ventilācijas iekārtu, pievienošanai. Kontakts tiek savienots, ieslēdzot ventilatoru, un atvienots pēc ventilatora izslēgšanas.

Ar papildu komutācijas izeju saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un prasībām.

Komutācijas izeja atrodas zem pārsega. Maks. komutācijas jauda 30 V/1 A (AC/DC). Uz kontaktu padotajam signālam jāatbilst 3. aizsardzības klasei.

## Loga kontaktslēdzis

Ierīcei ir uzstādīts savienojums X17, kas paredzēts loga kontaktslēdzim. Ja loga kontaktslēdzis ir pievienots, tvaika nosūcēja ventilators darbojas tikai tad, ja logs ir atvērts. Apgaismojums darbojas arī tad, ja logs ir aizvērts. Ja ventilatoru ieslēdzat, kad logs ir aizvērts, mirgo atlasītā ventilēšanas režīma taustiņš un ventilators paliek izslēgts. Ja laikā, kad ventilācija ir ieslēgta, tiek aizvērts logs, ierīce 5 sekunžu laikā izslēdz ventilāciju. Mirgo atlasītā ventilēšanas režīma taustiņš.

Visas ventilēšanas sistēmas savienojumu kombinācijā ar loga kontaktslēdzi pārbauda skursteņslauķis. Ar loga kontaktslēdža pievienošanu saistītos darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un prasībām. Ņemiet vērā montāžas ieteikumus, kuri attiecas uz loga kontaktslēdzi.

Loga kontaktslēdzis ir piemērots gan iebūvēšanai, gan montāžai uz virsmas. Loga kontaktslēdzis AA400510 ir pieejams kā papildpiederums.

## Darbība tīklā

Vairākas ierīces var savienot tīklā. Apgaismojumu un ventilāciju var vienlaikus darbināt līdz pat 20 ierīču.

Veicot sākotnējo uzstādīšanu, sistēmas darbība jāpārbauda kvalificētam speciālistam.

Visu tīkla kabeļu kopējais garums nedrīkst pārsniegt 40 m.

Vienas ierīces darbības traucējumi sprieguma zuduma vai tīkla kabeļa atvienošanas dēļ bloķē visas sistēmas ventilatoru darbību, un mirgo visi ierīces taustiņi.

Veicot konfigurācijas izmaiņas, sistēma no jauna jāinicializē speciālistam.

## Ierīču savienošana tīklā

**Prasība:** Ierīces savieno kvalificēts speciālists.

1. Savienojiet ierīces virknē caur pieslēgvietām X1 un X2.  
Pieslēgvietas X1 un X2 ir identiskas. Savienošanas secībai nav nozīmes.
2. Ja komplektācijā iekļautais tīkla kabelis ir par īsu, izmantojiet tirdzniecības vietās nopērkamu ekranētu tīkla kabeli, kura kategorija ir vismaz CAT-5.

## Iekārtas atkārtota inicializēšana

**Prasība:** Inicializēšanu un pārbaudi veic kvalificēts speciālists.

1. Noskrūvējiet pārsegu.  
→ Att. 8
2. Turiet atiestatīšanas taustiņu nospiestu tik ilgi, līdz abi LED indikatori deg pastāvīgi.
  - Turiet atiestatīšanas taustiņu nospiestu aptuveni 5 sekundes.
  - Atlaidiet atiestatīšanas taustiņu 5 sekunžu laikā.  
→ Att. 9
3. Pieskrūvējiet pārsegu.
4. Pārbaudiet iekārtas darbību.

It



## Bendrosios nuorodos

- Iļsaugokite instrukciju bei informāciju apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeiminkui.
- Saugus prietaiso naudojimas garantuojamas tik tuomet, jei prietaisas sumontuotas tinkamai, laikantis montavimo instrukcijos. Už nepriekaištingą veikimą įrengimo vietoje atsako montuotojas.
- Ši instrukcija skirta specialiojo priedo montuotojui.
- Prietaisą prijungti gali tik licenciją turintis kvalifikuotas specialistas.
- Prieš atliekant bet kokius darbus reikia atjungti elektros srovės tiekimą.

## Saugus montavimas

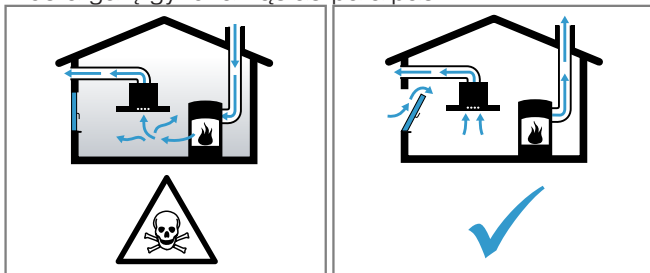
Montuodami prietaisą paaisykite šių saugos nuorodų.

### ĮSPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išo-



rę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kamina). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugnivietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiamas pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židynys, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingas oras gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet koku atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.

Galima apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Šalinamas oras negali būti išleidžiamas į eksploatuojamą dūmų ar ventiliacijos ortakį.
- ▶ Šalinamas oras turi nepatekti į patalpų, kuriose įrengti židiniai, vėdinimo angą.
- ▶ Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Pavojus uždusti!**

Vaikai gali užsimauti pakuotės medžiagas ant galvos arba į jas įsivynuoti ir uždusti.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Turi būti įmanoma bet kuriuo metu atjungti prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, sumontuoto pagal reikalavimus.

- ▶ Prietaisą sumontavus, jungimo prie tinklo laido tinklo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- ▶ Jei tai neįmanoma, stacionariojoje elektros instaliacijoje būtina sumontuoti daugiapolių atskyrimo įtaisą, laikantis III viršįtampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Stacionariąją elektros instaliaciją gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojame prietaiso elektros srovės tiekimo grandinėje sumontuoti jungtuvą su apsauga nuo liekamosios (RCD jungtuvą).

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

## **Tiekiamas komplektas**

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.

→ Pav. 1

Ventiliatoriaus modulyje yra 5 prijungimo angos: 4 prietaiso viršutinėje pusėje ir viena šone, prieš išpūtimo angą.

Tiekiamame komplekte yra 2 prijungimo atvamzdžiai, kurių skersmuo 150 mm. Kitų prijungimo atvamzdžių užsisakysite nurodę užsakymo numerį 653556.

## **Prietaiso matmenys**

Čia rasite prietaiso matmenis.

→ Pav. 2

## **Nuorodos dėl elektros jungčių prijungimo**

Kad saugiai prijungtumėte prietaiso elektros jungtis, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.
- Jungimo duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.
- Šis prietaisas atitinka EB nuorodas dėl skleidžiamų trikdžių spinduliuotės.
- Prietaisas atitinka 1 apsaugos klasę, todėl gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.
- Montuodami neįjunkite elektros tiekimo prietaisui.

## **Montavimo nuorodos**

- Kaip montuoti papildomas specialias dalis, žr. pridedamoje įrengimo instrukcijoje.

## **Nuorodos dėl ventiliacijos linijos**

Prietaiso gamintojas neatsako už pretenzijas, kurios siejamos su vamzdyno dalimis.

- Jei įmanoma, naudokite trumpą, tiesų ir kuo didesnio skersmens oro ištraukimo vamzdį.
- Jei naudojami ilgi, šurkštūs oro ištraukimo vamzdžiai arba mažo skersmens vamzdžiai, oras nebus šalinamas optimaliu galingumu, o ventiliatorius veiks garsiau.
- Nenaudokite iš degios medžiagos pagaminto oro ištraukimo vamzdžio.

## **Plokštieji ortakiai**

Naudokite tokius plokščiuosius ortakius, kurių vidinis skersmuo atitinka apvaliųjų vamzdžių skersmenį.

- 150 mm skersmuo atitinka maždaug 177 cm<sup>2</sup>.
- Jei vamzdžių skersmuo skiriasi, užklijuokite sandarinimo juostelę.
- Nenaudokite plokščiąjų ortakų su aštriais įlinkiais.

## **Apvalieji vamzdžiai**

Naudokite 150°mm vidinio skersmens apvaliuosius vamzdžius.

## **Bendrosios nuorodos**

Montuodami vadovaukitės bendraisiais nurodymais.

- Montuodami privalote laikytis tuo metu galiojančių statybos ir vietinio elektros energijos bei dujų tiekėjo nurodymų.
- Jei oras išpučiamas į išorę, reikia vadovautis oficialiais ir teisiniais reikalavimais, pvz., šalyje galiojančiomis statybos taisyklėmis.
- Prietaiso paviršiai lengvai pažeidžiami. Montuodami prietaisą stenkitės jo nepažeisti.

## **Nuorodos montuojant prie sienos**

Montuodami prie sienos atkreipkite dėmesį į nuorodas.

- Įsitikinkite, kad siena yra lygi, vertikali ir tinkama planuojamai apkrovai.

- Naudokite konstrukcijos tipui (pvz., masyvus mūras, gipskartonio plokštė, akytasis betonas arba „Poroton“ statybinės plytos) tinkamas tvirtinimo priemonės.
- Įsitikinkite, kad srityse, kuriose ketinate gręžti, nėra elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių.
- Įsitikinkite, kad gręžtinių skylių gylis atitinka varžtų ilgį, o kaiščiai laikosi tvirtai.
- Didžiausias galimas ventiliatoriaus modulio svoris yra maždaug 14 kg.

## Montavimas

### Prietaiso paruošimas

**Reikalavimas.** Atkreipkite dėmesį į išpūtimo kryptį. Ant prietaiso korpuso esančios rodyklės žymi oro kryptį.

1. Prie prietaiso primontuokite reikiamus prijungimo atvamzdžius.  
→ Pav. 3
2. Likusias prijungimo angas uždenkite komplekte esančiomis plokštelėmis.  
→ Pav. 4  
Prietaisas statomas ant guminių kojelių. Tvirtinti prie žemės nereikia.

### Prietaiso montavimas

1. Montuodami prie sienos pritvirtinkite prietaisą 4 varžtais.  
– Išlygiuokite prietaisą horizontaliai.  
→ Pav. 5
2. Ventiliacijos vamzdžius pritvirtinkite prie prijungimo atvamzdžio ir tinkamai susandarinkite.

### Prietaiso prijungimas

1. Ventiliatoriaus modulį ir ventiliatorių sujunkite valdymo kabeliu.  
→ Pav. 6
2. Įsitikinkite, kad užsifiksuoja tinklo kabelio kištukinės jungtys tarp ventiliatoriaus modulio ir ventiliatoriaus.
3. Ventiliatoriaus modulio tinklo kištuką įkiškite į prijungimo lizdą.  
→ Pav. 7

### Veikimo tikrinimas

1. Patikrinkite prietaiso veikimą.
2. Jei prietaisas neveikia, patikrinkite valdymo kabelio kištukines jungtis.  
Prijungimo lizdai X1 ir X2 yra vienodi.

### Prietaiso išmontavimas

#### **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.
1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
  2. Atjunkite valdymo kabelį.
  3. Atlaisvinkite oro ištraukimo jungtį.
  4. Ištraukite prietaisą.

### Papildomas jungimo išvadas

Prietaise yra papildomas jungimo išvadas X16 (nulinio potencialo kontaktas), prie kurio galima jungti kitus prietaisus, pvz., įrengimo vietoje esančią ventiliacijos sistemą. Ventiliatorių įjungus kontaktas prijungiamas, o išjungus atjungiamas.

Dirbti su papildomo jungimo išvadu gali tik kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis šalyje galiojančiais reikalavimais ir standartais.

Jungimo išvadas yra po dangčiu. Jungimo galia – daugiausia 30 V / 1 A (AC / DC). Prie kontakto jungiamas signalas turi atitikti 3 apsaugos klasę.

## Lango kontaktinis jungiklis

Prietaise yra jungtis X17, skirta lango kontaktiniam jungikliui. Prijungus lango kontaktinį jungiklį garų rinktuvo ventiliatorius veikia tik atidarius langą. Apšvietimas veikia ir uždarius langą. Jei ventiliatorių įjungsite, kai langas uždarytas, pasirinkta ventiliatoriaus galios pakopa pradės mirksėti, bet ventiliatorius liks išjungtas. Jei tuo metu, kai ventiliatorius veikia, langą uždarysite, prietaisas išjungs ventiliatorių per 5 sekundes. Mirksi pasirinktos ventiliatoriaus galios pakopos mygtukas.

Visą ventiliacijos sistemą ir lango kontaktinį jungiklį turi įvertinti kvalifikuotas kaminkrėtys. Lango kontaktinio jungiklio jungtį gali prijungti tik kvalifikuotas elektrikas, vadovaudamasis šalyje galiojančiais reikalavimais ir standartais. Laikykitės su lango kontaktiniu jungikliu pateiktų montavimo instrukcijų.

Lango kontaktinį jungiklį galima įmontuoti į vidų arba montuoti paviršiuje. Lango kontaktinį jungiklį AA 400510 galima įsigyti kaip priedą.

## Susietasis režimas

Galima į vieną tinklą susieti kelis prietaisus. Synchroniškai valdomas daugiausia 20 prietaisų apšvietimas ir ventiliatoriai.

Sumontavus pirmą kartą, veikimą turėtų patikrinti kvalifikuotas specialistas.

Bendras tinklo kabelio ilgis negali būti didesnis nei 40 m.

Prietaisui sugedus dėl nutrūkusio įtampos tiekimo ar atjungus tinklo kabelį visos sistemos ventiliacijos funkcija užblokuojama ir mirksi visi prietaiso mygtukai.

Pakeitus konfigūraciją, specialistas turi iš naujo inicijuoti įrenginį.

### Prietaisų susiejimas į tinklą

**Reikalavimas.** Prietaisus į vieną tinklą susieja kvalifikuotas specialistas.

1. Prietaisus nuosekliai prijunkite prie X1 ir X2 prijungimo lizdų.  
X1 ir X2 parametrai yra vienodi.  
Jungimo prie tinklo eilės tvarka neturi įtakos.
2. Jei komplekte esantys tinklo kabeliai yra per trumpi, naudokite ekranuotą, mažiausiai 5 kat. tinklo kabelį.

### Įrenginio inicijavimas iš naujo

**Reikalavimas.** Inicijavimą ir patikrą atlieka kvalifikuotas specialistas.

1. Atsukite dengiamąją skardą.  
→ Pav. 8
2. Spauskite atstatos mygtuką, kol ims stabiliai šviesti abu šviesos diodai.  
– Atstatos mygtuką spauskite maždaug 5 sekundes.  
– Po 5 sekundžių atstatos mygtuką atleiskite.  
→ Pav. 9
3. Prisukite dengiamąją skardą.
4. Patikrinkite įrenginio veikimą.

nl



## Algemene aanwijzingen

- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

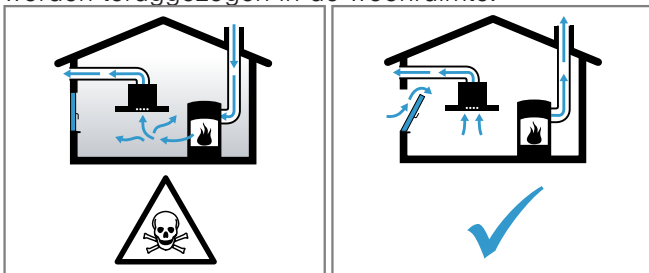
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Deze handleiding is bestemd voor de monteur van de speciale accessoires.
- Alleen een geautoriseerde vakman mag het apparaat aansluiten.
- Sluit voor aanvang van alle werkzaamheden altijd de stroomtoevoer af.

## Veilige montage

Neem bij het monteren van het apparaat de veiligheidsaanwijzingen in acht.

### ⚠ WAARSCHUWING – Kans op vergiftiging!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) betrekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten. In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken. Zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.



- ▶ Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer het apparaat in luchtafvoermodus werkt, en er tegelijkertijd vuurbron is die gebruik maakt van de aanwezige lucht.
- ▶ U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of door andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd. Een luchtaanvoer/afvoer in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.
- ▶ Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

- ▶ De luchtafvoer niet in een rookkanaal of rookgasafvoer leiden dat in bedrijf is.
- ▶ Voer de luchtafvoer niet in een schacht die dient voor het ontluchten van opstelruimtes voor haarden.
- ▶ Moet de luchtafvoer in een rook- of afvoergas-schoorsteen worden geleid die niet in gebruik is, dan dient hiervoor toestemming van een vakbekwame schoorsteenveger te worden verkregen.

### ⚠ WAARSCHUWING – Kans op verstikking!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

### ⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Het apparaat moet op elk gewenst moment van de stroom kunnen worden afgesloten. Het mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

- ▶ De netstekker van de netaansluitkabel moet na de inbouw van het apparaat vrij toegankelijk zijn.
- ▶ Is dit niet mogelijk, dan moet in de vast geplaatste elektrische installatie een alpolige scheidingsinrichting volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III en volgens de opbouwvoorschriften worden ingebouwd.
- ▶ De vaste aansluiting mag alleen door een elektricien worden aangelegd. Wij adviseren een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) in de stroomkring naar het apparaat te installeren.

### ⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot functiestoringen.

- ▶ Geen wijzigingen aan de elektrische of mechanische opbouw aanbrengen.

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

## Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering. → Fig. 1

De inbouwunit heeft 5 aansluitopeningen: 4 aansluitopeningen aan de bovenzijde van het apparaat en één aansluiting tegenover de uitblaasopening. Er worden 2 aansluitstukken met een diameter van 150 mm meegeleverd. Andere aansluitstukken kunt u verkrijgen onder het bestelnummer 653556.

## Afmetingen van het apparaat

Hier vindt u de afmetingen van het apparaat.

→ Fig. 2

## Aanwijzingen voor de elektrische aansluiting

Om het apparaat elektrisch veilig te kunnen aansluiten, dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

### ⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

Scherpe componenten binnen het apparaat kunnen de aansluitkabel beschadigen.

- ▶ De aansluitkabel niet knikken of inklemmen.
- De aansluitgegevens zijn te vinden op het typeplaatje.
- Dit apparaat voldoet aan de ontstoringsvoorschriften van de EG.
- Het apparaat is conform de beschermingsklasse 1. Daarom het apparaat alleen met een aarddraadaansluiting gebruiken.
- Sluit het apparaat tijdens de montage niet op de voedingsspanning aan.

## Aanwijzingen m.b.t. de inbouwsituatie

- Voor de montage van extra speciale accessoires de daarbij meegeleverde installatiehandleiding aanhouden.

## Aanwijzingen m.b.t. de luchtafvoerleiding

De fabrikant van het apparaat geeft geen garantie bij klachten die te wijten zijn aan het buizen traject.

- Een korte, rechte afvoerbuys met een zo groot mogelijke buisdiameter gebruiken.
- Lange, ruwe afvoerbuizen, vele buisbochten of kleine buisdiameters verminderen het afzuigvermogen en verhogen het ventilatorgeluid.
- Een afvoerbuys van niet brandbaar materiaal gebruiken.

### Platte buizen

Platte buizen gebruiken waarvan de binnendoorsnede met de diameter van de ronde buizen overeenkomt:

- Diameter 150 mm komt overeen met ca. 177 cm<sup>2</sup>.
- Gebruik bij een afwijkende buisdiameter een afdichtstrip.
- Geen platte buizen met scherpe bochten gebruiken.

### Ronde buizen

Ronde buizen met een binnendiameter van 150 mm gebruiken.

## Algemene aanwijzingen

Neem deze algemene aanwijzingen bij de installatie in acht.

- Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.
- Bij het afvoeren van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften, zoals bijv. de plaatselijke bouwverordeningen, in acht worden genomen.
- De oppervlakken van het apparaat zijn gevoelig. Bij de montage beschadigen vermijden.

## Aanwijzingen voor de wandmontage

Houd deze aanwijzingen aan bij de wandmontage.

- Verifieer of de wand vlak en loodrecht is en voldoende draagvermogen heeft.
- Afhankelijk van de bouwwijze, bijv. massief metselwerk, Rigips, gasbeton of Poroton-metselsteen, de juiste bevestigingsmiddelen gebruiken.
- Zorg ervoor dat zich in het bereik van de boringen geen stroomleidingen, gasleidingen of waterleidingen bevinden.
- Zorg ervoor dat de diepte van de boorgaten overeenstemt met de lengte van de schroeven en dat de pluggen stevig vast zitten.
- Het maximale gewicht van de ventilatormodule bedraagt ca. 14 kg.

## Installatie

### Apparaat voorbereiden

**Vereiste:** Houd rekening met de uitblaasrichting. Op de behuizing van het apparaat geven de pijlen de luchtrichting aan.

1. Monteer de benodigde aansluitstukken op het apparaat.  
→ Fig. 3
2. Sluit de overige aansluitopeningen af met de meegeleverde platen.  
→ Fig. 4  
Het apparaat staat op rubberen voeten. Een bevestiging met de vloer is niet nodig.

### Apparaat monteren

1. Bevestig het apparaat met 4 schroeven in geval van montage aan de wand.
  - Stel het apparaat horizontaal.
  - Fig. 5
2. Bevestig de afvoerbuizen op de aansluitstukken en dicht ze op passende wijze af.

### Apparaat aansluiten

1. Verbindt de ventilatormodule en de ventilator met de stuurkabel.  
→ Fig. 6
2. Zorg ervoor dat de steekverbindingen tussen de inbouwunit en de ventilator vastklikken.
3. Steek de stekker van de ventilatormodule in het stopcontact.  
→ Fig. 7

### Werking controleren

1. Controleer de werking van het apparaat.
2. Controleer wanneer het apparaat niet werkt de steekverbindingen van de stuurstroomkabel.  
Aansluitingen X1 en X2 zijn identiek.

### Apparaat demonteren

#### WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

► Draag veiligheidshandschoenen.

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Ontkoppel de stuurstroomkabel.
3. Ontkoppel de afvoerlucht-aansluitingen.
4. Trek het apparaat er uit.

### Extra schakeluitgang

Het apparaat beschikt over een extra schakeluitgang X16 (potentiaalvrij contact) voor de aansluiting van andere apparaten, zoals bijv. een ventilatiesysteem. Het contact wordt gesloten wanneer de ventilator is ingeschakeld en geopend wanneer de ventilator is uitgeschakeld.

Werkzaamheden aan de extra schakeluitgang mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, vakkundige elektromonteur, met inachtneming van de landsspecifieke bepalingen en normen. De schakeluitgang bevindt zich onder een afdekking. Schakelvermogen maximaal 30 V/1 A (AC/DC). Het signaal dat wordt aangesloten op het contact moet voldoen aan beveiligingsklasse 3.

### Venstercontactschakelaar

Het apparaat beschikt over een aansluiting X17 voor een venstercontactschakelaar. Is er een venstercontactschakelaar aangesloten, dan functioneert de ventilatie van de afzuigkap alleen bij een geopend raam. De verlichting functioneert ook als er geen raam geopend is. Schakelt u de ventilatie in terwijl er geen raam open is, dan knippert de toets van de gekozen ventilatiestand en blijft de ventilatie uitgeschakeld. Wanneer u bij ingeschakelde ventilatie het raam sluit, dan schakelt het apparaat binnen 5 seconden de ventilatie uit. De toets van de gekozen ventilatiestand knippert.

De volledige ventilatie-eenheid in combinatie met een venstercontactschakelaar moet door een erkend schoorsteenveger worden beoordeeld. Werkzaamheden voor het aansluiten van een venstercontactschakelaar mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, vakkundige elektromonteur, met in-



achtning van de landsspecifieke bepalingen en normen. Neem de aanwijzingen voor de montage bij de venstercontactschakelaar in acht.

De venstercontactschakelaar is geschikt voor inbouw- of opbouwmontage. U ontvangt de raamcontactschakelaar AA400510 als accessoire.

## Gebruik in een netwerk

Het is mogelijk meerdere apparaten met elkaar te verbinden. De verlichting en de ventilator van maximaal 20 apparaten worden synchroon bediend.

Een gekwalificeerde vakman moet de werking van de installatie bij de eerste installatie controleren. De totale lengte van alle netwerkkabels mag maximaal 40 m bedragen.

De uitval van een apparaat door een spanningsonderbreking of loskoppelen van een netwerkkabel blokkeert de ventilatiefunctie van het gehele systeem en alle knoppen op het apparaat knippen. Bij een wijziging van de configuratie moet een vakkracht de installatie opnieuw initialiseren.

## Apparaten in een netwerk opnemen

**Vereiste:** Een gekwalificeerde vakkracht neemt de apparaten op in een netwerk.

1. De apparaten via de aansluitingen X1 en X2 serieel verbinden.  
X1 en X2 zijn gelijkwaardig.  
De apparaten kunnen in een willekeurige volgorde met elkaar worden verbonden.
2. Zijn de bijgevoegde netwerkkabels te kort, gebruik dan een gangbare netwerkkabel, minstens Cat 5, afgeschermd.

## Initialiseer de installatie opnieuw

**Vereiste:** Een gekwalificeerde vakkracht voert de installatie en het testen uit.

1. Schroef de afdekplaat los.  
→ Fig. 8
2. Druk de resetknop net zolang in totdat beide LED's permanent branden.
  - Druk de resetknop ca. 5 s in.
  - Laat de resetknop binnen 5 s los.→ Fig. 9
3. Schroef de afdekplaat vast.
4. Controleer de werking van de installatie.

no

## Generelle merknader

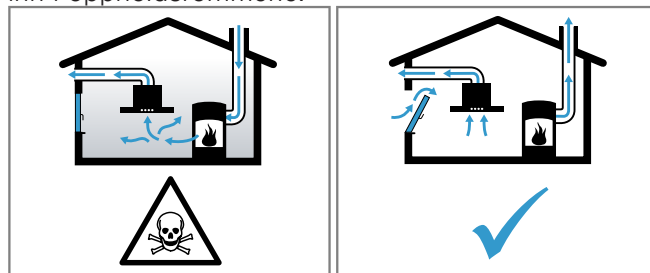
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsanvisningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.
- Denne veiledningen er beregnet på monteringen av spesialtilbehøret.
- Apparatet skal kun installeres av autoriserte fagfolk.
- Slå alltid av strømtilførselen før det skal gjennomføres arbeider.

## Sikker montering

Følg sikkerhetsinstruksene når du monterer apparatet.

### ⚠ ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning. Ildsteder som er avhengige av romluft (f.eks. varmeapparater og varmtvannsberedere som drives med gass, olje eller kull), bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. skorstein) ut i det fri. I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av. Uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra skorstein eller avtrekkssjakt suges tilbake inn i oppholdsrommene.



- ▶ Sørg alltid for nok lufttilførsel når apparatet skal brukes i utluftingsmodus samtidig med et ildsted som er avhengig av romluft.
- ▶ Sikker bruk er kun mulig dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes, som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak. Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er alene ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.
- ▶ Du bør uansett rådføre deg med ansvarlig skorsteinsfeiemester som kan bedømme husets tilførsels- og avtrekksluft og foreslå et passende tiltak for ventilasjonen.

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

- ▶ Avtrekksluften må ikke ledes inn i en røyk- eller avgasskanal som er i bruk.
- ▶ Avtrekksluften må ikke ledes inn i en sjakt som brukes til utlufting av rom med ildsted.
- ▶ Dersom avtrekksluften skal føres igjennom en røyk- eller avgasskanal som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.

### ⚠ ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

### ⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Det må være mulig å koble apparatet fra strømmettet til enhver tid. Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig montert, jordet stikkontakt.

- ▶ Støpselet til strømledningen må være fritt tilgjengelig etter monteringen av apparatet.
- ▶ Hvis dette ikke er mulig, må det i henhold til kravene i overspenningskategori III og i henhold til regelverket monteres en flerpolet skillebryter i den faste elektriske installasjonen.
- ▶ Den permanente el-installasjonen må kun utføres av elektriker. Vi anbefaler å installere en feilstrømbryter (FI-bryter) i apparatets strømforsyningskrets.

## **⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!**

Endringer på elektriske eller mekaniske komponenter er farlige og kan føre til feilfunksjon.

- ▶ Gjennomfør ingen endringer på elektriske eller mekaniske komponenter.

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- ▶ Bruk vernehansker.

## **Leveringsinnhold**

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 1

Ventilatorenheten har 5 tilkoblingsåpninger: 4 tilkoblingsåpninger på oversiden av apparatet og én tilkoblingsåpning på siden overfor utblåsningsåpningen.

Det følger med 2 tilkoblingsstusser med en diameter på 150 mm. Flere tilkoblingsstusser får du under bestillingsnummer 653556.

## **Apparatets mål**

Her finner du målene for apparatet

→ Fig. 2

## **Informasjon om den elektriske tilkoblingen**

For å koble apparatet til strømmen på en sikker måte må du følge disse anvisningene.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!**

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.
- Tilkoblingsdata står på typetypeskiltet.
- Dette apparatet oppfyller EU-reglene om radiostøy.
- Apparatet er i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke koble apparatet til strømmen under monteringen.

## **Informasjon om monterings situasjonen**

- Følg den vedlagte installasjonsveiledningen når du monteres ekstra spesialtilbehør.

## **Informasjon om avtrekkskanalen**

Produsenten av apparatet har ikke garantiansvar ved reklamasjoner som skyldes rørlengden.

- Bruk et kort og rett avtrekksrør med størst mulig diameter.
- Lange og ujevne avtrekksrør, mange bøyer og små rørdiameter gir redusert avtrekk og økt vifte-støy.
- Bruk et avtrekksrør av ikke-brennbart materiale.

## **Flate kanaler**

Bruk flate kanaler med et innvendig tverrsnitt som tilsvarer diameteren på de runde kanalene:

- En diameter på 150 mm tilsvarer ca. 177 cm<sup>2</sup>.
- Sett inn tetningsstriper hvis rørdiameterne avviker.
- Ikke bruk flate kanaler med skarpe vendinger.

## **Rundrør**

Bruk runde kanaler med en innvendig diameter på 150 mm.

## **Generell informasjon**

Følg disse generelle anvisningene i forbindelse med installasjonen.

- I forbindelse med installasjonen må det tas hensyn til de aktuelle gyldige byggeforskrifter og forskriftene fra strøm- og gassforsyningen på stedet.

- I forbindelse med luftavtrekk må de aktuelle lovene og forskriftene følges.
- Apparatets overflater er ømfintlige. Unngå skader ved montering.

## **Anvisninger om veggmontering**

Følg disse anvisningene ved veggmontering.

- Påse at veggen er jevn, loddrett og har tilstrekkelig bæreevne.
- Bruk egnet festemiddel alt etter type konstruksjon, f.eks. massivt murverk, gipskartong, porøs betong eller murstein av poroton.
- Kontroller at det ikke finnes strømløpere, gassrør eller vannrør i området ved borehullene.
- Påse at dybden på hullene svarer til lengden på skruene og at pluggene sitter godt.
- Maksimalvekten til ventilatorenheten ligger på ca. 14 kg.

## **Montering**

### **Forberede apparatet**

**Forutsetning:** Vær obs på utblåsningsretningen. Luftretningen er merket med piler på apparathuset.

1. Monter de nødvendige tilkoblingsstussene på apparatet.  
→ Fig. 3
2. Lukk de øvrige tilkoblingsåpningene med de vedlagte platene.  
→ Fig. 4  
Apparatet står på gummiføtter. Det er ikke nødvendig å feste det i gulvet.

### **Montering av apparatet**

1. Ved montering på vegg må apparatet festes med 4 skruer.  
– Sørg for at apparatet er i vater.  
→ Fig. 5
2. Fest utluftingsrørene på tilkoblingsstussene, og sørg for at forbindelsene er skikkelig tette.

### **Koble til apparatet**

1. Koble sammen ventilatorenheten og viften med styrekabelen.  
→ Fig. 6
2. Påse at pluggforbindelsene mellom ventilatorenheten og viften går i inngrep.
3. Sett pluggen til ventilatorenheten inn i stikkkontakten.  
→ Fig. 7

### **Kontrollere at apparatet virker**

1. Kontroller at apparatet virker.
2. Dersom apparatet ikke virker, må du kontrollere pluggforbindelsene til styrekabelen.  
Tilkoblingskontaktene X1 og X2 er identiske.

### **Demontere apparatet**

#### **⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!**

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- ▶ Bruk vernehansker.

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Løsne styrekabelen.
3. Løsne utluftingsforbindelsene.
4. Dra ut apparatet.

## Ekstra koblingsutganger

Apparatet er utstyrt med en ekstra koblingsutgang X16 (potensialfri kontakt) for tilkobling av andre apparater som for eksempel et ventilasjonsanlegg som er montert i bygningen. Kontakten lukkes når viften er slått på, og åpnes når viften er slått av. Arbeid på den ekstra koblingsutgangen skal kun utføres av en autorisert el-installatør som følger nasjonale bestemmelser og standarder. Koblingsutgangen er plassert under et deksel. Utløsingseffekt maks. 30 V/1 A (AC/DC). Signalet som kobles til kontakten, må tilsvare beskyttelsesklasse 3.

## Vinduskontaktbryter

Apparatet er utstyrt med en X17-tilkobling for vinduskontaktbryter. Når vinduskontaktbryteren er koblet til, fungerer ventilasjonen til avtrekkshetten bare når vinduet er åpent. Belysningen fungerer selv om vinduet er lukket. Hvis du slår på ventilasjonen når vinduet er lukket, blinker knappen for valgt viftetrinn, og ventilasjonen forblir avslått. Hvis du lukker vinduet mens ventilasjonen er slått på, kobler apparatet ut ventilasjonen i løpet av 5 sekunder. Knappen for valgt viftetrinn blinker. Hele systemet for tilførsels- og avtrekksluft i forbindelse med montering av vindusbryterkontakt må vurderes av fagfolk. Arbeid på tilkoblingen for vinduskontaktbryteren skal kun utføres av en autorisert el-installatør som følger nasjonale bestemmelser og standarder. Følg anvisningene for montering som følger med vinduskontaktbryteren. Vinduskontaktbryteren egner seg til innfelt og utvendig montering. Du får vinduskontaktbryter AA400510 som tilbehør.

## Sammenkobling i nettverk

Flere apparater kan sammenkobles. Belysning og vifte på maksimalt 20 apparater brukes synkront. Systemets funksjonsdyktighet må kontrolleres av kvalifiserte fagfolk i forbindelse med førsteinstallasjonen. Samlet lengde på alle nettverkskabler er maksimalt 40 m. Dersom ett apparat svikter på grunn av strømbrydd eller én nettverkskabel kobles fra, vil dette blokkere viftedriften til hele systemet, og alle knappene på apparatet blinker. Dersom konfigurasjonen endres, må systemet initialiseres på nytt av fagfolk.

## Sammenkobling av apparater

**Forutsetning:** Apparaterne kobles sammen av fagfolk.

1. Seriekoble apparatene via tilkoblingskontakt X1 og X2.  
X1 og X2 er likeverdige.  
Rekkefølgen på sammenkoblingen har ingen betydning.
2. Dersom de medfølgende nettverkskablene er for korte, kan du bruke en vanlig, skjermet nettverkskabel i minst Cat-5.

## Initialisere systemet på nytt

**Forutsetning:** Initialisering og test utføres av kvalifiserte fagfolk.

1. Skru løs dekkplaten.  
→ Fig. 8

2. Hold reset-knappen inne inntil begge LED-lampene lyser permanent.
  - Hold reset-knappen inne i ca. 5 sekunder.
  - Slipp opp reset-knappen innen 5 sekunder.→ Fig. 9
3. Skru på dekkplaten.
4. Kontroller at systemet fungerer.

pl

## ⚠ Wskazówki ogólne

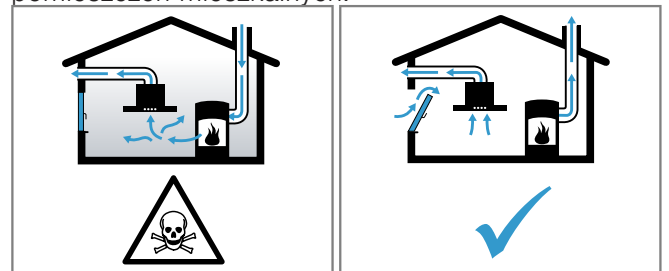
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla montera dodatkowego wyposażenia.
- Tylko certyfikowany fachowiec może podłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie.

## Bezpieczny montaż

Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

### ⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko zatrucia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia. Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz. Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach. Bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z kolumny lub ciągu wentylacyjnego uwalniane będą do pomieszczeń mieszkalnych.



- ▶ Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.
- ▶ Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbara). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe, np. drzwi, okna, wywietrzniki ścienne lub za pomocą innych środków technicznych. Sam wywietrznik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.



- ▶ Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie rozwiązanie w zakresie wentylacji.

Zasysane z powrotem gazy spalinowe mogą prowadzić do zatrucia.

- ▶ Nie odprowadzać powietrza wylotowego do pracującego komina dymowego lub komina spalinowego.
- ▶ Nie odprowadzać powietrza wylotowego do szybu, który służy do odpowietrzania pomieszczeń kominami.
- ▶ Jeżeli powietrze wylotowe ma być odprowadzane do komina dymowego lub komina spalinowego, który nie pracuje, trzeba mieć na to zgodę od odpowiedniego mistrza kominiarskiego.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazda z uziemieniem.

- ▶ Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- ▶ Jeśli nie jest to możliwe, w stałej instalacji elektrycznej należy zamontować rozłącznik wielobiegunowy zgodnie z warunkami kategorii przepięciowej III i przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może wykonać stałą instalację elektryczną. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.
- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.
- ▶ Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

## **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Moduł dmuchawy posiada 5 otworów przyłączeniowych: 4 otwory przyłączeniowe na górze urządzenia i jeden otwór przyłączeniowy po stronie przeciwnej do otworu wylotowego.

Zakres dostawy obejmuje 2 króćce przyłączeniowe o średnicy 150 mm. Kolejne króćce przyłączeniowe można zamówić w serwisie, podając numer artykułu 653556.

## **Wymiary urządzenia**

Tutaj podane są wymiary urządzenia.

→ Rys. 2

## **Wskazówki dotyczące przyłącza elektrycznego**

Aby móc bezpiecznie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Elementy o ostrych krawędziach wewnątrz urządzenia mogą uszkodzić przewód przyłączeniowy.

- ▶ Nie zaginać ani nie zaciskać przewodu przyłączeniowego.
- Dane przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej.
- To urządzenie spełnia wymogi zarządzeń WE w sprawie układów przeciwzakłóceńowych.
- Urządzenie odpowiada klasie ochrony 1. Dlatego może być użytkowane wyłącznie, jeśli jest podłączone do przewodu uziemiającego.
- Podczas montażu nie podłączać urządzenia do zasilania.

## **Uwagi dotyczące sytuacji montażowej**

- Podczas montażu dodatkowych elementów wyposażenia specjalnego przestrzegać dołączonej instrukcji instalacji.

## **Uwagi dotyczące kanału wylotowego**

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem przewodu rurowego.

- Używać krótkiej, prostej rury wylotowej o możliwie dużej średnicy.
- Długie, porowate rury wylotowe o licznych zagięciach lub małej średnicy uniemożliwiają osiągnięcie optymalnej mocy wyciągu, a praca wentylatora jest głośniejsza.
- Stosować rury wylotowe z materiału niepalnego.

## **Kanały płaskie**

Stosować kanały płaskie, których przekrój wewnętrzny odpowiada średnicy rur okrągłych:

- Średnica 150 mm odpowiada ok. 177 cm<sup>2</sup>.
- W przypadku odmiennych średnic rur należy zastosować taśmy uszczelniające.
- Nie używać kanałów płaskich, które ostro zmieniają kierunek.

## **Rury okrągłe**

Użyć rur okrągłych o średnicy wewnętrznej 150 mm.

## **Wskazówki ogólne**

Podczas instalacji zwrócić uwagę na zamieszczone wskazówki ogólne.

- Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.
- Podczas odprowadzania powietrza odlotowego należy przestrzegać obowiązujących przepisów i regulacji prawnych, np. krajowych przepisów budowlanych.
- Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas montażu unikać uszkodzenia urządzenia.

## **Wskazówki dotyczące montażu naściennego**

Przestrzegać poniższych instrukcji dotyczących montażu naściennego.

- Upewnić się, że ściana jest być płaska, pionowa i ma wystarczającą nośność.
- W zależności od rodzaju konstrukcji, np. ściana murowana, płyty gipsowe, beton komórkowy lub pustaki ceramiczne Poroton, zastosować odpowiednie elementy mocujące.
- Upewnić się, że w obszarze otworów nie biegną przewody elektryczne, rury gazowe ani rur kanalizacyjnych.
- Upewnić się, że głębokość otworów odpowiada długości wkrętów i że kołki są stabilnie zamocowane.



- Maksymalna waga modułu dmuchawy wynosi ok. 14 kg.

## Montaż

### Przygotowanie urządzenia do pracy

**Wymaganie:** Przestrzegać kierunku wylotu powietrza. Strzałki na obudowie urządzenia wskazują kierunek przepływu powietrza.

1. Zamontować na urządzeniu wymagane króćce przyłączeniowe.  
→ Rys. 3
2. Pozostałe otwory przyłączeniowe zamknąć dołączonymi zaślepkami.  
→ Rys. 4  
Urządzenie stoi na gumowych nóżkach. Mocowanie do podłogi nie jest konieczne.

### Montaż urządzenia

1. Podczas montażu przymocować urządzenie do ściany za pomocą 4 śrub.  
– Wypoziomować urządzenie.  
→ Rys. 5
2. Rury odprowadzające powietrze przymocować do króćców przyłączeniowych i odpowiednio uszczelnić.

### Podłączanie urządzenia

1. Moduł dmuchawy połączyć z wentylatorem za pomocą przewodu sterującego.  
→ Rys. 6
2. Upewnić się, że połączenia wtykowe pomiędzy modułem dmuchawy a wentylatorem są zatrzaśnięte.
3. Włożyć wtyczkę sieciową modułu dmuchawy do gniazda przyłączeniowego.  
→ Rys. 7

### Kontrola działania

1. Sprawdź działanie urządzenia.
2. Jeśli urządzenie nie działa, sprawdź połączenia wtykowe przewodu sterującego.  
Gniazda przyłączeniowe X1 oraz X2 są takie same.

### Demontaż urządzenia

#### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.

► Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Odłączyć przewód sterujący.
3. Rozłączyć połączenia wentylacyjne.
4. Wyciągnąć urządzenie.

### Dodatkowe wyjście przyłączeniowe

Urządzenie posiada dodatkowe wyjście X16 (styk bezpotencjałowy) do podłączenia dalszych urządzeń, np. systemu wentylacji w obiekcie. Styk jest zamknięty, gdy wentylator jest włączony i otwarty, gdy wentylator jest wyłączony.

Wszelkie prace na dodatkowym wyjściu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem krajowych przepisów i obowiązujących norm.

Wyjście znajduje się pod pokrywą. Maksymalna moc przyłączeniowa 30 V/1 A (AC/DC). Sygnał podłączony do styku musi być zgodny z klasą ochronności III.

## Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie

Urządzenie posiada przyłączy X17 do podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie. W przypadku podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie system wentylacyjny działa wyłącznie, gdy okno jest otwarte. Oświetlenie działa również przy zamkniętym oknie. W przypadku włączenia wentylacji przy zamkniętym oknie miga przycisk wybranego stopnia mocy wentylatora, a system wentylacyjny pozostaje wyłączony. W przypadku zamknięcia okna przy włączonej wentylacji urządzenie wyłącza w ciągu 5 sekund system wentylacyjny. Miga przycisk wybranego stopnia mocy wentylatora. Cała instalacja wentylacyjna w połączeniu z przełącznikiem na tryb pracy przy otwartym oknie musi uzyskać pozytywną ocenę kominiarza. Wszelkie prace związane z podłączeniem przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem krajowych przepisów i obowiązujących norm. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu, dołączonych do przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie.

Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie jest przeznaczony do montażu podtynkowego lub natynkowego. Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie AA400510 jest dostępny osobno jako wyposażenie dodatkowe.

## Eksploatacja w połączeniu

Kilka urządzeń można połączyć ze sobą. Oświetlenie i wentylator maksymalnie 20 jednostek są obsługiwane synchronicznie.

Podczas pierwszej instalacji wykwalifikowany specjalista musi sprawdzić działanie systemu.

Całkowita długość wszystkich kabli sieciowych nie może przekraczać 40 m.

Awaria urządzenia spowodowana przerwą w zasilaniu lub odłączeniem kabla sieciowego zablokuje funkcję wentylatora w całym systemie, a wszystkie przyciski na urządzeniu będą migać.

Jeśli konfiguracja zostanie zmieniona, specjalista musi ponownie zainicjalizować system.

## Łączenie urządzeń

**Wymaganie:** Urządzenia są łączone przez wykwalifikowanego specjalistę.

1. Urządzenia są łączone szeregowo poprzez gniazda przyłączeniowe X1 i X2.  
X1 i X2 są równoważne.  
Kolejność łączenia nie ma znaczenia.
2. Jeśli dostarczone kable sieciowe są zbyt krótkie, należy użyć dostępnego w sklepach, ekranowanego kabla sieciowego minimum CAT-5.

## Ponowna inicjalizacja systemu

**Wymaganie:** Inicjalizację i kontrolę przeprowadza wykwalifikowany specjalista.

1. Odkręcić blaszaną pokrywę.  
→ Rys. 8
2. Nacisnąć przycisk reset, aż obie diody LED zaczną świecić światłem ciągłym.  
– Nacisnąć przycisk reset przez ok. 5 sekund.  
– Zwolnić przycisk reset w ciągu 5 sekund.  
→ Rys. 9
3. Przykręcić blaszaną pokrywę.
4. Sprawdzić działanie systemu.

## Indicações gerais

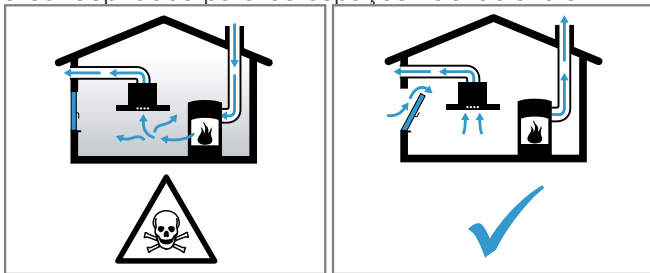
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.
- Estas instruções destinam-se ao instalador do acessório especial.
- Apenas um técnico especializado e autorizado poderá ligar o aparelho.
- Desligue a alimentação de corrente antes de realizar qualquer trabalho.

### Instalação segura

Respeite estas indicações de segurança quando montar o aparelho.

#### AVISO – Risco de intoxicação!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. As instalações de aquecimento não estanques (p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, óleo, madeira ou carvão, esquentadores, caldeiras) retiram ar de combustão do compartimento de instalação e conduzem os gases de exaustão através de um sistema de exaustão (p. ex., uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, é retirado ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes. Sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços habitacionais.



- ▶ Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de funcionamento em saída de ar em conjunto com instalações de aquecimento não estanques.
- ▶ Um funcionamento isento de perigos apenas é possível, se a pressão negativa no compartimento da instalação de aquecimento não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser reposado através de aberturas que não fechem, p. ex., em portas, janelas, em conjunto com uma caixa de entrada/saída de ar ou outras medidas técnicas, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão. Uma caixa de entrada/saída de ar por si só, não garante a manutenção do valor-limite.
- ▶ Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que esteja em funcionamento.
- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma caixa de ar que sirva para a ventilação de locais com lareiras instaladas.
- ▶ Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

#### AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

#### AVISO – Risco de choque elétrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede elétrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas.

- ▶ Após a montagem do aparelho, o acesso à ficha do cabo de ligação à rede deve estar desimpedido.
- ▶ Se tal não for possível, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento omnipolar em conformidade com as condições da categoria de sobretensão III e com as regras de instalação.
- ▶ Apenas um electricista pode efetuar a instalação elétrica fixa. Recomendamos a instalação de um disjuntor diferencial (interruptor de corrente diferencial residual) no circuito de corrente da alimentação do aparelho.

#### AVISO – Risco de ferimentos!

Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento.

- ▶ Não efetue modificações na instalação elétrica ou mecânica.

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.

### Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 1

O módulo do ventilador está dotado de 5 aberturas de ligação: 4 encontram-se na parte superior do aparelho e uma encontra-se na parte lateral oposta à abertura de descarga.

No âmbito de fornecimento estão incluídos 2 elementos de ligação com 150 mm de diâmetro. Poderá obter mais elementos de ligação através da ref. 653556.

### Medidas do aparelho

Aqui encontra as medidas do aparelho

→ Fig. 2

### Indicações relativas à ligação elétrica

Para poder efetuar a ligação elétrica do aparelho em segurança, respeite estas indicações.

## **⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação.
- Consulte os dados de ligação na placa de características.
- Este aparelho corresponde às determinações da UE sobre supressão de interferências.
- O aparelho corresponde à classe de proteção 1 e só pode ser usado com uma ligação com condutor de proteção.
- Não ligar o aparelho à corrente durante a instalação.

## **Indicações sobre a situação de encaixe**

- Para a instalação de acessórios especiais adicionais observe as instruções de instalação em anexo.

## **Indicações sobre a tubagem de exaustão**

O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem da disposição do tubo.

- Use um tubo de saída de ar curto e retilíneo com um diâmetro de grande dimensão.
- Tubos de saída de ar longos e rugosos, com muitas curvas ou de diâmetros reduzidos, reduzem a potência de ventilação e aumentam o ruído do ventilador.
- Use um tubo de saída de ar de material não inflamável.

## **Canais planos**

Utilize canais planos cuja secção transversal interior corresponda ao diâmetro dos tubos circulares:

- O diâmetro de 150 mm corresponde a aprox. 177 cm<sup>2</sup>.
- Se os diâmetros dos tubos diferirem, devem ser aplicadas tiras de vedação.
- Não use canais planos com desvios acentuados.

## **Tubos circulares**

Utilizar tubos circulares com um diâmetro interior de 150 mm.

## **Indicações gerais**

Observe estas indicações gerais durante a instalação.

- Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.
- Durante a descarga do ar evacuado é necessário respeitar os requisitos legais e regulamentares, como, p. ex., o regulamento nacional de construção.
- As superfícies do aparelho são sensíveis. Evitar danos durante a montagem.

## **Indicações sobre a instalação mural**

Respeite estas indicações gerais durante a instalação mural.

- Certificar-se de que a parede é plana, vertical e suficientemente resistente.
- Utilizar meios de fixação adequados consoante o tipo de construção, p. ex., alvenaria maciça, placas de gesso, betão celular, tijolo poroso.
- Certificar-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás ou de água na zona dos furos.
- Certificar-se de que a profundidade dos furos corresponde ao comprimento dos parafusos e de que as buchas têm uma fixação segura.
- O peso máximo do módulo do ventilador é de aprox. 14 kg.

## **Montagem**

### **Preparar o aparelho**

**Requisito:** Respeitar o sentido de saída do ar. As setas sobre a caixa do aparelho indicam a direção do ar.

1. Montar ao aparelho os elementos de ligação necessários.  
→ Fig. 3
2. Tapar as restantes aberturas de ligação com as chapas que acompanham o aparelho.  
→ Fig. 4  
O aparelho está assente em pés de borracha. Não é necessário fixar ao chão.

### **Montar o aparelho**

1. No caso de instalações murais, fixar o aparelho com 4 parafusos.  
– Alinhar o aparelho na horizontal.  
→ Fig. 5
2. Fixar os tubos de exaustão aos elementos de ligação e isolá-los adequadamente.

### **Ligar o aparelho**

1. Ligar o módulo do ventilador e o ventilador com o cabo de comando.  
→ Fig. 6
2. Certificar-se de que as uniões de encaixe engatam entre o módulo do ventilador e o ventilador.
3. Ligar a ficha do módulo do ventilador à tomada de ligação.  
→ Fig. 7

### **Verificar o funcionamento**

1. Verificar o funcionamento do aparelho.
2. Se o aparelho não funcionar, verificar as uniões de encaixe do cabo de comando.  
As fichas de ligação X1 e X2 são idênticas.

### **Desmontar o aparelho**

## **⚠ AVISO – Risco de ferimentos!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.
1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
  2. Soltar o cabo de comando.
  3. Desapertar as uniões de extração de ar.
  4. Retirar o aparelho.

## **Saída de comutação adicional**

O aparelho possui uma saída de comutação adicional X16 (contacto sem potencial) para a ligação de outros aparelhos como, p. ex., um sistema de ventilação a ser fornecido pelo cliente. O contacto é fechado quando o ventilador está ligado e aberto quando o ventilador está desligado.

Os trabalhos na saída de comutação adicional só podem ser realizados por um electricista especializado respeitando as disposições e normas específicas do país.

A saída de comutação encontra-se por baixo de uma tampa. Potência de comutação máxima 30 V/1 A (CA/CC). O sinal que é ligado ao contacto tem de corresponder à classe de proteção 3.

## **Interruptor de contacto para janela**

O aparelho possui uma ligação X17 para um interruptor de contacto para janela. Com o interruptor de contacto para janela conectado, a ventilação do exaustor funciona apenas com a janela aberta. A iluminação funciona também com a janela fechada. Se ligar a ventilação com a janela fechada, a tecla do



nível do ventilador selecionado pisca e a ventilação permanece desligada. Se fechar a janela com a ventilação ligada, o aparelho desliga a ventilação num espaço de 5 segundos. A tecla do nível do ventilador selecionado pisca.

Toda a interligação da ventilação em conjugação com um interruptor de contacto para janela tem de ser avaliada por um especialista de chaminés. Só um electricista qualificado pode realizar trabalhos na ligação para o interruptor de contacto para janelas, respeitando as disposições e as normas específicas do país. Respeite as indicações sobre a montagem, que acompanham o interruptor de contacto para janela.

O interruptor de contacto para janela é adequado para uma montagem embutida e para a montagem à superfície. Recebe o interruptor de contacto para janela AA400510 como acessório.

## Funcionamento ligado em rede

Podem ser ligados em rede vários aparelhos. A iluminação e o ventilador de, no máximo, 20 aparelhos são operados de forma síncrona.

Um técnico qualificado tem de verificar o funcionamento da instalação na primeira instalação.

O comprimento total de todos os cabos de rede deve ser, no máximo, de 40 m.

Em caso de falha de um aparelho devido a uma interrupção de tensão ou à separação de um cabo de rede, será bloqueada a função de ventilador de todo o sistema e todas as teclas no aparelho piscam.

Se a configuração por alterada, a instalação terá de ser reinicializada por um técnico.

## Ligar aparelhos em rede

**Requisito:** Um técnico qualificado liga os aparelhos em rede.

1. Ligar em série os aparelhos através das fichas de ligação X1 e X2.

X1 e X2 são equivalentes.

A sequência da ligação em rede não tem qualquer influência.

2. Caso os cabos de rede fornecidos sejam demasiado curtos, utilize um cabo de rede blindado, disponível no mercado, no mín. Cat-5.

## Reinicializar a instalação

**Requisito:** Um técnico qualificado realiza a inicialização e a verificação.

1. Desapertar a chapa de proteção.  
→ Fig. 8
2. Premir a tecla Reset até os dois LED ficarem permanentemente acesos.
  - Premir a tecla Reset durante aprox. 5 segundos.
  - Soltar a tecla Reset dentro de 5 segundos.→ Fig. 9
3. Apertar a chapa de proteção.
4. Verificar o funcionamento da instalação.

ro



## Instrucțiuni generale

- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.

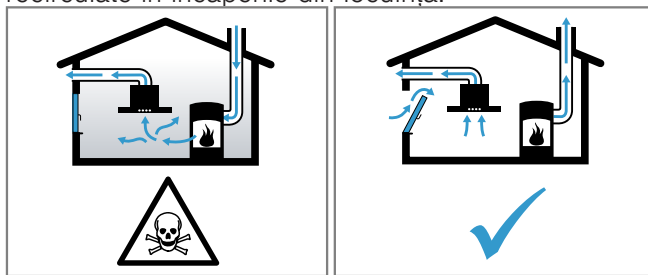
- Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.
- Aceste instrucțiuni se adresează montatorului accesoriului special.
- Racordarea aparatului se va realiza numai de către personal calificat și autorizat.
- Înainte de a executa orice lucrare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.

## Montarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când montați aparatul.

### ⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

Gazele de ardere recirculate pot provoca intoxicații. Sursele de încălzire dependente de aerul din încăperea (de exemplu, aparate de încălzire cu gaz, ulei, lemn sau cărbuni, încălzitoare permanente, încălzitoare de apă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în exterior, printr-o instalație de evacuare a gazelor (de exemplu, coș de fum). În combinație cu o hotă pornită, este aspirat atât aerul din bucătărie, cât și cel din încăperile învecinate. Dacă nu există o alimentare suficientă cu aer, se formează o subpresiune. Gazele toxice din coșul de fum sau din conducta de evacuare sunt recirculate în încăperile din locuință.



- ▶ Asigurați o alimentare suficientă cu aer atunci când folosiți aparatul în modul de evacuare a aerului și cu o sursă de încălzire dependentă de aerul din încăperea.
  - ▶ Funcționarea fără riscuri este posibilă numai atunci când subpresiunea din spațiul de instalare a sursei de încălzire nu depășește 4 Pa (0,04 mbari). Aceasta se poate obține atunci când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri, de exemplu, uși, ferestre, în combinație cu o casetă de zid de alimentare cu aer/evacuare a aerului sau prin alte mijloace tehnice. O casetă de zid de alimentare cu aer/evacuare a aerului nu asigură în mod independent respectarea valorii limită.
  - ▶ Indiferent de situație, solicitați recomandarea unui maestru coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al locuinței și care vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.
- Gazele de ardere recirculate pot duce la intoxicații.
- ▶ Nu evacuați aerul uzat într-un coș de fum sau într-un coș de evacuare a gazelor arse care este în funcțiune.
  - ▶ Nu evacuați aerul uzat într-o coloană utilizată pentru ventilarea încăperii în care este montat un șemineu.
  - ▶ Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare a gazelor arse care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maestrului coșar competent.



### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!**

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Separarea aparatului de la rețeaua de alimentare cu energie electrică trebuie să fie posibilă în orice moment. Aparatul poate fi conectat doar la o priză cu contact de protecție, instalată regulamentar.

- ▶ Ștecherul de la cablul de racordare la rețea trebuie să fie accesibil după montarea aparatului.
- ▶ Dacă acest lucru nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor categoriei de supratensiune III din dispozițiile de instalare.
- ▶ Instalația electrică fixă poate fi executată numai de către un electrician calificat. Vă recomandăm să instalați un întrerupător cu protecție diferențială (întrerupător FI) în circuitul de alimentare electrică al aparatului.

### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!**

Modificările la structura electrică sau mecanică sunt periculoase și pot duce la defecțiuni.

- ▶ Nu efectuați modificări la structura electrică sau mecanică.

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite.

- ▶ Purtați mănuși de protecție.

## **Pachetul de livrare**

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

→ Fig. 1

Modulul suflantei are 5 deschideri pentru racordare: 4 deschideri pentru racordare în partea superioară a aparatului și o deschidere pentru racordare pe partea laterală, spre orificiul de evacuare.

În pachetul de livrare sunt incluse 2 ștuțuri de racord cu diametrul de 150 mm. Ștuțurile de racord care pot fi achiziționate au numărul de comandă 653556.

## **Dimensiunile aparatului**

Aici sunt prezentate dimensiunile aparatului.

→ Fig. 2

## **Observații privind racordul electric**

Pentru a putea racorda în siguranță aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, țineți cont de aceste indicații.

### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Componentele cu muchii ascuțite din interiorul aparatului pot provoca deteriorări ale cablului de conectare.

- ▶ Nu îndoiiți și nu blocați cablul de conectare.
- Datele de conectare sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice.
- Acest aparat corespunde prevederilor CE de anti-parazitare.
- Aparatul corespunde clasei de protecție 1. Astfel, acesta poate fi utilizat doar cu un racord electric cu conductor de protecție.
- În timpul montării, aparatul nu trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

## **Observații privind condițiile de instalare**

- Pentru montarea de accesorii speciale suplimentare, respectați instrucțiunile de instalare anexate.

## **Observații privind conducta de aerisire**

Producătorul aparatului nu oferă nicio garanție în cazul reclamațiilor care privesc traseul țevilor.

- Utilizați o țevă de evacuare a aerului scurtă, dreaptă și cu un diametru cât mai mare.
- Țevile de evacuare a aerului lungi și rugoase, cu multe coturi sau cu diametre mici reduc capacitatea de aspirare și cresc nivelul de zgomot al ventilatorului.
- Nu utilizați țevi de evacuare a aerului realizate din materiale inflamabile.

## **Canale plate**

Utilizați canale plate a căror secțiune interioară să corespundă diametrului țevii rotunde:

- Diametrul de 150 mm corespunde unei dimensiuni de aproximativ 177 cm<sup>2</sup>.
- La diametre care se abat se vor folosi benzi de etanșare.
- Nu utilizați canale plate care au coturi ascuțite.

## **Țevi rotunde**

Utilizați țevi rotunde cu un diametru interior de 150 mm.

## **Observații generale**

La instalare, țineți cont de aceste observații generale.

- Pentru instalare trebuie respectate reglementările privind construcțiile aflate în vigoare și cele ale furnizorului local de energie electrică și gaz.
- La evacuarea aerului uzat, trebuie respectate reglementările legale și oficiale, de exemplu, reglementările naționale privind construcțiile.
- Suprafețele aparatului sunt delicate. Evitați producerea de deteriorări în timpul montării.

## **Indicații privind montarea pe perete**

Țineți cont de aceste indicații în cazul montării pe perete.

- Asigurați-vă că peretele este plan, vertical și că are o capacitate portantă suficientă.
- În funcție de tipul construcției, de exemplu, pereți masivi din zidărie, rigips, beton poros sau cărămizi Poroton, utilizați dispozitive de fixare corespunzătoare.
- Asigurați-vă că în zona în care se realizează găurile nu se află cabluri electrice, țevi de gaz sau de apă.
- Asigurați-vă că adâncimile găurilor corespund lungimilor șuruburilor și că diblurile sunt fixate ferm.
- Greutatea maximă a modulului suflantei este de aproximativ 14 kg.

## **Montarea**

### **Pregătirea aparatului**

**Cerință:** Țineți cont de direcția de evacuare. Săgețile de pe carcasa aparatului indică direcția aerului.

1. Montați ștuțurile de racordare necesare la aparat.  
→ Fig. 3
2. Închideți deschiderile pentru racordare rămase utilizând tablele atașate.  
→ Fig. 4  
Aparatul se sprijină pe picioare din cauciuc. Fixarea pe pardoseală nu este necesară.

### **Montarea aparatului**

1. În cazul montării pe perete, aparatul trebuie fixat cu 4 șuruburi.  
– Aliniați aparatul în poziție orizontală.  
→ Fig. 5
2. Fixați conductele de evacuare a aerului la ștuțurile de racordare și etanșați-le corespunzător.

## Racordarea aparatului

1. Conectați modulul suflantei și ventilatorul cu cablul de comandă.  
→ Fig. 6
2. Asigurați-vă că mufele de conectare dintre modulul suflantei și ventilator se fixează.
3. Introduceți fișa de rețea a modulului suflantei în priza de conectare.  
→ Fig. 7

## Verificarea funcționării

1. Verificați funcționarea aparatului.
2. În cazul în care aparatul nu funcționează, verificați mufele de conectare ale cablurilor de comandă.  
Bucșele de racord X1 și X2 sunt identice.

## Demontarea aparatului

### AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite.

► Purtați mănuși de protecție.

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Scoateți cablul de comandă.
3. Desfaceți racordurile de la sistemul de evacuare a aerului.
4. Extrageți aparatul.

## Sistemul suplimentar de putere comutabilă

Aparatul este prevăzut cu un sistem suplimentar de putere comutabilă X16 (contact fără potențial) pentru racordarea altor aparate, de exemplu, a unui sistem de ventilație existent la locația de instalare. Contactul este închis atunci când suflanta este conectată și este deschis atunci când suflanta este deconectată. Lucrările la sistemul suplimentar de putere comutabilă trebuie să fie efectuate numai de către un electrician calificat care respectă reglementările și standardele aplicabile la nivel local.

Sistemul de putere comutabilă este acoperit cu un capac. Puterea comutabilă maximă este de 30 V/1 A (CA/CC). Semnalul conectat la contact trebuie să corespundă clasei de siguranță 3.

## Comutatorul de contact pentru fereastră

Aparatul este prevăzut cu un racord X17 pentru un comutator de contact pentru fereastră. Atunci când comutatorul de contact pentru fereastră este deconectat, funcția de ventilație a hotei funcționează numai dacă fereastra este deschisă. Sistemul de iluminare funcționează și atunci când fereastra este închisă. Dacă sistemul de ventilație este conectat în timp ce fereastra este închisă, tasta treptei de ventilație selectate se aprinde intermitent, iar sistemul de ventilație rămâne deconectat. Dacă închideți fereastra în timp ce sistemul de ventilație este activat, aparatul dezactivează sistemul de ventilație în decurs de 5 secunde. Tasta aferentă treptei de ventilație selectate se aprinde intermitent.

Întregul complex de aerisire în combinație cu un comutator de contact pentru fereastră trebuie să fie evaluat de un maestru coșar. Lucrările la racordul pentru comutatorul suplimentar pentru fereastră trebuie să fie efectuate numai de către un electrician calificat care respectă reglementările și standardele aplicabile la nivel local. Țineți cont de indicațiile de montare a comutatorului de contact pentru fereastră. Comutatorul de contact pentru fereastră este adecvat pentru montarea încorporată sau la suprafață. Comutatorul de contact pentru fereastră AA400510 poate fi achiziționat separat ca accesoriu.

## Regimul de funcționare interconectată

Este posibilă interconectarea mai multor aparate. Sistemul de iluminare și suflanta de la maximum 20 de aparate funcționează în mod sincronizat.

La prima instalare, funcționarea instalației trebuie să fie verificată de un specialist calificat.

Lungimea totală a tuturor cablurilor de alimentare electrică trebuie să fie de maximum 40 m.

Defectarea unui aparat din cauza unei întreruperi a alimentării cu tensiune sau a separării cablului de alimentare electrică determină blocarea funcției de ventilație a întregului sistem și toate tastele de la aparat se aprind intermitent.

În cazul modificării configurației, este necesară reinițializarea instalației de către un specialist.

## Interconectarea aparatelor

**Cerință:** Interconectarea aparatelor va fi efectuată de către un specialist calificat.

1. Conectați în serie aparatele prin intermediul conectorilor X1 și X2.  
X1 și X2 au aceeași valoare.  
Ordinea de interconectare nu are importanță.
2. Dacă cablurile de alimentare electrică furnizate sunt prea scurte, utilizați un cablu de alimentare electrică din comerț, din categoria 5 sau o categorie superioară, ecranat.

## Reinițializarea instalației

**Cerință:** Inițializarea și verificarea trebuie efectuate de către un specialist calificat.

1. Scoateți șuruburile de fixare a tablei de acoperire.  
→ Fig. 8
2. Mențineți apăsată tasta de resetare până când ambele LED-uri se aprind fix.
  - Mențineți apăsată tasta de resetare timp de aproximativ 5 secunde.
  - Eliberați tasta de resetare în decurs de 5 secunde.  
→ Fig. 9
3. Înfiletați șuruburile de fixare a tablei de acoperire.
4. Verificați funcționarea instalației.

ru



## Общие указания

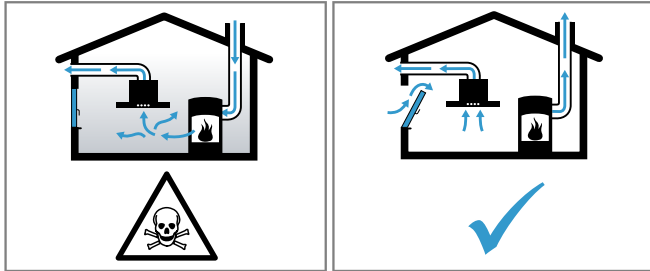
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик. За правильность установки ответственность несёт установщик.
- Это руководство предназначено для установщиков специальных принадлежностей.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.

## Безопасность при монтаже

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!**

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления. Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле обогревательные приборы, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и расположенных рядом помещений удаляется воздух и, вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Токсичные газы из дымохода или вытяжного канала всасываются обратно в жилые помещения.



- ▶ Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.
- ▶ Безопасным для эксплуатации прибора с открытым пламенем является понижение давления не более чем на 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если необходимый для сжигания воздух будет поступать через незакрывающиеся отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мер. Только один стеновой короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельного значения.
- ▶ В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить вам решение по принятию соответствующих мер.

Втянутые обратно в помещение отработавшие газы могут стать причиной отравления.

- ▶ Вытяжной воздух не должен выходить через дымовую трубу или воздуховод при их эксплуатации.
- ▶ Для отвода вытяжного воздуха не следует использовать вентканал, служащий для вентиляции помещений, в которых установлены источники пламени.
- ▶ При подключении вытяжки к неиспользуемому дымоходу, необходимо получить разрешение в специальной инстанции, отвечающей за эксплуатацию и чистку труб.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

- ▶ Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора.
- ▶ Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный вы-

ключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.

- ▶ Подключение установленного неподвижно электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя.

- ▶ Изменение механической или электрической конструкции запрещено.

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▶ Используйте защитные перчатки.

### **Комплект поставки**

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 1

Блок вентилятора оснащен 5 выпускными отверстиями: 4 выпускных отверстия в верхней части прибора и одно выпускное отверстие на противоположной выпускному отверстию стороне.

В комплект поставки входят 2 соединительных элемента диаметром 150 мм. Номер для заказа соединительных элементов: 653556.

### **Размеры прибора**

Здесь приведены размеры прибора

→ Рис. 2

### **Указания по подключению к электросети**

Для безопасного подключения прибора к электросети соблюдайте данные инструкции.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Детали внутри прибора, имеющие острые края, могут повредить сетевой кабель.

- ▶ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
- Параметры подключения приведены на типовой табличке.
- Этот прибор соответствует требованиям правил ЕС по подавлению радиопомех.
- Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с заземляющим проводом.
- Не подключайте прибор к источнику питания во время установки.

### **Указания при любом варианте установки**

- При установке дополнительных специальных принадлежностей следуйте прилагаемым инструкциям по установке.

### **Указания по отводу воздуха**

Производитель прибора не дает гарантии в случае рекламаций, касающихся участков трубопровода для отвода воздуха.

- Используйте короткую прямую вытяжную трубу, имеющую по возможности большой диаметр.
- Длинные шероховатые вытяжные трубы, большое количество колен или трубы малого диаметра уменьшают мощность вытяжки и увеличивают шум от работы вентилятора.
- Используйте вытяжные трубы из невоспламеняющихся материалов.

## Плоские каналы

Используйте плоские каналы, внутреннее сечение которых соответствует диаметру круглых труб:

- Диаметр 150 мм соответствует прим. 177 см<sup>2</sup>.
- При несоответствии диаметров труб используйте герметизирующую ленту.
- Не используйте плоские каналы с резкими изгибами.

## Круглые трубы

Рекомендуемый внутренний диаметр круглых труб – 150 мм.

## Общие указания

Во время установки следуйте данным общим указаниям.

- Во время установки следуйте действующим строительным нормам и региональным нормам электро- и газоснабжения.
- При отводе воздуха необходимо соблюдать предписания административных органов власти и законодательные предписания (например, принятые в стране строительные нормы и правила).
- Можно легко повредить поверхности прибора. При установке избегайте повреждений.

## Инструкция по настенному монтажу

Соблюдайте данную инструкцию по настенному монтажу.

- Убедитесь, что стена вертикально выровнена и несущая.
- В зависимости от конструкции стены, например, твердая каменная кладка, гипсокартон, газобетон, пористый бетон или кирпич, используйте подходящие крепежные материалы.
- Убедитесь, что в месте сверления отверстий отсутствуют электрические провода, газовые и водопроводные трубы.
- Убедитесь, что глубина просверленных отверстий соответствует длине шурупов и дюбели надежно держатся.
- Максимальный вес модуля вентилятора ок. 14 кг.

## Монтаж

### Подготовка прибора к работе

**Требование:** Учитывайте направление отвода воздушного потока. Стрелки на корпусе прибора указывают направление воздушного потока.

1. Установите на прибор необходимые соединительные элементы.  
→ Рис. 3
2. Закройте входящими в комплект панелями незадействованные выпускные отверстия.  
→ Рис. 4  
Прибор установлен на резиновых ножках. Дополнительное крепление не требуется.

### Монтаж прибора

1. При настенном монтаже прикрепите прибор к стене 4 винтами.  
– Выровняйте прибор по горизонтали.  
→ Рис. 5
2. Закрепите вытяжную трубу на соединительном элементе и загерметизируйте ее надлежащим образом.

### Подключение прибора к сети

1. Соедините кабелем блок вентилятора и вентилятор.  
→ Рис. 6
2. Убедитесь, что штекерные соединения между блоком вентилятора и вентилятором зафиксировались с щелчком.
3. Вставьте вилку сетевого кабеля блока вентилятора в розетку.  
→ Рис. 7

## Проверка функционирования

1. Проверьте функционирования прибора.
2. Если прибор не работает, проверьте штекерные соединения кабелей.  
Гнезда X1 и X2 идентичны.

## Демонтаж прибора

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**  
Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▶ Используйте защитные перчатки.
1. Отсоедините прибор от электросети.
  2. Отсоедините кабель.
  3. Отсоедините от прибора вытяжную трубу.
  4. Выньте прибор.

## Дополнительный коммутационный выход

Прибор имеет дополнительный коммутационный выход X16 (сухой контакт) для подключения других устройств, например установленной на объекте системе вентиляции. Контакт замыкается при включении вентилятора и размыкается при выключении вентилятора. Работы с дополнительным коммутационным выходом могут выполняться только квалифицированным электриком с учётом местных норм и стандартов. Коммутационный выход расположен под крышкой. Разрывная мощность выключателя макс. 30 В/1 А (пост./перем. тока). Сигнал, подключаемый к контакту, должен иметь класс защиты 3.

## Оконный контактный выключатель

Прибор оснащён подключением X17 для оконного контактного выключателя. При подключенном оконном контактном выключателе вентилятор вытяжки работает, только если окно открыто. Подсветка работает даже при закрытом окне. Если включить вентиляцию при закрытом окне, кнопка выбранного режима работы вентилятора мигает, а вентиляция остается выключенной. Если закрыть окно при включенном вентиляторе, вентилятор выключится в течение 5 секунд. Мигает кнопка выбранного режима работы вентилятора. Вентиляционная система, связанная с оконным контактным выключателем, должна пройти оценку лица, ответственного за эксплуатацию и очистку труб. Подключение оконного контактного выключателя может производиться только квалифицированным электриком с учетом местных норм и стандартов. Соблюдайте указания по монтажу, приведенные в руководстве к оконному контактному выключателю. Оконный контактный выключатель подходит для встраивания или монтажа на поверхности. Вы можете приобрести оконный контактный выключатель AA400510 в качестве принадлежности.

## Сетевой режим работы

Несколько приборов могут быть объединены в сеть. Освещение и вентиляция максимум 20 приборов работают синхронно. Квалифицированный специалист должен проверить функционирование системы при первой установке. Общая длина всех сетевых кабелей не должна превышать 40 м. В результате отказа прибора из-за сбоя питания или отключения сетевого кабеля прекращается работа вентиляторов всей системы, и все кнопки на приборе начинают мигать. При изменении конфигурации специалисту необходимо выполнить повторную инициализацию системы.

## Подключение прибора к сети

**Требование:** Подключение прибора к сети выполняется квалифицированным специалистом.



1. Подключите приборы последовательно в разъёмы X1 и X2.

Разъёмы X1 и X2 являются аналогичными.

Порядок сетевого подключения не имеет значения.

2. Если сетевые кабели, поставляемые в комплекте, слишком короткие, используйте обычный экранированный сетевой кабель не ниже категории CAT-5.

## Повторная инициализация системы

**Требование:** Инициализация и проверка системы должны производиться квалифицированным специалистом.

1. Отвинтите крышку.  
→ Рис. 8
2. Нажимайте кнопку сброса, пока оба светодиода не начнут гореть постоянно.
  - Нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение прим. 5 секунд.
  - В течение 5 секунд отпустите кнопку сброса.→ Рис. 9
3. Прикрутите крышку.
4. Проверьте функционирование системы.

sk

## Všeobecné upozornenia

- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Len pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.
- Tento návod je určený montážnemu pracovníkovi špeciálneho príslušenstva.
- Spotrebič smie pripojiť len koncesovaný odborný pracovník.
- Pred uskutočnením akýchkoľvek prác odpojte prívod elektriny.

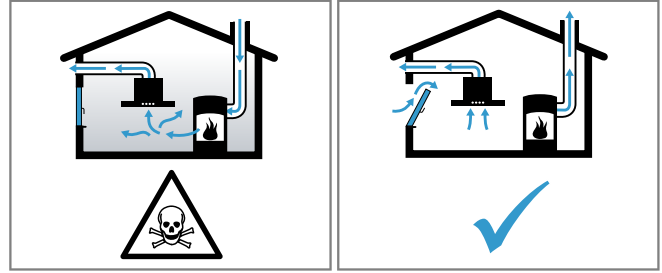
### Bezpečná montáž

Pri montáži spotrebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.

#### VAROVANIE – Riziko otravy!

Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu. Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú spaľovací vzduch z miestnosti, kde sú nainštalované, a spaliny odvádzajú odsávacím zariadením (napr. komín) von. V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch. Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká

podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo z odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.



- ▶ Keď sa spotrebič používa v odvetrávacej prevádzke súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.
  - ▶ Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené je možné dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia. Samotná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu zabudovaná v stene nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.
  - ▶ V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.
- Spätne nasávané spaliny môžu spôsobiť otravu.
- ▶ Odpadový vzduch neodvádzajte do dymovodu alebo komína, ktorý je v prevádzke.
  - ▶ Odpadový vzduch neodvádzajte do šachty, ktorá slúži na odvetrávanie priestorov, v ktorých sú nainštalované spotrebiče palív.
  - ▶ Ak sa odpadový vzduch odvádzajú do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžadovať povolenie príslušného kominárskeho majstra.

#### VAROVANIE – Riziko udusenía!

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.

- ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

#### VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Vždy musí byť možné odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič sa smie pripojiť len do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.

- ▶ Sieťová zásuvka sieťovej prípojky musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča.
- ▶ Ak to nie je možné, musí sa v pevne uloženej elektrickej inštalácii namontovať odpojovacie zariadenie so všetkými pólmi podľa podmienok kategórie prepätia III a podľa ustanovení o inštalácii.
- ▶ Pevne uloženú elektrickú inštaláciu smie urobiť len odborník elektrotechnik. V elektrickej obvodovej napájania spotrebiča odporúčame nainštalovať prúdový chránič.

#### VAROVANIE – Riziko poranenia!

Zmeny na elektrickej a mechanickej stavbe sú nebezpečné a môžu viesť k nesprávnej funkcii.

- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny na elektrickej alebo mechanickej stavbe.

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

- ▶ Používajte ochranné rukavice.

## Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.

→ Obr. 1

Ventilátorový modul má 5 pripájacích otvorov: 4 pripájacie otvory v hornej časti zariadenia a jeden pripájací otvor na boku oproti výfukovému otvoru. Súčasťou dodávky sú 2 pripájacie hrdlá s priemerom 150 mm. Ďalšie pripájacie hrdlá si môžete kúpiť pod objednávacím číslom 653556.

## Rozmery spotrebiča

Tu nájdete rozmery spotrebiča

→ Obr. 2

## Informácie týkajúce sa elektrického pripojenia

Aby sa zabezpečilo bezpečné elektrické pripojenie spotrebiča, dodržiavajte tieto pokyny.

### **⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Súčasti s ostrými hranami vnútri spotrebiča môžu poškodiť prívodný kábel.

- ▶ Prívodný kábel nezlomte alebo nezacviknite.
- Údaje o pripojení nájdete na výrobnom štítku.
- Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám ES na rádiové odrušenie.
- Spotrebič zodpovedá triede ochrany 1, preto môže byť pripojený len káblom s ochranným vodičom.
- Spotrebič počas montáže nepripájajte k elektrickému zdroju.

## Informácie týkajúce sa montážnej situácie

- Pri montáži ďalšieho špeciálneho príslušenstva postupujte podľa návodu na inštaláciu, ktorý bol k nemu priložený.

## Informácie k odsávaciemu potrubiu

Výrobca spotrebiča nepreberá záruku za reklamácie, ktorých príčinou je potrubné vedenie.

- Použite krátke, rovné potrubie s čo najväčším priemerom.
- Dlhé, drsné odsávacie potrubie, veľa oblúkov alebo malé priemery potrubia znižujú odsávací výkon a zvyšujú hlučnosť ventilátora.
- Použite odsávacie potrubie z nehorľavého materiálu.

## Ploché kanály

Použite ploché kanály, ktorých vnútorný prierez zodpovedá priemeru potrubia s kruhovým prierezom:

- Priemer 150 mm zodpovedá cca 177 cm<sup>2</sup>.
- Ak sa použijú rúry odlišných priemerov, použite tesniaci prúžok.
- Nepoužívajte ploché kanály s ostrými uhlami.

## Rúry s kruhovým prierezom

Použite rúry s kruhovým prierezom s vnútorným priemerom 150 mm.

## Všeobecné upozornenia

Počas inštalácie dodržiavajte tieto všeobecné pokyny.

- Pri inštalácii musíte dodržiavať aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy miestnych dodávateľov elektriny a plynu.
- Pri odvádzaní odpadového vzduchu musíte dodržiavať úradné a právne predpisy, napr. štátne stavebné nariadenie.
- Povrch spotrebiča je náchylný na poškodenie. Pri montáži sa vyvarujte jeho poškodenia.

## Informácie týkajúce sa montáže na stenu

Pri montáži na stenu dodržiavajte tieto pokyny.

- Uistite sa, že stena je rovná, zvislá a má dostatočnú nosnosť.
- Podľa druhu konštrukcie, napr. masívne murivo, sadrokartón, pórobetón alebo dierované tehly, použite vhodné upevňovacie prostriedky.
- Uistite sa, že sa v oblasti vŕtaných otvorov nenachádzajú elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.
- Uistite sa, že hĺbky vyvŕtaných otvorov zodpovedajú dĺžke skrutiek a že rozperky pevne držia.
- Maximálna hmotnosť ventilátorového modulu je cca 14 kg.

## Montáž

### Príprava spotrebiča

**Požiadavka:** Dodržiavajte smer vyfukovania. Šípky na kryte zariadenia označujú smer prúdenia vzduchu.

1. Na spotrebič namontujte požadované pripájacie hrdlo.  
→ Obr. 3
2. Ostatné pripájacie otvory uzatvorte priloženými plechmi.  
→ Obr. 4  
Spotrebič stojí na gumových nožičkách. Upevnenie na podlahu nie je potrebné.

### Montáž spotrebiča

1. Pri montáži na stenu spotrebič pripevnite 4 skrutkami.  
– Spotrebič vyrovnajte do vodorovnej polohy.  
→ Obr. 5
2. Odvetrávaciu rúru upevnite na pripájacie hrdlo a vhodne utesnite.

### Pripojenie spotrebiča

1. Ventilátorový modul a ventilátor spojte riadiacim káblom.  
→ Obr. 6
2. Uistite sa, že konektory medzi ventilátorovým modulom a ventilátorom zapadli na miesto.
3. Sieťovú zástrčku ventilátorového modulu pripojte do pripojovacej zásuvky.  
→ Obr. 7

### Kontrola funkčnosti

1. Skontrolujte funkčnosť spotrebiča.
2. Ak spotrebič nefunguje, skontrolujte konektory riadiacich káblov.  
Zdierky X1 a X2 sú identické.

### Demontáž spotrebiča

#### **⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!**

Súčiastky vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany.

- ▶ Používajte ochranné rukavice.
1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
  2. Uvoľnite riadiaci kábel.
  3. Uvoľnite spoje odvetrávacieho vedenia.
  4. Vyťahnite spotrebič.

## Dodatočný spínací výstup

Spotřebič má dodatočný spínací výstup X16 (bezpotenciálový kontakt) na pripojenie ďalších zariadení, napr. ventilačný systém na mieste inštalácie. Keď je ventilátor zapnutý, kontakt sa zatvorí. Keď je ventilátor vypnutý, kontakt sa otvorí.

Práce na dodatočnom spínačom výstupe smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár pri zohľadnení miestnych predpisov a noriem.

Dodatočný výstup sa nachádza pod krytom. Spínací výkon maximálne 30 V/1 A (AC/DC). Signál, ktorý je pripojený ku kontaktu, musí zodpovedať triede ochrany 3.

## Okenný kontaktný spínač

Spotřebič má prípojku X17 pre okenný kontaktný spínač. Ak je pripojený okenný kontaktný spínač, ventilácia odsávača pár funguje iba pri otvorení okna. Osvetlenie funguje aj pri zatvorení okna. Ak zapnete ventiláciu a okno je zatvorené, tlačidlo zvoleného stupňa výkonu ventilátora bliká a ventilácia zostáva vypnutá. Ak zatvoríte okno a ventilácia je zapnutá, spotřebič v priebehu 5 sekúnd vypne ventiláciu. Tlačidlo zvoleného stupňa výkonu ventilátora bliká.

Celú ventilačnú sieť v spojení s okenným kontaktným spínačom musí posúdiť kominársky majster. Práce na prípojke pre okenný kontaktný spínač smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár pri zohľadnení miestnych predpisov a noriem. Dodržiavajte pokyny na montáž, ktoré sú priložené k okennému kontaktnému spínaču.

Okenný kontaktný spínač je vhodný na montáž do konštrukcie a na konštrukciu. Okenný kontaktný spínač AA400510 dostanete ako príslušenstvo.

## Zosieťovaná prevádzka

Je možné zosieťovať niekoľko spotřebičov. Synchronne sa prevádzkuje osvetlenie a ventilátor z maximálne 20 spotřebičov.

Kvalifikovaný odborný pracovník musí pri prvej inštalácii skontrolovať funkčnosť systému.

Celková dĺžka všetkých sieťových káblov môže byť maximálne 40 m.

Výpadok spotřebiča z dôvodu prerušenia napätia alebo odpojenia sieťového kábla blokuje funkčnosť ventilátora celého systému a všetky tlačidlá na spotřebiči blikajú.

Pri zmene konfigurácie musí odborný pracovník systém nanovo inicializovať.

## Zosieťovanie spotřebičov

**Požiadavka:** Spotřebiče zosieťuje kvalifikovaný odborný pracovník.

1. Pripojte spotřebiče sériovo cez zdieľky X1 a X2. X1 a X2 sú identické. Poradie zosieťovania nie je rozhodujúce.
2. Ak sú priložené sieťové káble príliš krátke, použite bežne dostupný tienový sieťový kábel najmenej CAT-5.

## Nová inicializácia systému

**Požiadavka:** Inicializáciu a skúšku vykonáva kvalifikovaný odborný pracovník.

1. Odskrutkujte krycí plech.  
→ Obr. 8
2. Stláčajte tlačidlo reset, kým obidve kontrolky LED nebudú nepretržite svietiť.
  - Stlačte tlačidlo reset na cca 5 sekúnd.
  - Tlačidlo reset v priebehu 5 sekúnd uvoľnite.→ Obr. 9
3. Naskrutkujte krycí plech.

4. Skontrolujte funkčnosť systému.

sl



## Splošna navodila

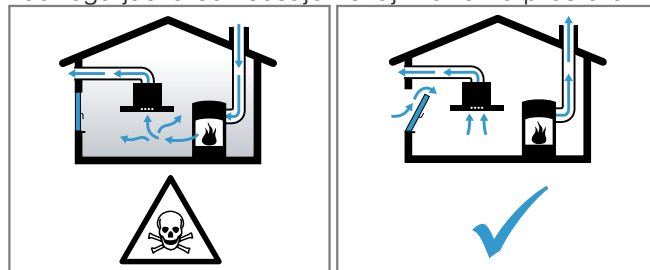
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.
- Ta navodila so namenjena monterju dodatnega pribora.
- Aparat lahko priključi le pooblaščen strokovnjak.
- Pred opravljanjem kakršnih koli del izključite električno napajanje.

## Varna montaža

Upoštevajte ta varnostna navodila, ko montirate aparat.

### ⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitev!

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev. Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, bojlerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline na prsto prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika). Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvajajo zrak. Brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.



- ▶ Kadar aparat deluje na odhodni zrak sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.
- ▶ Varno delovanje je mogoče le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščeno kurišče, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtini, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod/odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebne za izgorevanje, v prostor. Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.
- ▶ V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe.

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitev.

- ▶ Odhodnega zraka ne speljite v prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki je v uporabi.
- ▶ Odhodnega zraka ne speljite v jašek, namenjen prezračevanju prostora, v katerem stoji kurišče.
- ▶ Če je odhodni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Izključitev aparata iz električnega omrežja mora biti vedno omogočena. Aparat lahko priključite le na varnostno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi.

- ▶ Po vgradnji aparata mora biti električni vtič za priključitev na električno omrežje dostopen.
- ▶ Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi.
- ▶ Električno montažo lahko opravi samo kvalificiran električar. Priporočamo, da v napajalni tokokrog aparata namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Spreminjanje električnih ali mehanskih komponent je nevarno in lahko povzroči napake v delovanju.

- ▶ Ne spreminjajte električnih ali mehanskih komponent.

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

- ▶ Nosite zaščitne rokavice.

## **Obseg dobave**

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

Ventilacijski modul ima 5 priključnih odprtih, 4 priključne odprtine na zgornji strani aparata in eno priključno odprtino ob strani nasproti odprtine za odvod zraka.

V obseg dobave sta vključena 2 priključna nastavka s premerom 150 mm. Več priključnih nastavkov dobite pod št. artikla 653556.

## **Dimenzije aparata**

Tu najdete dimenzije aparata

→ Sl. 2

## **Navodila za električno priključitev**

Da boste aparat varno priključili na elektriko, upoštevajte ta navodila.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- ▶ Priključnega kabla ne prepognite ali ukleščite.
- Podatke o priključitvi najdete na tipski ploščici.
- Ta naprava ustreza določilom ES o odpravljanju radijskih motenj.
- Aparat sodi v zaščitni razred 1. Zato ga lahko uporabljate le z ozemljitvenim priključkom.
- Aparata med montažo ne priključite na elektriko.

## **Navodila glede položaja vgradnje**

- Pri montaži posebnega dodatnega pribora upoštevajte navodila za uporabo, ki so mu priložena.

## **Navodila glede napeljave za odvajanje zraka**

Proizvajalec aparata ne prevzema odgovornosti za reklamacije, ki so nastale zaradi cevi.

- Uporabite kratko, ravno cev za odvajanje zraka s čim večjim premerom.

- Dolge, hrapave cevi za odvajanje zraka z veliko koleni ali z majhnim premerom zmanjšajo moč sesanja in zvok ventilatorja je glasnejši.
- Uporabite cev za odvajanje zraka iz negorljivega materiala.

## **Ploski zračniki**

Uporabite ploske zračnike, katerih notranji presek ustreza premeru okroglih cevi:

- Premer 150 mm ustreza pribl. 177 cm<sup>2</sup>.
- V primeru odstopanj pri premerih cevi uporabite tesnilne trakove.
- Ne uporabite ploskih zračnikov z ostrimi zavoji.

## **Okrogle cevi**

Uporabite okrogle cevi z notranjim premerom 150 mm.

## **Splošna navodila**

Pri vgradnji upoštevajte ta splošna navodila.

- Za namestitev je treba upoštevati trenutno veljavne gradbene predpise in predpise lokalnih dobaviteljev elektrike in plina.
- Pri odvajanju zraka je reba upoštevati upravne in zakonske predpise, npr. gradbene predpise.
- Površine aparata so občutljive. Pri namestitvi preprečite nastanek poškodb.

## **Navodila za montažo na steno**

Pri montaži na steno upoštevajte ta navodila.

- Prepričajte se, da je stena ravna, navpična in dovolj nosilna.
- Glede na vrsto konstrukcije, npr. masiven zid, mavčne plošče, celičasti beton ali votlaki, uporabite ustrezna pritrdila.
- Prepričajte se, da na območju izvrtin ni električnih, plinskih ali vodnih napeljav.
- Prepričajte se, da globina izvrtin ustreza dolžini vijakov in da so vložki trdno nameščeni.
- Največja teža ventilacijskega modula znaša pribl. 14 kg.

## **Montaža**

### **Priprava aparata**

**Zahteva:** Upoštevajte smer odvoda zraka. Puščice na ohišju aparata označujejo smer zraka.

1. Na aparat namestite potrebne priključne nastavke.  
→ Sl. 3
2. Preostale priključne odprtine zaprite s priloženimi ploščicami.  
→ Sl. 4  
Aparat stoji na gumijastih nogicah. Pritrditev na tla ni potrebna.

### **Montaža aparata**

1. Pri montaži na steno aparat pritrdite s 4 vijaki.  
– Vodoravno poravnajte aparat.  
→ Sl. 5
2. Cevi za odvod zraka pritrdite na priključni nastavek in jih ustrezno zatesnite.

### **Priključitev aparata**

1. Ventilacijski modul in ventilator povežite s krmilnim kablom.  
→ Sl. 6
2. Prepričajte se, da so se vtiči med ventilacijskim modulom in ventilatorjem zaskočili.
3. Vtič ventilacijskega modula vstavite v vtičnico.  
→ Sl. 7

### **Preverjanje delovanja**

1. Preverite delovanje aparata.



2. Če aparat ne deluje, preverite vtiče krmilnega kabla.

Priključni dozi X1 in X2 sta enaki.

### Demontaža aparata

#### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

► Nosite zaščitne rokavice.

1. Izključite aparat iz električnega omrežja.
2. Izključite krmilni kabel.
3. Odstranite cevi za odvod zraka.
4. Izvlecite aparat.

### Dodatni stikalni izhod

Aparat ima dodaten stikalni izhod X16 (breznapetostni kontakt) za priključitev drugih aparatov, npr. prezračevalnega sistema, vgrajenega v stavbi. Kontakt je zaprt, ko je ventilator vklopljen, in odprt, ko je ventilator izklopljen.

Delo v zvezi z dodatnim stikalnim izhodom lahko opravi samo usposobljen električar, ki mora upoštevati nacionalna določila in standarde.

Stikalni izhod je pod pokrovom. Največja stikalna moč 30 V/1 A (AC/DC). Signal, priključen na kontakt, mora ustrezati varnostnemu razredu 3.

### Kontaktno stikalo okna

Aparat ima priključek X17 za kontaktno stikalo okna. Ko je kontaktno stikalo okna priključeno, prezračevalni sistem nape deluje samo pri odprtem oknu.

Osvetlitev deluje tudi, ko je okno zaprto. Če prezračevalni sistem vklopite, ko je okno zaprto, tipka izbrane stopnje ventilatorja utripa in prezračevalni sistem ostane izklopljen. Če zaprete okno, ko je prezračevalni sistem vklopljen, aparat v 5 sekundah izklopi prezračevalni sistem. Tipka izbrane stopnje ventilatorja utripa.

Celoten prezračevalni sistem, povezan s kontaktnim stikalom okna, mora oceniti dimnikar. Delo v zvezi s priključkom za kontaktno stikalo okna lahko opravi samo usposobljen električar, ki mora upoštevati nacionalna določila in standarde. Upoštevajte navodila za montažo, priložena kontaktnemu stikalu okna. Kontaktno stikalo okna je primerno za vgradno in površinsko montažo. Kontaktno stikalo okna AA400510 lahko posebej kupite kot dodatno opremo.

### Delovanje v omrežju

V omrežje lahko povežete več aparatov. Hkrati lahko upravljate osvetlitev in ventilator največ 20 aparatov. Pri prvi vgradnji mora delovanje sistema preveriti usposobljen strokovnjak.

Skupna dolžina vseh omrežnih kablov lahko znaša največ 40 m.

Izpad enega aparata zaradi prekinitve električne napetosti ali izključitve električnega kabla blokira delovanje ventilatorjev v celotnem sistemu in vse tipke na aparatu utripajo.

Če se konfiguracija spremeni, mora strokovnjak ponovno inicializirati sistem.

### Povezava aparatov v omrežje

**Zahteva:** Aparate v omrežje poveže usposobljen strokovnjak.

1. Aparate zaporedno povežite prek priključnih doz X1 in X2.  
X1 in X2 sta enakovredni.  
Zaporedje povezave ni pomembno.
2. Če so priloženi omrežni kabli prekratki, uporabite običajen zaščitni omrežni kabel, najmanj CAT-5.

### Ponovna inicializacija sistema

**Zahteva:** Inicializacijo in preizkus opravi usposobljen strokovnjak.

1. Odvijte pokrivno pločevino.  
→ Sl. 8
2. Tako dolgo pritiskajte tipko za ponastavitev, da obe LED sijalki neprekinjeno svetita.
  - Tipko za ponastavitev pritiskajte pribl. 5 sekund.
  - Tipko za ponastavitev izpustite v 5 sekundah.→ Sl. 9
3. Privijte pokrivno pločevino.
4. Preverite delovanje sistema.

sr



### Opšte napomene

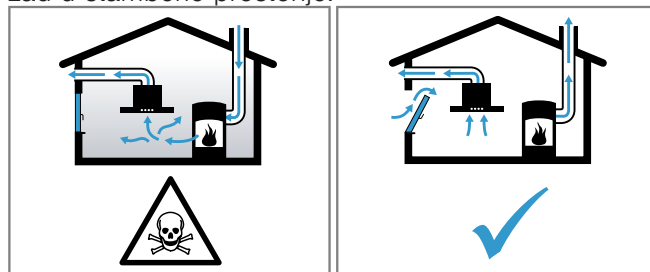
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Samo u slučaju stručne ugradnje u skladu sa uputstvom za montažu zagantovana je sigurnost prilikom upotrebe. Instalater je odgovoran za pravilno funkcionisanje na mestu postavke.
- Ovo uputstvo je namenjeno monteru posebnog pribora.
- Samo obučena kvalifikovana osoba može povezati uređaj.
- Pre nego što bilo šta uradite, isključite dovod struje.

### Bezbedna montaža

Kada montirate uređaj, pridržavajte se ovih napomena o bezbednosti.

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!**

Zapaljivi gasovi koji su usisani nazad mogu da dovedu do trovanja. Vatrišta koja zavise od vazduha u prostoriji (npr. grejni uređaji na gas, ulje, drvo ili ugalj, protočni bojleri, kotlovi za zagrevanje vode) vazduh za sagorevanje crpe iz prostorije u koju su postavljeni i izduvne gasove izbacuju preko sistema za izduvne gasove (npr. dimnjak) u spoljašnju sredinu. U kombinaciji sa uključenim aspiratorom uzima se vazduh iz kuhinje i susednih prostorija. Bez dovoljnog dotoka vazduha nastaje potpritisak. Otrovnii gasovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se nazad u stambene prostorije.



- Uvek se pobrinite za dovoljno dotoka vazduha, ako uređaj upotrebljavate u režimu odvoda vazduha istovremeno sa vatrištem koje zavisi od vazduha u prostoriji.
- Bezbedan režim rada je moguć samo ako potpritisak u prostoriji za postavku vatrišta ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To može da se postigne, ako zahvaljujući otvorima koji ne mogu da se zatvore, npr. u vratima, prozorima, u kombinaciji sa ventilacionim otvorom za dotok vazduha / ispusni vazduh ili zahvaljujući drugim tehničkim merama,

može da struji vazduh koji je neophodan za gorenje. Sam ventilacioni otvor za dotok vazduha/ispusni vazduh ne garantuje održanje granične vrednosti.

- ▶ U svakom slučaju potražite savet od zaduženog dimničara, koji može da proceni ukupan ventilacioni sklop kuće i da predloži odgovarajuću meru za ventilaciju.

Gasovi sagorevanja koji su nazad usisani mogu da dovedu do trovanja.

- ▶ Ispusni vazduh nemojte ispuštati u dimnjak za dim ili dimnjak za izduvni gas koji se koristi.
- ▶ Ispusni vazduh nemojte ispuštati u šaht koji služi za ventilaciju prostorija gde su postavljena ognjišta.
- ▶ Ikoliko ispusni vazduh želite sprovesti u dimnjak za dim ili dimnjak za izduvni gas koji se ne koristi, neophodno je pribaviti saglasnost zaduženog odžaćara.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Odvajanje uređaja sa strujne mreže mora da bude moguće u svako doba. Uređaj smete da priključite samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

- ▶ Mrežni utikač voda za priključivanje na mrežu nakon ugradnje uređaja mora ostati pristupačan.
- ▶ Ukoliko to nije moguće, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi svepolni mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima kategorije prejakog napona III i uslovima instalacije.
- ▶ Samo stručni električar sme da izvede električnu instalaciju koja se fiksno postavlja. Preporučujemo da se instalira zaštitni uređaj diferencijalne struje (ZUDS) u strujnom kolu koje napaja uređaj.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Promene na električnoj ili mehaničkoj konstrukciji su opasne i mogu da dovedu do pogrešnih funkcija.

- ▶ Nemojte da vršite promene na električnoj ili mehaničkoj konstrukciji.

Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice.

- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

## **Obim isporuke**

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Ventilacioni element ima 5 priključnih otvora: 4 priključna otvora na gornjoj strani uređaja i jedan priključni otvor sa strane spram izduvnog otvora.

U obimu isporuke su sadržana 2 priključna nastavka prečnika 150 mm. Ostale priključne nastavke možete da nabavite pod brojem za poručivanje 653556.

## **Dimenzije uređaja**

Ovde ćete naći dimenzije uređaja

→ Sl. 2

## **Napomene za električni priključak**

Radi bezbednog električnog priključivanja uređaja, pridržavajte se ovih napomena.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Komponente sa oštrim ivicama unutar uređaja mogu da oštete priključni kabl.

- ▶ Priključni kabl se ne sme savijati ili prikleštiti.
- Podatke za priključak pogledajte na tipskoj pločici.
- Ovaj uređaj odgovara EZ odredbama za radio-smetnje.
- Uređaj odgovara klasi zaštite 1. U skladu sa tim sme da se koristi samo uz zaštitni priključak za uzemljenje.
- Tokom montaže nemojte priključivati uređaj na struju.

## **Napomene o situaciji za ugradnju**

- Za montiranje dodatne posebne opreme pogledajte priloženo uputstvo za instalaciju.

## **Napomene za odvodni vod**

Proizvođač uređaja ne preuzima garanciju za reklamacije koje se odnose na trasu cevi.

- Koristite kratku, pravu odvodnu cev sa što većim prečnikom cevi.
- Duge, hrapave odvodne cevi, veliki broj crevnih lukova ili mali prečnik cevi umanjuju odvodnu snagu i povećavaju zvuk ventilatora.
- Koristite odvodnu cev od materijala koji nije zapaljiv.

## **Ravni kanali**

Koristite ravne kanale čiji unutrašnji prečnik odgovara prečniku okruglih cevi:

- Prečnik od 150 mm odgovara za otpr. 177 cm<sup>2</sup>.
- U slučaju da prečnici cevi odstupaju, primenite zaptivne trake.
- Nemojte koristiti ravne kanale sa oštrim uglovima.

## **Okrugle cevi**

Koristite okrugle cevi sa unutrašnjim prečnikom od 150 mm.

## **Opšte napomene**

Prilikom instalacije vodite računa o opštim napomenama.

- Za instalaciju morate da obratite pažnju na aktuelno važeće građevinske propise i propise lokalnog distributera električne struje i gasa.
- Za odvod vazduha morate da obratite pažnju na zvanične i zakonske propise, kao što je npr. propis o gradnji.
- Površine uređaja su osetljive. Prilikom montiranja izbegavajte oštećenja.

## **Napomene za montažu na zid**

Prilikom montaže na zid, pridržavajte se ovih napomena.

- Uverite se da je zid ravan, vertikalno i da ima dovoljnu nosivost.
- U zavisnosti od konstrukcije, npr. masivan zid, rigips, beton sa porama ili poroton cigla, koristite odgovarajuća pričvrstna sredstva.
- Uverite se da se u zoni otvora ne nalaze strujni kablovi, cevi za gas ili cevi za vodu.
- Uverite se da dubina izbušenih rupa odgovara dužini zavrtnja i da tiplji imaju čvrst položaj.
- Maksimalna težina ventilacione jedinice uređaja iznosi oko 14 kg.

## **Montaža**

### **Priprema uređaja**

**Zahtev:** Vodite računa o smeru izduvavanja. Strelice na kućištu uređaja označavaju smer vazduha.

1. Montirajte potrebni priključni nastavak na uređaju.  
→ Sl. 3

2. Ostale priključne otvore zatvorite priloženim limovima.

→ Sl. 4

Uređaj stoji na gumenim nogama. Nije neophodno pričvršćivanje na podu.

### Montaža uređaja

1. Prilikom montaže na zid, uređaj pričvrstite pomoću 4 zavrtnja.
  - Iznivelišite uređaj vodoravno.
2. Pričvrstite cevi za ispuštanje vazduha na priključne nastavke i izvršite odgovarajuće zaptivanje.

### Priključivanje uređaja

1. Upravljačkim kablom povežite ventilatorski element i ventilator.
  - Sl. 6
2. Uverite se da utikački spojevi između ventilacionog elementa i ventilatora ulegnu.
3. Umetnite mrežni utikač ventilacionog elementa u priključnu utičnicu.
  - Sl. 7

### Provera funkcije

1. Proverite funkciju uređaja.
2. Ukoliko uređaj ne funkcioniše, proverite utikačke spojeve upravljačkog kabla.
  - Priključne utičnice X1 i X2 su identične.

### Demontaža uređaja

#### **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice.

► Nosite zaštitne rukavice.

1. Isključite uređaj iz strujne mreže.
2. Otkačite upravljački kabl.
3. Otkačite vodove ispusnog vazduha.
4. Izvucite uređaj.

### Dodatni komandni izlaz

Uređaj poseduje dodatni komandni izlaz X16 (kontakt bez potencijala) za priključivanje drugih uređaja, kao npr. već ugrađenog ventilacionog sistema. Kontakt se zatvara kada je ventilator uključen, a otvara kada je ventilator isključen.

Priključivanje dodatnog komandnog izlaza sme da izvrši samo stručan električar uz poštovanje regulativa i normi koje važe za određenu državu.

Komandni izlaz se nalazi ispod poklopca. Snaga uključivanja iznosi maksimalno 30 V/1 A (AC/DC). Signal koji se priključuje na kontakt mora da odgovara zaštitnoj klasi 3.

### Kontaktni prekidač za prozor

Uređaj poseduje priključak X17 za kontaktni prekidač za prozor. Kada je kontaktni prekidač za prozor priključen, ventilacija aspiratora funkcioniše samo ako je prozor otvoren. Osvetljenje funkcioniše i kada je prozor zatvoren. Ako ventilaciju uključite kada je prozor zatvoren, treperi taster izabranog stepena ventilacije, a ventilacija ostaje isključena. Ako zatvorite prozor dok je ventilacija uključena, uređaj će u roku od 5 sekundi isključiti ventilaciju. Taster izabranog stepena ventilacije treperi.

Celokupan sistem ventilacije u kombinaciji sa kontaktim prekidačem za prozor mora da proveri odžačar. Priključak za dodatni kontakti prekidač za prozor sme da izvrši samo stručan električar uz pošto-

vanje regulativa i normi koje važe za određenu državu. Obratite pažnju na napomene za montažu koje su priložene uz kontakti prekidač za prozor.

Kontakti prekidač za prozor je pogodan za ugradnju i nadgradnju. Kontakti prekidač za prozor AA400510 možete zasebno dobiti kao pribor.

### Umreženi rad

Možete umrežiti više uređaja. Osvetljenje i ventilacija za maksimalno 20 uređaja rade sinhronizovano. Kvalifikovan stručnjak mora da proveri sistem prilikom prve instalacije.

Ukupna dužina mrežnog kabla sme da iznosi maksimalno 40 m.

Nepravilnost jednog uređaja usled prekida u snabdevanju naponom ili razdvajanja mrežnog kabla blokira funkciju ventilatora celog sistema, a svi tasteri na uređaju trepere.

Prilikom promene konfiguracije, stručnjak mora iznova da izvrši instalaciju.

### Umrežavanje uređaja

**Zahtev:** Kvalifikovan stručnjak umrežava uređaje.

1. Serijski povežite uređaje preko priključnih utičnica X1 i X2.
  - X1 i X2 su ravnopravni.
  - Redosled umrežavanja nije važan.
2. Ukoliko su priloženi mrežni kablovi prekratki, upotrebite uobičajen izolovani mrežni kabl dostupan u prodaji, min. Cat 5 mrežni kabl.

### Ponovna instalacija sistema

**Zahtev:** Kvalifikovan stručnjak vrši instalaciju i proveru.

1. Odvrnite prekrivnu ploču.
  - Sl. 8
2. Pritisnite taster za resetovanje sve dok obe LED lampice ne svetle stalno.
  - Pritisnite taster za resetovanje na otprilike 5 sekundi.
  - Pustite taster za resetovanje u roku od 5 sekundi.
  - Sl. 9
3. Zavrnite prekrivnu ploču.
4. Proverite funkciju sistema.

SV

### **Allmänna anvisningar**

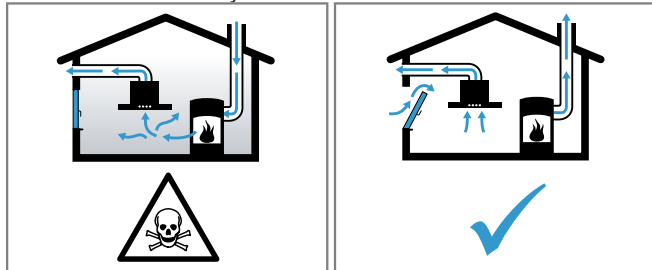
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.
- Anvisningen riktar sig till den som monterar extratillbehöret.
- Det är bara behörig elektriker som får ansluta enheten.
- Slå alltid av elen innan du utför sådana arbeten.

### Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna när du monterar enheten.

### **⚠ VARNING! – Förgiftningsrisk!**

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning. Värme-källor som förbrukar rumsluft (t.ex. gas-, olje-, ved- eller koleldade värmare, flödesvärmare, varmvattenbe-redare) tar förbränningsluft från utrymmet där enhe-ten är installerad och leder ut rökgaserna utomhus via kanaler (t.ex. skorsten). Om köksfläkten är på, så suger den rumsluft från kök och intilliggande rum. Räcker inte ventilationen till, så blir det undertryck. Det får giftgaser från skorsten eller rökgång att gå i retur till boendeutrymmena.



- ▶ Se till så att det finns tillräcklig ventilation om du använder både enhet med evakuering och eldstad som drar rumsluft.
- ▶ Säker användning kräver att undertrycket i rummet där värmekällan står underskrider 4 Pa (0,04 mbar). Det kan du uppnå genom att komplettera tilluftflödet till förbränningen via luftkanal/rökgång med fasta ventilationsöppningar t.ex. i dörrar, fönster eller med hjälp av andra tekniska lösningar. Det är inte säkert att det räcker med en luftkanal/rökgång för att klara gränsvärdena.
- ▶ Du kan alltid fråga din sotare, de kan bedöma hu-sets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga ventilationsåtgärder.

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.

- ▶ Evakuera inte via rök- eller skorstensgång som är i bruk.
- ▶ Evakuera inte via ventilationschakt från utrymmen med eldstäder.
- ▶ Evakuering via rök- eller skorstensgång som inte är i bruk kräver sotningsgodkännande.

### **⚠ VARNING! – Kvävningsrisk!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpacknings-material.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

### **⚠ VARNING! – Risk för elstötar!**

Det måste alltid gå att göra enheten strömlös. Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade el-uttag.

- ▶ Det måste gå att komma åt kontakten efter in-byggnad av enheten.
- ▶ Om det inte går, så måste den fasta installationen ha en allpolig brytare som uppfyller kraven enligt överspanningskategori III och är monterad enligt föreskrifterna.
- ▶ Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning. Vi rekommenderar att du installerar en jordfelsbrytare (FI-brytare) på matningen till enhe-ten.

### **⚠ VARNING! – Risk för personskador!**

Ändringar på de elektriska eller mekaniska konstruk-tionerna är farliga och kan leda till felfunktion.

- ▶ Ändra aldrig de elektriska eller mekaniska kon-struktionerna.

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

### **Medföljande tillbehör**

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1

Fläktdelen har 5 anslutningsöppningar: 4 anslutning-söppningar på enheten ovasida och en anslutnings-öppning på sidan mitt emot utblåsöppningen.

2 st. Ø 150 mm-anslutningsrör medföljer. Det går att beställa fler anslutningsrör med beställningsnummer 653556.

### **Enhetsmått**

Här hittar du enhetens mått

→ Fig. 2

### **Anvisningar för elanslutning**

Följ anvisningarna för säker elanslutning av enheten.

### **⚠ VARNING! – Risk för elstötar!**

Vassa komponenter inuti enheten kan skada slad-den.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd.
- Anslutningsuppgifter hittar du på typskylten.
- Enheten uppfyller kraven enligt EU:s bestämmel-ser för radioavstörning.
- Enheten har skyddsklass 1 och ska ha jordad elanslutning vid användning.
- Elanslut inte enheten under monteringen.

### **Anvisningar om monteringsituationen**

- Vid montering av extratillbehör, följ den medföljan-de monteringsanvisningen.

### **Anvisningar om evakueringen**

Tillverkaren av enheten tar inget ansvar för problem som beror på rördragningen.

- Använd en kort, rak evakuering med så stor rör-Ø som möjligt.
- Långa, grova evakueringar med många böjar eller små rör-Ø minskar utsugskapaciteten och ökar fläktljudet.
- Använd evakueringsmaterial som inte är brännba-ra.

### **Plankanaler**

Använd plankanaler med innerarea som motsvarar rundrörs-Ø:

- Ø 150 mm motsvarar ca 177 cm<sup>2</sup>.
- Använd rötejp vid avvikande rör-Ø.
- Använd inte plankanaler med vassa hörn.

### **Rundrör**

Använd rundrör med inner-Ø 150 mm.

### **Allmänna anvisningar**

Följ de allmänna installationsanvisningarna.

- Följ gällande byggnadsföreskrifter samt el- och gasleverantörernas lokala föreskrifter vid installa-tion.
- Följ gällande myndighets- och lagföreskrifter vid luftevakuering.
- Enhetens ytor är ömtåliga. Undvik att skada dem vid montering.

### **Anvisningar för väggmontering**

Följ anvisningarna vid väggmontering.

- Se till så att väggen är plan, lodrät och tillräckligt bärkraftig.
- Använd infästningar som passar konstruktionen som t.ex. massivt tegel, gips, lättbetong, leca-block.
- Se till så att det inte finns några el-, gas- eller vat-tenledningar i närheten av hålen.
- Se till så att borrhöjden matchar skruvlängderna och att pluggen ge säkert grepp.



- Fläktdelens maxvikt är ca 14 kg.

## Montering

### Förberedelser

**Krav:** Ta hänsyn till utblåsriktningen. Pilarna på enhetens hölje markerar luftriktningen.

1. Montera de anslutningsrör som krävs på enheten.  
→ Fig. 3
2. Täck övriga anslutningsöppningar med de medföljande täckplåtarna.  
→ Fig. 4  
Enheter står på gummifötter. Den kräver inte golvfästen.

### Montera enheten

1. Fäst enheten med 4 skruv vid väggmontering.
  - Nivellera enheten.  
→ Fig. 5
2. Fäst evakueringen på anslutningsröret och täta.

### Ansluta enheten

1. Koppla ihop fläktdel och fläkt med styrkabeln.  
→ Fig. 6
2. Se till så att kabelkontaktarna mellan fläktdel och fläkt snäpper fast.
3. Sätt fläktdelens kontakt i uttaget.  
→ Fig. 7

### Funktionsprova

1. Funktionsprova enheten.
2. Fungerar inte enheten, kontrollera styrkabelns kontakter.  
Honanslutning X1 och X2 är identiska.

### Demontera enheten

#### **WARNING! – Risk för personskador!**

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

1. Gör enheten strömlös.
2. Lossa styrkabeln.
3. Lossa evakueringen.
4. Dra ut enheten.

### Extra brytarutgång

Enheter har en extra brytarutgång X16 (potentialfri kontakt) för anslutning av ytterligare enheter som t.ex. befintlig ventilationsanläggning. Kontakten sluter när fläkten är på och bryter när den är av.

Det är bara behörig elektriker som får jobba på extra brytarutgång enligt gällande nationella föreskrifter och standarder.

Brytarutgången sitter under ett hölje. Brytkapacitet max. 30 V/1 A (AC/DC). Signalen som ansluter kontakten ska uppfylla kraven för skyddsklass 3.

### Fönsterbrytare

Enheter har en X17-anslutning för fönsterbrytare. Ansluter du fönsterbrytaren, så fungerar bara fläktventilationen när fönstret är öppet. Belysningen fungerar även om fönstret är stängt. Slår du på ventilationen med stängt fönster, så blinkar knappen för valt fläktläge och ventilationen förblir av. Stänger du fönstret

när ventilationen är på, så slår enheten av ventilationen inom 5 sekunder. Knappen för valt fläktläge blinkar.

Fläktkoppling med fönsterbrytare kräver sotningsgodkännande. Det är bara behörig elektriker som får ansluta fönsterbrytare enligt gällande nationella föreskrifter och standarder. Följ fönsterbrytarens medföljande monteringsanvisning.

Fönsterbrytaren är avsedd för inbyggnad eller påbyggnad. Fönsterbrytare AA400510 går att köpa som tillbehör.

### Nätverksfunktion

Det går koppla ihop flera enheter. Det går att synka belysning och fläktar på max. 20 enheter.

Behörig elektriker måste kontrollera anläggningsfunktionen vid första installationen.

Nätverkskablarnas total längd får vara max. 40 m. Enhetsbortfall pga. spänningsavbrott eller lossad nätverkskabel blockerar fläktfunktionen i hela systemet och alla knappar blinkar på enheten.

Ändrad konfiguration kräver oinitiering av anläggningen av behörig elektriker.

### Nätverksansluta enheter

**Krav:** Behörig elektriker nätverksansluter enheterna.

1. Seriekoppla enheterna via honanslutning X1 och X2.

X1 och X2 är identiska.

Ordningen i nätverket påverkar inte funktionen.

2. Är den medföljande nätverkskabeln för kort, använd min. en vanlig, skärmad Cat 5-nätverkskabel.

### Initiera om systemet

**Krav:** Behörig elektriker initierar och kontrollerar.

1. Skruva av täckplåten.  
→ Fig. 8
2. Tryck på återställningsknappen (Reset) tills båda LED:erna lyser fast.
  - Tryck ca 5 sekunder på återställningsknappen.
  - Släpp återställningsknappen inom 5 sekunder.  
→ Fig. 9
3. Skruva på täckplåten.
4. Funktionsprova systemet.

tr



### Genel uyarılar

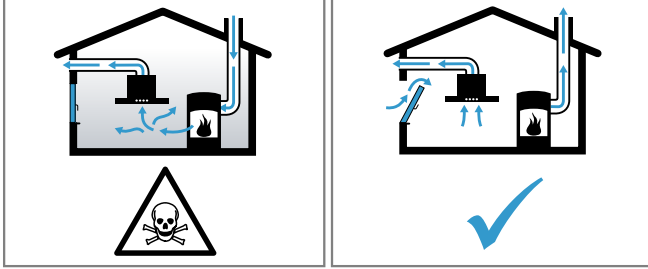
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde sorunsuz çalışmadan tesisatçı sorumludur.
- Bu kılavuz özel aksesuarın montajını yapan kişiye yöneliktir.
- Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.

### Emniyetli montaj

Cihazı monte ederken bu güvenlik bilgilerini dikkate alınız.

### ⚠ UYARI – Zehirlenme tehlikesi!

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir. Oda havasına bağlı ısı kaynakları (örneğin gaz, yağ, odun veya kömürle çalışan sobalar, ani su ısıtıcıları, su ısıtıcıları) yanma havasını kurulum yerinden alırlar ve atık gazı bir atık gaz sistemi (örneğin baca) kanalıyla dışarıya aktarırlar. Çalışmakta olan davlumbazla birlikte mutfaktan ve komşu odalardan hava çekilir. Yeterli hava girişi sağlanmazsa vakum oluşur. Bu durumda bacadan ve atık gaz kanalından zehirli gazlar emilerek tekrar eve girer.



- ▶ Cihaz kirli hava işletiminde aynı zamanda oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız. Cihaz kirli hava işletiminde aynı zamanda oda havasına bağlı bir ısı kaynağı ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız.
- ▶ Cihaz, ancak ısı kaynağının kurulum yerinde vakumun 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı sürece tehlikesiz bir şekilde işletilebilir. Bu, ancak örneğin hava giriş/çıkış menfezleriyle birlikte kapı ve pencerelerde kapatılması mümkün olmayan hava delikleri veya başka teknik önlemlerle yeterli derecede yanma havası ikmalinin sağlanmasıyla mümkündür. Limit değerlere uymak için, hava giriş/çıkış menfezi tek başına yeterli olmayabilir.
- ▶ Binanın komple baca ve havalandırma sistemini değerlendirebilecek ve havalandırma için uygun önerilerde bulunabilecek yetkili baca temizleme firmasına mutlaka danışınız.

Geri emilen yanıcı gazlar zehirlenmelere neden olabilir.

- ▶ Atık hava, devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılmamalıdır.
- ▶ Atık hava, ısıtma kaynaklarının kurulu olduğu yerlerin havalandırılması için kullanılan bir bacaya aktarılmamalıdır.
- ▶ Atık havanın devrede olmayan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılması isteniyorsa yetkili baca temizleme ustasının izni alınmalıdır.

### ⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

### ⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır.

- ▶ Şebeke bağlantı hattının elektrik fişi cihazın montajından sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.
- ▶ Bu mümkün değilse, sabit döşenen elektrik tesisatına aşırı gerilimden koruma kategorisi III koşullarına ve kurulum yönetmeliklerine uygun olarak çok kutuplu bir kesme tertibatı takılmalıdır.
- ▶ Sabit elektrik tesisatının sadece bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Güç kaynağının akım devresine kaçak akım koruma şalteri (RCD) montajı yapmanızı öneririz.

### ⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Elektriksel veya mekanik yapıda değişiklikler yapmak tehlikelidir ve fonksiyon arızalarına neden olabilir.

- ▶ Elektriksel veya mekanik yapıda değişiklikler yapmayınız.

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.

- ▶ Koruyucu eldiven kullanınız.

### Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 1

Fan modülü 5 bağlantı açıklığına sahiptir: 4 bağlantı açıklığı cihazın üzerinde, biri ise cihazın yan tarafında, üfleme deliğinin tam karşısında bulunur.

Teslimat kapsamında 2 adet, 150 mm çapında bağlantı parçası bulunmaktadır. Diğer bağlantı parçalarını sipariş numarası 653556 altında bulabilirsiniz.

### Cihaz boyutları

Burada cihazın ölçülerini bulabilirsiniz

→ Şek. 2

### Elektrik bağlantısına ilişkin bilgiler

Cihazın elektrik bağlantısının güvenli şekilde sağlanması için bu bilgileri dikkate alınız.

### ⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazın içindeki keskin kenarlı parçalar bağlantı kablosuna zarar verebilir.

- ▶ Bağlantı kablosu katlanmamalı veya sıkıştırılmamalıdır.
- Bağlantı verilerini tip plakasında bulabilirsiniz.
- Bu cihaz, AB parazitlenme giderme yönetmeliklerine uygundur.
- Cihaz koruma sınıfı 1'e aittir. Bu nedenle yalnızca topraklama kablosu bağlantısı kullanılmalıdır.
- Montaj sırasında cihaz elektriğe bağlanmamalıdır.

### Montaj durumuna ilişkin bilgiler

- Ek özel aksesuar parçalarının montajı için bu parçalarla birlikte gelen kurulum kılavuzuna bakınız.

### Hava çıkış hattına ilişkin bilgiler

Döşenen borulardan kaynaklanan kusurlarda cihaz üreticisi herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

- Mümkün olduğunca büyük bir boru çapı ile kısa, düz bir hava çıkış borusu kullanılmalıdır.
- Uzun, pürüzlü hava çıkış boruları, çok sayıda boru dirseği veya küçük boru çapları havalandırma performansını düşürür ve fanın sesini artırır.
- Yanmayan bir malzemeden üretilmiş bir hava çıkış borusu kullanılmalıdır.

### Yassı kanallar

İç kesiti yuvarlak boruların çapına uygun olan yassı kanallar kullanılmalıdır:

- 150 mm çap yakl. 177 cm<sup>2</sup>'ye karşılık gelir.
- Farklı boru çaplarında sızdırmaz şeritler kullanılmalıdır.
- Keskin dirseklere sahip yassı kanallar kullanılmamalıdır.

### Yuvarlak borular

150°mm çapında yuvarlak borular kullanılmalıdır.

### Genel uyarılar

Kurulum sırasında bu genel bilgileri dikkate alınız.

- Kurulum işlemi için, güncel geçerli yapı yönetmeliklerine ve yerel elektrik ve gaz işletmelerinin yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

- Atık havanın yönlendirilmesi için resmi inşaat yönetmeliği gibi resmi ve yasal yönetmelikler dikkate alınmalıdır.
- Cihazın yüzeyleri hassastır. Montaj işleminde hasarlar önlenmelidir.

## Duvara montaj bilgileri

Duvara montajda bu bilgileri dikkate alınız.

- Duvarın düz, dik konumda ve yeterli taşıma gücüne sahip olduğundan emin olunuz.
- İnşaat türüne bağlı olarak masif beton, alçıpan, gazlı beton veya proton tuğla gibi uygun sabitleme malzemesi kullanılmalıdır.
- Deliklerin etrafında elektrik hatlarının, gaz veya su borularının olmadığından emin olunuz.
- Matkap deliklerinin derinliğinin, civatanın uzunluğuna uygun olduğundan ve dübellerin sağlam oturduğundan emin olunuz.
- Fan modülünün maksimum ağırlığı yakl. 14 kg'dır.

## Montaj

### Cihazın hazırlanması

**Gereklilik:** Üfleme çıkış yönüne dikkat ediniz. Cihaz muhafazasının üzerindeki oklar hava yönünü işaret eder.

1. Gerekli bağlantı parçasını cihaza monte ediniz.  
→ Şek. 3
2. Diğer bağlantı açıklıklarını, cihazla birlikte verilen saclarla kapatınız.  
→ Şek. 4  
Cihaz lastik ayaklar üzerinde durur. Zemine sabitleme gerekli değildir.

### Cihazın monte edilmesi

1. Duvara montajda cihaz 4 civata ile sabitlenmelidir.  
– Cihaz yatay olarak hizalanmalıdır.  
→ Şek. 5
2. Atık hava boruları bağlantı parçalarına sabitlenmelidir ve uygun biçimde izole edilmelidir.

### Cihazın elektrik şebekesine bağlanması

1. Fan modülünü ve fanı kumanda kablosu ile bağlayınız.  
→ Şek. 6
2. Fan modülü ve fan arasındaki soket bağlantılarının oturduğundan emin olunuz.
3. Fan modülü fişini prize takınız.  
→ Şek. 7

### Fonksiyon kontrolü

1. Cihazın fonksiyonunu kontrol ediniz.
2. Cihaz çalışmıyorsa, kumanda kablolarının soket bağlantılarını kontrol ediniz.  
Bağlantı yuvaları X1 ve X2 aynıdır.

### Cihazın demonte edilmesi

#### ⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.

► Koruyucu eldiven kullanınız.

1. Cihaz elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
2. Kumanda kablosunu çıkarınız.
3. Hava çıkışı bağlantılarını sökünüz.
4. Cihazı çekerek çıkarınız.

## Ek devre çıkışı

Cihaz ek bir X16 devre çıkışına (potansiyelsiz kontak) sahiptir ve bu çıkış üzerinden örneğin binada mevcut olan havalandırma sistemlerine bağlantı yapılabilir. Fan açıldığında kontak kapatılır ve fan kapatıldığında kontak açılır.

Ek devre çıkışındaki çalışmalar sadece nitelikli uzman elektrikçiler tarafından ve ülkeye özgü kurallara ve normlara uygun olarak yürütülmelidir. Devre çıkışı bir kapağın altındadır. Devre gücü maksimum 30 V/1 A (AC/DC). Kontakın bağlı olduğu sinyal koruma sınıfı 3'e uygun olmalıdır.

## Pencere temas şalteri

Cihazda pencere temas şalteri için bir X17 bağlantısı vardır. Pencere temas şalteri bağlı olduğunda, davlumbaz havalandırması ancak pencere açık ise çalışır. Aydınlatma, pencere kapalı olsa da çalışır. Pencere kapalı iken havalandırmayı çalıştırırsanız, seçilen fan kademesinin tuşu yanıp söner ve fan kapalı kalmaya devam eder. Havalandırma açıkken pencereyi kapatırsanız, cihaz da 5 saniye içinde havalandırmayı kapatır. Seçilen havalandırma kademesinin tuşu yanıp söner.

Bir pencere temas şalterine bağlı olan tüm havalandırma sistemi bir baca uzmanı tarafından değerlendirilmelidir. Pencere temas şalteri bağlantısında yalnızca nitelikli bir elektrikçi, ülkeye özgü yönetmelikleri ve standartları dikkate alarak çalışma yapabilir. Lütfen pencere temas şalteriyle birlikte verilen montaj bilgilerine dikkat ediniz. Pencere temas şalteri, sıva altı ve sıva üstü montaj için uygundur. AA400510 pencere temas şalterini aksesuar olarak temin edebilirsiniz.

## Bağlı işletim

Birden çok cihaz birbirine bağlanabilir. Maksimum 20 cihazın aydınlatması ve fanı eşzamanlı olarak çalıştırılabilir.

İlk kurulum sırasında nitelikli bir uzman, sistemin fonksiyonunu kontrol etmelidir. Tüm şebeke kablolarının toplam uzunluğu 40m'yi geçmemelidir.

Bir cihazın voltaj kesintisi veya bir şebeke kablosunun bağlantı kesilmesi nedeniyle arızalanması, tüm sistemin fan işlevini engeller ve cihaz üzerindeki tüm düğmeler yanıp söner. Yapılandırmayı değiştirirken, bir uzmanın sistemi yeniden başlatması gerekir.

## Cihazların bağlanması

**Gereklilik:** Kalifiye bir uzman cihazları birbirine bağlar.

1. Cihazları X1 ve X2 bağlantı soketleri üzerinden seri olarak bağlayınız.  
X1 ve X2 eşdeğerdir.  
Ağdaki sıranın bir etkisi yoktur.
2. Birlikte verilen ağ kabloları çok kısaysa, piyasada satılan blendajlı CAT-5 ağ kablosunu kullanınız.

## Sistemin yeniden başlangıç ayarına getirilmesi

**Gereklilik:** Yetkili bir uzman, başlatma ayarını ve kontrolü gerçekleştirir.

1. Kapak sacını sökünüz.  
→ Şek. 8
2. Her iki LED de kalıcı olarak yanana kadar sıfırlama düğmesine basınız.  
– Sıfırlama düğmesine yaklaşık 5 saniye basınız.  
– Sıfırlama düğmesini 5 saniye içinde bırakınız.  
→ Şek. 9
3. Kapak sacını takınız.
4. Sistemin fonksiyonunu kontrol ediniz.



## Загальні вказівки

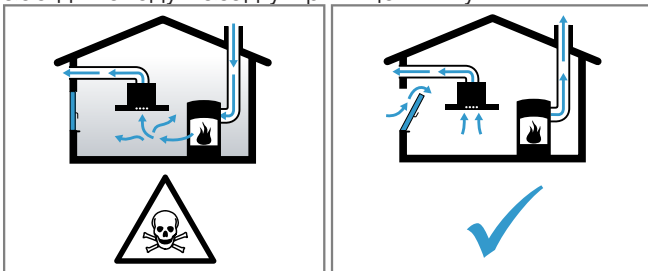
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Надійне та безпечне функціонування Вашого приладу гарантується лише у випадку виконання монтажу відповідно до вказівок, наведених у даній інструкції. Відповідальність за пошкодження, завдані внаслідок неналежного монтажу, несе особа, яка виконувала монтаж приладу.
- Вона призначена для монтажника спеціального приладдя.
- Підключити прилад може лише фахівець із відповідною кваліфікацією.
- Перед виконанням будь-яких робіт відключіть подачу струму.

### Безпечний монтаж

Під час монтажу приладу дотримуйтеся цих правил техніки безпеки.

#### **⚠ УВАГА! – Небезпека отруєння!**

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння. Під час роботи приладів, оснащених пальником, що використовує повітря у приміщенні, в якому експлуатується такий прилад (наприклад, газові плити, плити, що працюють на рідкому котельному паливі, дровах або вугіллі, проточні нагрівачі, водопідігрівачі тощо), утворюються продукти горіння, що виводяться через вентиляційну систему будівлі (напр. домохід) назовні. У разі одночасної роботи такого приладу та витяжки з кухні та сусідніх приміщень видаляється значна кількість повітря. При недостатньому надходженні свіжого повітря у кухні може утворитися від'ємний тиск. Через різницю тиску виникає небезпека надходження отруйних газів з вентиляційної системи або димоходу назад у приміщення кухні.



- ▶ Обов'язково подбайте про надходження достатньої кількості свіжого повітря до приміщення, в якому експлуатується витяжка у режимі відведення повітря одночасно з приладом, оснащеним пальником, для роботи якого використовується повітря у даному приміщенні.
- ▶ Безпечна експлуатація витяжки можлива, лише якщо різниця між тиском у приміщенні, в якому встановлено такий прилад, оснащений пальником, та атмосферним тиском не перевищує показника 4 Па (0,04 мбар). Для відповідності цим вимогам необхідно забезпечити відведення повітря, що містить продукти горіння, через внутрішньостінні вентиляційні канали, незакриті отвори (наприклад, відкриті двері або вікна) або за допомогою інших технічних рішень. Використання лише внутрішньостінного вентиляційного

каналу не гарантує дотримання граничного значення різниці між тиском у приміщенні та атмосферним тиском.

- ▶ Виробник рекомендує звернутись за консультацією до відповідного комунального управління для визначення належних характеристик вентиляційної системи усєї будівлі та розробки належних заходів щодо вентиляції приміщення.
- Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.
- ▶ Не відводьте відпрацьоване повітря в задіяну димохідну або витяжну трубу.
  - ▶ Не відводьте відпрацьоване повітря у повітропровід, який використовується для вентиляції приміщень, в яких встановлені каміни.
  - ▶ Якщо планується виводити витяжне повітря в незадіяну димову чи витяжну трубу, то насамперед необхідно отримати на це дозвіл організації, відповідальної за очищення труб.

#### **⚠ УВАГА! – Небезпека удушення!**

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

#### **⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!**

Забезпечте можливість відключення приладу від мережі живлення в будь-який момент. Дана витяжка передбачає підключення лише до встановленої належним чином розетки, що має контакт заземлення.

- ▶ Після монтажу приладу штепсельна вилка мережевого кабелю повинна залишатися доступною.
- ▶ Якщо це неможливо, у нерухомо встановленому електрообладнанні повинен бути встановлений багатополюсний розподільник відповідно до умов перенапруги категорії III та до правил встановлення.
- ▶ Нерухоме електричне встановлення проводиться лише кваліфікованим електриком. Ми рекомендуємо встановити автоматичний запобіжний перемикач у мережі, що забезпечує живлення приладу.

#### **⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!**

Внесення змін в електричну або механічну частину конструкції небезпечна і може призвести до несправності в функціонуванні приладу.

- ▶ Забороняється вносити зміни в електричну або механічну частину конструкції.
- Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути.
- ▶ Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

### Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→ Мал. 1

Блок вентилятора має 5 під'єднувальних отворів: 4 з них знаходяться у верхній частині приладу та один — збоку навпроти витяжного отвору. У комплект поставки входять 2 сполучних елементи діаметром 150 мм. Номер для замовлення додаткових з'єднувальних елементів: 653556.

### Габарити приладу

Тут вказані габаритні розміри приладу.

→ Мал. 2



## Вказівки щодо під'єднання до електромережі

Щоб безпечно виконати під'єднання приладу до електромережі, керуйтеся цими вказівками.

### **⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!**

Деталі з гострими краями всередині приладу можуть пошкодити з'єднувальний кабель.

- ▶ Забороняється затискати або перегинати з'єднувальний кабель.
- Параметри підключення наведено на фірмовій таблиці.
- Цей прилад захищений від радіоперешкод згідно з чинними нормам ЄС.
- Прилад відповідає класу захисту 1, тому його слід підключати лише за допомогою кабелю живлення з проводом захисного заземлення.
- Під час монтажу прилад не повинен бути під'єднаним до електромережі.

## Вказівки щодо умов встановлення

- При встановленні додаткового приладдя зважайте на інструкції з монтажу відповідного приладдя.

## Вказівки щодо каналу відведення витяжного повітря

Виробник не несе відповідальності за дефекти, які виникли в результаті неправильного планування і прокладання трубопроводу.

- Слід використовувати коротку пряму витяжну трубу з якомога більшим діаметром.
- Довгі витяжні труби з шорсткими стінками, численними згинами або малим діаметром призводять до зменшення потужності всмоктування і збільшення шуму вентилятора.
- Слід використовувати витяжну трубу з негорючого матеріалу.

## Пласкі канали

Використовуйте пласкі вентиляційні канали з внутрішнім перерізом, що відповідає перерізу круглих труб з таким діаметром:

- Діаметр 150 мм відповідає перерізу приблизно 177 см<sup>2</sup>.
- Якщо діаметр вашого вентиляційного каналу відрізняється від наведеного, скористайтеся клейкою стрічкою для ізолювання вентиляційних каналів.
- Не використовуйте пласкі канали з різкими згинами.

## Круглі труби

Використовуйте круглі труби з внутрішнім діаметром 150 мм.

## Загальні вказівки

При встановленні зважайте на загальні вказівки.

- Під час монтажу приладу дотримуйтеся вимог відповідних місцевих комунальних управлінь.
- При відведенні відпрацьованого повітря слід дотримуватися установчих та законодавчих приписів, наприклад, будівельних правил країни.
- Поверхні приладу чутливі до пошкоджень. Під час встановлення намагайтеся уникати пошкоджень.

## Вказівки щодо монтажу на стіні

Дотримуйтеся цих вказівок при монтажі на стіні.

- Переконайтеся, що стіна рівна, вертикальна і має достатню несучу здатність.

- Використовуйте відповідні кріпильні матеріали залежно від типу конструкції, наприклад, тверду кам'яну кладку, гіпсокартон, газобетон або пористий бетон.
- Переконайтеся, що поблизу отворів немає електричних кабелів, газових або водопровідних труб.
- Переконайтеся, що глибина отворів для свердління відповідає довжині гвинтів, а дюбелі міцно тримаються.
- Максимальна вага модуля вентилятора становить приблизно 14 кг.

## Монтаж

### Підготовка приладу

**Вимога:** Зверніть увагу на напрямок виходу повітря. Стрілки на корпусі приладу вказують напрямок потоку повітря.

1. Прикріпіть необхідний з'єднувальний патрубок до приладу.  
→ Мал. 3
2. Інші під'єднувальні отвори закрийте пластинами, що входять до комплекту.  
→ Мал. 4  
Прилад стоїть на гумових ніжках. Його не потрібно кріпити до підлоги.

### Монтаж приладу

1. При монтажі на стіні закріпіть прилад 4 гвинтами.  
– Вирівняйте прилад горизонтально.  
→ Мал. 5
2. Закріпіть випускну трубу на сполучному елементі і загерметизуйте її належним чином.

### Підключення приладу

1. З'єднайте кабелем управління блок вентилятора і вентилятор.  
→ Мал. 6
2. Переконайтеся, що штекерні з'єднання між блоком вентилятора та вентилятором встали на свої місця.
3. Вставте штекер блока вентилятора у розетку.  
→ Мал. 7

### Перевірка функціональності

1. Перевірте функціональність приладу.
2. Якщо прилад не функціонує, перевірте штекерні з'єднання кабелю управління.  
Роз'єми для підключення X1 і X2 однакові.

### Демонтаж приладу

#### **⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!**

Окремі деталі приладу, доступні під час монтажу, можуть мати гострі кути.

- ▶ Щоб уникнути травмування, монтаж слід виконувати у захисних рукавицях.

1. Відключіть прилад від мережі живлення.
2. Від'єднайте кабель управління.
3. Від'єднайте систему відведення повітря.
4. Витягніть прилад.

## Додатковий комутаційний вихід

Прилад має додатковий комутаційний вихід Х16 (сухий контакт) для підключення інших приладів, наприклад, вентиляційної установки. Контакт закривається, якщо вентилятор працює, і відкривається, якщо вентилятор вимкнений.

Роботи з додатковими комутаційними виходами можуть виконуватися тільки кваліфікованим електриком із дотриманням регіональних норм і стандартів.

Комутаційний вихід розташований під кришкою. Напруга підключення — максимум 30 В/1 А (пост. струм/змін. струм). Сигнал, що приєднується до контакту, має відповідати рівню захисту 3.

## Віконний контактний вимикач

У приладі є з'єднання Х17 для віконного контактного вимикача. Якщо віконний контактний вимикач підключений, вентиляція витяжки працює лише тоді, коли вікно відчинене. Освітлення функціонує і тоді, коли вікно зачинене. Коли вмикають вентиляцію при зачиненому вікні, кнопка вибраного ступеня вентиляції блимає, але вентиляція залишається вимкненою. Якщо закрити вікно з увімкненою вентиляцією, прилад вимкне вентиляцію протягом 5 секунд. Блимає кнопка вибраного ступеня вентиляції.

Усю вентиляційну систему разом з віконним контактним вимикачем повинна перевірити організація, відповідальна за очищення димоходів.

Роботи з під'єднання віконного контактного вимикача можуть виконуватися тільки кваліфікованим електриком із дотриманням регіональних норм і стандартів. Дотримуйтеся вказівок з монтажу щодо віконного контактного вимикача.

Віконний контактний вимикач призначений для вбудованого монтажу або монтажу на поверхні. Віконний контактний вимикач AA400510 надається як приладдя.

## Робота після приєднання до мережі

До мережі можна приєднати декілька приладів. Можлива синхронна експлуатація освітлення і вентиляторів максимум 20 приладів.

Після першої установки приладу роботу установки повинен перевірити кваліфікований фахівець.

Загальна довжина мережевого кабелю не повинна перевищувати 40 м.

Збір у роботі одного приладу через переривання постачання електроенергії або від'єднання мережевого кабелю призводить до блокування роботи вентиляторів усієї системи, й всі кнопки на приладі блимають.

У разі зміни конфігурації знову запускати установку повинен кваліфікований фахівець.

## Створення мережі приладів

**Вимога:** Мережу приладів повинен формувати кваліфікований фахівець.

1. Послідовно приєднайте прилади до роз'ємів підключення Х1 та Х2.

Х1 і Х2 рівноцінні.

Послідовність підключення до мережі не має значення.

2. Якщо мережевий кабель, що постачається в комплекті, виявився закоротким, застосуйте стандартний мережевий кабель мінімум КАТЕГОРІЇ 5.

## Повторний запуск установки

**Вимога:** Повторний запуск і випробування повинен виконувати кваліфікований фахівець.

1. Відгвинтіть захисну кришку.

→ Мал. 8

2. Натисніть та утримуйте кнопку Reset, доки не почнуть постійно світитися обидва світлодіоди.

– Утримуйте натиснутою кнопку Reset протягом прибл. 5 секунд.

– Відпустіть кнопку Reset протягом наступних 5 секунд.

→ Мал. 9

3. Пригвинтіть захисну кришку.

4. Перевірте роботу установки.

zh

## 一般注意事项

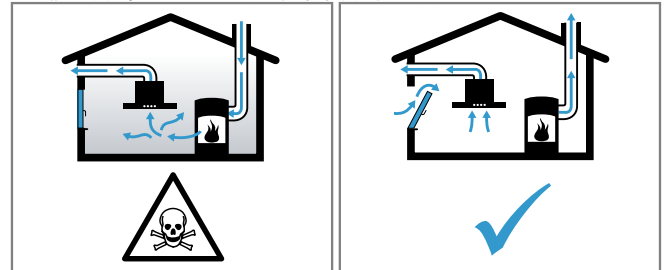
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 只有按照安全注意事项进行安装，才能保证使用上的安全。安装人员需负责安装后机器的顺利运行。
- 本说明手册供可选附件安装人员使用。
- 只有持有上岗证的专业人员才能连接机器。
- 在进行任何工作前，请先切断电源。

## 安全安装

安装机器时，请遵守这些安全说明。

### 警告 – 有中毒危险!

有烟气倒吸入房间而引起烟气中毒的危险。依靠室内空气燃烧的生热设备(例如使用燃气、燃油、木头或煤炭的加热器、连续流加热器或热水器)消耗所在安装室内的空气，并通过排气系统(例如烟囱)将废气排放到室外。当吸油烟机开启时，厨房和相邻房间的空气被抽出。没有足够的空气供应，空气压力低于大气压。烟道或排气井中的有毒气体会被回吸到生活区。



- ▶ 如果在电器处于排风模式的同时使用依靠室内空气工作的生热电器，务必确保室内新鲜空气供应充足。
- ▶ 仅当安装加热器的房间中的压力不低于大气压以下 4 Pa (0.04 mbar)，才能安全地操作电器。只要燃烧所需的空气能够通过无法密封的开口进入房间(例如通过门、窗、进风/排风壁箱或其它技术手段)，就能达到这个要求。仅靠进气/排气壁箱将无法确保房间气压符合限值。
- ▶ 在任何情况下，都要咨询负责烟囱的烟囱清扫工。他们能够评估房屋的整个通风情况，并能建议您采取合适的通风措施。

排出的燃烧气体会导致中毒。

- ▶ 不允许将废气排入正在工作的烟囱或废气管道中。
- ▶ 不允许将废气排入用于为火炉安装空间排气的通风井中。
- ▶ 如需将废气排入未使用的烟囱或废气管道中，必须征得烟囱清理工主管的同意。

### 警告 – 有窒息危险!

孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。

- ▶ 请让孩童远离包装材料。
- ▶ 切勿让孩童用包装材料玩耍。

## ⚠ 警告 – 有电击危险!

必须可以随时断开机器电源。本设备只允许连接到安装符合规定的保险插座上。

- ▶ 在安装机器后，电源线的电源插头必须便于操作。
- ▶ 如果无法实现这一点，则必须根据过压类别 III 和安装规定将全极隔离开关集成到永久性电气安装中。
- ▶ 永久性电气安装必须由专业电工完成。我们建议在机器的断路器上，安装漏电断路器。

## ⚠ 警告 – 有受伤危险!

对电气或机械组装件进行改装十分危险，可能导致电器出现故障。

- ▶ 请勿对电气或机械组装件进行任何更改。机器内部的部件可能边缘锋利。
- ▶ 请戴防护手套。

## 供货范围

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

→ 图 1

远控风机有 5 个接口：4 个接口位于电器上侧，1 个接口位于排气口对侧。

在供货范围内包含 2 个直径为 150 mm 的管接头。您可以通过订购编号 653556 订购其他管接头。

## 电器尺寸

您可在此处查看电器的尺寸

→ 图 2

## 电源连接的注意事项

为了能够安全连接电器的电源，请遵守这些注意事项。

## ⚠ 警告 – 有电击危险!

电器内部的尖锐部件可能会损坏连接电缆。

- ▶ 不要扭结或卡住连接线。
- 连接数据可以在电器铭牌上找到。
- 本电器符合欧共体关于无线电干扰防护的规定。
- 本电器符合防护等级 1，使用时需要配备保护性接地连接。
- 在安装期间不要将电器连接至电源。

## 有关安装情况的提示

- 如要安装更多专用配件，请遵守随附的安装说明。

## 排风管说明

对于管路部分的故障，电器制造商不承担任何保修责任。

- 应使用短而直的排风管，且管径应尽可能大。
- 排风管长而粗糙、管道弯头数量多、小管径会降低吸力，增加风扇噪声。
- 使用由非易燃材料制成的排风管。

## 扁平管

使用内部横截面与圆管直径相对应的扁平管：

- 直径 150 mm 的对应横截面约 177 cm<sup>2</sup>。
- 如果管径互不相同，则需使用密封条。
- 请勿使用任何带突转弯头的扁平管。

## 圆管

圆管内径 150 mm。

## 常规信息

安装时，请遵守下列常规说明。

- 安装时请遵守当前有效的建筑规范以及当地电力和燃气供应商的规范。
- 排放废气时，必须遵守官方和法律规定，例如区域建筑规范。
- 电器表面属于敏感型表面。请小心安装，以免损坏电器表面。

## 墙面安装提示

墙面安装时请注意这些提示。

- 请确保墙面平整、垂直，具备足够的承载力。

- 根据结构类型，例如实心墙体、石膏板、多孔混凝土或 Poroton 黏土砖，使用合适的固定件。
- 请确保钻孔区域内没有电源线、燃气管或水管。
- 请确保钻孔深度符合螺栓长度，销钉牢牢固定。
- 远控风机的最大重量约为 14 kg。

## 安装

### 电器的准备工作

**要求：** 请注意排气方向。在电器外壳上标记进气方向箭头。

1. 将所需的管接头安装到电器上。  
→ 图 3
2. 用随附的金属板密封其他连接口。  
→ 图 4  
电器立在橡胶脚垫上。不需要固定在地面上。

### 安装电器

1. 在墙面上安装时请用 4 个螺栓固定电器。  
– 将电器调至水平。  
→ 图 5
2. 将排气管固定在管接头上并对其进行适当的密封。

### 连接电器

1. 将远控风机和风扇与控制电缆连接。  
→ 图 6
2. 确保插头连接嵌入在远控风机和风扇之间。
3. 将远控风机的电源插头插入主电源插座。  
→ 图 7

### 检查功能

1. 检查电器的功能。
2. 如果电器不工作，则检查控制电缆的插头连接。  
X1 和 X2 这两个连接插座是一样的。

### 拆卸电器

## ⚠ 警告 – 有受伤危险!

机器内部的部件可能边缘锋利。

- ▶ 请戴防护手套。

  1. 断开设备的电源。
  2. 松开控制电缆。
  3. 松开排气连接。
  4. 拉出电器。

## 附加开关输出端

电器配备有一个附加的开关输出端 X16 (无电势触点)，用于连接其他电器，如安装现场已有的通风装置。风扇开启时，触点接合；风扇关闭时，触点断开。

只允许由具有相应资质的电气专业人员，在遵守国家特有的规定和标准的情况下，对附加开关输出端进行作业。

开关输出端位于一块盖板下方。开关功率最大为 30 V/1 A (AC/DC)。连接在该触点上的信号必须满足保护等级 3 的要求。

## 窗弹簧开关

电器配有一个接口 X17，用于窗弹簧开关。连接窗弹簧开关后，抽油烟机的通风功能便只有在开窗后才能开启。照明功能在窗关闭时仍可开启。如果在窗关闭时试图开启通风，所选风扇档位的按键会闪烁，通风功能保持关闭。如果在已开启通风的状态下关窗，电器会在 5 秒钟内关闭通风。所选风扇档位的按键闪烁。

窗弹簧开关及与之相连的整个通风系统必须由烟道管理员加以评判。只允许由具备相应资质的电气专业人员，在遵守国家规定和标准的情况下，对窗弹簧开关的接口进行作业。注意窗弹簧开关随附的安装说明。窗弹簧开关适用于暗装和明装。窗弹簧开关 AA400510 属于附件。



## 联网运行

多台电器可以进行联网。最多 20 台电器的照明和风扇可以同步运行。

必须由一名具备相应资质的专业人员在首次安装时检查设备的功能。

所有网线允许的最大总长度为 40 米。

如有一台电器因断电或网线断开而失灵，整个系统的风扇功能都会受阻，电器上的所有按键都会闪烁。

如果配置发生变化，必须由专业人员对设备重新初始化。

## 电器联网

**要求：**由具备相应资质的专业人员为电器联网。

1. 电器通过连接插座 X1 和 X2 串联。

X1 和 X2 完全相同。

不会对联网的顺序造成影响。

2. 如果随附的网线太短，可使用带屏蔽的常见 CAT-5 五类网线。

## 重新初始化电器

**要求：**由具备相应资质的专业人员进行初始化和检测。

1. 拧下盖板。

→ 图 8

2. 按住复位按键，直到两个 LED 长亮为止。

- 按住复位按键约 5 秒钟。

- 在 5 秒钟内松开复位按键。

→ 图 9

3. 拧紧盖板。

4. 检查电器的功能。

zh-tw

## 一般提示說明

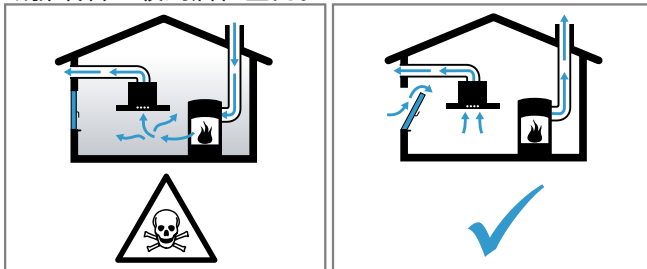
- 請妥善保管本說明書和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 唯有依照安裝說明書正確完成安裝，才能確保使用安全。安裝人員需全權負責讓電器在架設地點上正常運作。
- 本說明書適用於特殊配件的安裝人員。
- 僅授權之專業人員可連接本設備。
- 執行任何作業之前，請關閉電源供應。

## 安全安裝

請遵循安裝電器的安全指示。

### 警告 - 中毒風險!

吸回的燃燒氣體可能導致中毒。依室內空氣而定，壁爐（例如：使用瓦斯、油液、木柴或木炭的暖氣、連續加熱熱水器、熱水器）會吸收安裝處室內的燃燒空氣，並將廢氣從排放裝置（例如：煙囪）排出室外。搭配排油煙機使用時，廚房和緊鄰空間的室內空氣會被抽走。室內若無充分的進氣會形成低壓現象。有毒氣體會從煙囪或排氣管回吸到居住室內。



- ▶ 當同時在外排模式下使用電器和依賴室內空氣的產火工具時，請務必隨時確保室內有充分的進氣。
- ▶ 產火工具安裝處室內的低壓不超過 4 Pa (0.04 mbar)，才能確保使用的安全性。可透過門和窗戶等上無法關閉的開口，再加上進氣 / 排氣

牆盒或透過不斷供應燃燒所需之空氣的其他技術性措施來確保充分進氣。單靠進氣 / 排氣牆盒無法確保達到充分進氣的極限值。

- ▶ 在任何情況下都應參考清理煙囪專家的意見，因為他們會評估屋子的整體通風設計，為您提供合適的通風措施建議。

吸回的燃燒氣體可能導致中毒。

- ▶ 請勿將廢氣排放到使用中的煙囪或煙口中。

- ▶ 請勿將廢氣排放到用來讓壁爐安裝室通風的管道中。

- ▶ 若要將廢氣導入未使用的煙霧煙管罩或廢氣煙管罩內，必須取得負責清掃煙道的工作人員同意。

### 警告 - 窒息風險!

孩童有可能用包材將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。

- ▶ 請確保孩童遠離包材。

- ▶ 請勿讓孩童玩耍包材。

### 警告 - 觸電風險!

務必確保能隨時切斷排油煙機的電源供應。本電器僅限連接已妥善安裝的保護插座。

- ▶ 電器安裝完成後，必須能輕易的插拔電源線上的插頭。

- ▶ 若無法達成上述要求，根據過電壓分類 III 的狀況和安裝規範，必須在電力安裝中加入一個全極隔離開關。

- ▶ 電力安裝的配線工作必須由專業電器技術人員進行。建議在電器的電路上安裝剩餘電流斷路器 (RCCB)。

### 警告 - 受傷風險!

任何對電氣或機械配件做的變更都很危險並可能導致故障。

- ▶ 請勿改造電氣或機械配件。

電器內部零件可能有銳利邊緣。

- ▶ 請戴上保護手套。

## 產品清單

拆開包裝後，請檢查所有零件是否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。

→ 圖 10

本風扇機組有 5 個連接口：4 個連接口位於電器頂部，1 個連接口位於與排氣孔相對的一側。

產品清單中包括 2 個直徑為 150 mm 連接件。您可以透過訂購號碼 653556 訂購更多連接件。

## 電器尺寸

您可以在此處找到電器的尺寸資訊

→ 圖 11

## 有關電氣連接的注意事項

為確保能安全地完成電器的電氣連接，請留意以下注意事項。

### 警告 - 觸電風險!

電器內部元件的銳利邊緣可能會造成連接纜線受損。

- ▶ 請勿彎曲或卡住電源連接線。

- 參閱型號銘牌上的連接數據。

- 本電器符合歐盟無線電干擾抑制規範。

- 本電器符合安全防護等級 1，因此僅能於連接接地線的情況下使用本電器。

- 進行安裝期間，請勿將本電器接上電源。

## 有關安裝情況的注意事項

- 安裝附加特殊附件時，請遵守各附件隨附的安裝說明書。

## 排氣管的說明

本電器製造商不為任何因管件的投訴而承擔任何責任。

- 請使用短直的排氣管，且管徑越大越好。

- 粗糙、多彎頭或小管徑的長排氣管會降低排氣效能，增加風扇運行噪音。

- 請使用不可燃材質所製的排氣管。

## 扁平煙管

使用其內部橫截面與圓形煙管直徑相符的扁平煙管：

- 直徑 150 mm 相當於約 177 cm<sup>2</sup>。



- 煙管直徑有差異時，可裝入密封條。
- 請勿使用嚴重偏轉的扁平煙管。

### 圓形煙管

請使用內直徑150 mm的圓形煙管。

### 一般資訊

安裝時請注意這些一般注意事項。

- 安裝時，請遵從有效的建築條例以及當地電力和瓦斯公司的相關規定。
- 排氣時必須遵守主管機關和法徑規範，例如地區建築法規。
- 本電器的表面很敏感，安裝時請避免其受損。

### 有關壁掛式安裝的注意事項



進行壁掛式安裝時請留意這些注意事項。

- 請確保牆面平坦、垂直且有足夠的承重能力。
- 根據建築類型的不同，如實心磚牆、石膏板、氣泡混凝土或多孔磚，使用合適的緊固件。
- 請確認，孔洞區域內不能有電線、天然氣管線或水管。
- 請確認，孔洞的深度與螺栓長度一致，且膨脹螺絲已牢牢固定。
- 風扇機組的最大重量約為14 kg。


### 安裝

#### 電器準備作業



**要求：**請注意排氣方向。電器外殼上的箭頭標示出氣流方向。

1. 在電器上安裝所需的連接件。  
→ 
2. 用隨附的金屬板密封剩餘的連接口。  
→   
該電器立於橡膠支腳上。毋須將其固定於地板上。

#### 安裝電器

1. 安裝於牆面上時，用4顆螺栓將電器固定。
  - 將電器水平對齊。
 → 
2. 將排氣管固定在連接件上並適當地密封。

#### 連接電器

1. 將風扇機組和風扇連接至控制電纜。  
→ 
2. 請確認，風扇機組和風扇間的插頭確實卡止。
3. 將風扇機組的電源插頭插入主電源插座。  
→ 

#### 檢查功能

1. 檢查電器的功能。
2. 若本電器無法運作，請檢查控制電纜的插頭連接。  
連接插座X1和X2是相同的。

#### 拆卸電器

##### 警告 – 受傷風險!

電器內部零件可能有銳利邊緣。

- ▶ 請戴上保護手套。
1. 切斷本電器的電源。
  2. 斷開控制電纜。
  3. 斷開排氣連接。
  4. 將電器拉出。

#### 附加的切換式輸出器

本電器備有附加的切換式輸出器X16（無電位觸點），可用以連接其他電器，例如：現場提供的通風系統。風扇啟動時，觸點關閉，風扇關閉時，觸點打開。僅合格的專業電工可在考量到當地規範和標準的情況下在附加的切換式輸出器上執行作業。切換式輸出器位於護蓋下方。開關最大功率30 V/1 A（AC/DC）。連接在觸點上的訊號必須符合防護等級3。

### 窗口接觸開關

本電器備有一個適用於窗口接觸開關的接口X17。接上窗口接觸開關時，排油煙機的通風僅能在窗戶打開時運作。照明在窗戶關閉時也能運作。若在窗戶關閉時啟動通風，所選風力強度的按鈕會閃爍，通風則維持關閉狀態。若在通風啟動時關閉窗戶，本電器會在5秒鐘內關閉通風。所選風力強度的按鈕隨即閃爍。搭配窗口接觸開關的整套通風組合必須由清掃煙道的專業人員進行評估。僅合格的專業電工可在考量到當地規範和標準的情況下在窗口接觸開關的接口上進行作業。請遵循窗口接觸開關隨附的安裝注意事項。窗口接觸開關適合嵌入式安裝和組合式安裝。窗口接觸開關AA400510為隨附附件。

### 聯網運行

數個電器可互相連結。最多20個電器的照明和風扇可同步運行。

首度安裝時必須由合格的專業人員檢查設備的功能。所有網路線的總長度最多為40 m。某電器因電壓不足或網路線斷開而無法運作時，整套系統的風扇功能會被封鎖，且該電器上的所有按鈕會閃爍。變更配置時，必須由專業人員進行設備的初始化。

### 電器聯網

**要求：**電器聯網由合格的專業人員執行。

1. 透過連接插座X1和X2串聯電器。  
X1和X2是相同的。  
聯網順序不重要。
2. 若隨附網路線太短，可使用市售且有屏蔽至少為CAT-5的網路線。

### 設備重新初始化

**要求：**由合格的專業人員執行初始化和檢測作業。

1. 旋下蓋板。  
→ 
2. 按住Reset按鈕，直至兩個LED持續亮起。
  - 按住Reset按鈕約5秒鐘。
  - 在5秒鐘內鬆開Reset按鈕。
 → 
3. 鎖上蓋板。
4. 檢查設備的功能。





